

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

26 JUN 2014

NO. 35

26 JUNE 2014

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOI

LOI NO. 5 DE 2014 SUR LA CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS, STOCKHOLM 22 MAY 2001 (ADOPTION DES MODIFICATIONS APORTEES A L'ANNEXE A) (RATIFICATION)

LOI NO. 6 DE 2014 SUE LA CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS, STOCKHOLM 22 MAY 2001, ADOPTION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX ANNEXES A, B ET C (RATIFICATION)

LOI NO. 7 DE 2014 SUR LE PROTOCOLE DE NAGOYA SUR L'ACCES AUX RESSOURCES GENETIQUES ET LE PARTAGE JUSTE ET EQUITABLE DES AVANTAGES DECOULANT DE LEUR UTILISATION A LA CONVENTION SUR LA DIVERSITE BIOLOGIQUE

LOI NO. 24 DE 2014 SUR LA GESTION DES DECHETS

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACT

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS STOCKHOLM, 22 MAY 2001 ADOPTION OF AMENDMENT TO ANNEX A (RATIFICATION) ACT NO. 5 OF 2014

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS STOCKHOLM, 22 MAY 2001 ADOPTION OF AMENDMENTS TO ANNEXES A, B AND C (RATIFICATION) ACT NO. 6 OF 2014

NAGOYA PROTOGOL ON ACCESS TO GENETIC RESOURCES AND THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS ARISING FROM THEIR UTILIZATION TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY (RATIFICATION) ACT NO. 7 OF 2014

WASTE MANAGEMENT ACT NO. 24 OF 2014



REPUBLIC OF VANUATU

**STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT
ORGANIC POLLUTANTS STOCKHOLM, 22 MAY
2001 ADOPTION OF AMENDMENT TO ANNEX A
(RATIFICATION)
ACT NO. 5 OF 2014**

Arrangement of Sections

1	Ratification.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 19/06/2014
Commencement: 26/06/2014

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS STOCKHOLM, 22 MAY 2001 ADOPTION OF AMENDMENT TO ANNEX A (RATIFICATION) ACT NO. 5 OF 2014

An Act provides for the ratification of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants Stockholm, 22 May 2001 Adoption of Amendment to Annex A.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Ratification

The Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants Stockholm, 22 May 2001 Adoption of Amendment to Annex A is ratified.

2 Commencement

This Act comes into force on the day of which it is published in the Gazette.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.703.2011.TREATIES-8 (Depositary Notification)

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS

STOCKHOLM, 22 MAY 2001

ADOPTION OF AN AMENDMENT TO ANNEX A

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its fifth meeting held in Geneva from 25 to 29 April 2011, the Conference of the Parties to the above Convention adopted an amendment to Annex A by decision SC-5/3 to list the chemical “technical endosulfan and its related isomers” in the annex.

In accordance with paragraphs 3 (b) and 3 (c) and paragraph 4 of article 22 of the Convention, any Party that is unable to accept an amendment to Annex A, B or C shall so notify the depositary, in writing, within one year from the date of communication by the depositary of the adoption of the amendment. The depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time withdraw a previous notification of non-acceptance in respect of any amendment to Annex A, B or C, and the amendment shall thereupon enter into force for that Party subject to paragraph 3 (c) of article 22. On the expiry of one year from the date of the communication by the depositary of the adoption of the amendment to Annex A, B or C, the amendment shall enter into force for all Parties that have not submitted a notification in accordance with the provisions of paragraph 3 (b) of article 22.

In accordance with paragraph 4 of article 22, an amendment to Annex A, B or C shall not enter into force with respect to any Party that has made a declaration with respect to any amendment to those Annexes in accordance with paragraph 4 of article 25, in which case any such amendment shall enter into force for such a Party on the ninetieth day after the date of deposit with the depositary of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession with respect to such amendment.

The texts of the amendment to Annex A, as contained in the above-mentioned decision of the
..... Conference of the Parties, in the six authentic languages are transmitted herewith.

27 October 2011

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. G. W.' or similar, written in a cursive style.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

SC-5/3: Listing of technical endosulfan and its related isomers

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for endosulfan (technical endosulfan, its related isomers and endosulfan sulfate) as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list technical endosulfan, its related isomers and endosulfan sulfate in Annex A to the Convention, with specific exemptions,²

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list therein technical endosulfan and its related isomers, with specific exemptions for production as allowed for the parties listed in the Register of Specific Exemptions and/or for use on crop-pest complexes as listed in accordance with the provisions of a new part VI of the annex by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Technical endosulfan* (CAS No: 115-29-7) and its related isomers* (CAS No: 959-98-8 and CAS No: 33213-65-9)	Production	As allowed for the parties listed in the Register
	Use	Crop-pest complexes as listed in accordance with the provisions of part VI of this Annex

2. *Decides* to insert a new note (v) in part I of Annex A as follows:
Technical endosulfan (CAS No: 115-29-7), its related isomers (CAS No: 959-98-8 and CAS No: 33213-65-9) and endosulfan sulfate (CAS No: 1031-07-8) were assessed and identified as persistent organic pollutants.

3. *Decides* to insert a new Part VI in Annex A as follows:

Part VI

Technical endosulfan and its related isomers (endosulfan)

The production and use of endosulfan shall be eliminated except for parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4 of the Convention. Specific exemptions may be available for the use of endosulfan for the following crop-pest complexes:

Crop	Pest
Apple	Aphids
Arhar, gram	Aphids, caterpillars, pea semilooper, pod borer
Bean, cowpea	Aphids, leaf miner, whiteflies
Chilli, onion, potato	Aphids, jassids
Coffee	Berry borer, stem borers
Cotton	Aphids, cotton bollworm, jassids, leaf rollers, pink bollworm, thrips, whiteflies

¹ UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.1.

² UNEP/POPS/COP.5/17.

Crop	Pest
Eggplant, okra	Aphids, diamondback moth, jassids, shoot and fruit borer
Groundnut	Aphids
Jute	Bihar hairy caterpillar, yellow mite
Maize	Aphids, pink borer, stem borers
Mango	Fruit flies, hoppers
Mustard	Aphids, gall midges
Rice	Gall midges, rice hispa, stem borers, white jassid
Tea	Aphids, caterpillars, flushworm, mealybugs, scale insects, smaller green leafhopper, tea geometrid, tea mosquito bug, thrips
Tobacco	Aphids, oriental tobacco budworm
Tomato	Aphids, diamondback moth, jassids, leaf miner, shoot and fruit borer, whiteflies
Wheat	Aphids, pink borer, termites



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 5 DE 2014 SUR LA CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS, STOCKHOLM 22 MAY 2001 (ADOPTION DES MODIFICATIONS APPORTEES À L'ANNEXE A) (RATIFICATION)

Sommaire

1	Ratification.....	2
2	Entrée en vigueur	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19/06/2014

Entrée en vigueur : 26/06/2014

LOI N° 5 DE 2014 SUR LA CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS, STOCKHOLM 22 MAY 2001 (ADOPTION DES MODIFICATIONS APPORTÉES À L'ANNEXE A) (RATIFICATION)

Portant ratification de la convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, Stockholm 22 mai 2001, adoption des modifications apportées à l'Annexe A (ratification)

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant

1 Ratification

La convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, Stockholm 22 mai 2001, adoption des modifications apportées à l'Annexe A est ratifié.

Une copie de la Convention est ci-jointe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.703.2011.TREATIES-8 (Notification dépositaire)

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES
PERSISTANTS

STOCKHOLM, 22 MAI 2001

ADOPTION D'UN AMENDEMENT À L'ANNEXE A

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

La Conférence des Parties à la Convention susmentionnée a adopté, par décision SC-5/3, lors de sa cinquième réunion, tenue à Genève du 25 au 29 avril 2011, un amendement à l'annexe A concernant l'inscription de la substance chimique « endosulfan technique et ses isomères » dans l'annexe.

Les alinéas b) et c) du paragraphe 3 et le paragraphe 4 de l'article 22 de la Convention disposent que toute Partie qui n'est pas en mesure d'accepter un amendement aux annexes A, B ou C en donne par écrit notification au dépositaire dans l'année qui suit la date de communication par le dépositaire de l'adoption de l'amendement. Le dépositaire informe sans délai toutes les Parties de toute notification reçue. Une Partie peut à tout moment retirer une notification antérieure de non-acceptation d'un amendement aux annexes A, B ou C, et cet amendement entre alors en vigueur à l'égard de cette Partie sous réserve des dispositions de l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article 22. À l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de communication par le dépositaire de l'adoption d'un amendement aux annexes A, B ou C, l'amendement entre en vigueur à l'égard de toutes les Parties qui n'ont pas communiqué de notification en application des dispositions de l'alinéa b) du paragraphe 3 de l'article 22.

Le paragraphe 4 de l'article 22 de la Convention dispose qu'un amendement à l'annexe A, B ou C n'entre pas en vigueur à l'égard d'une Partie qui a fait une déclaration au sujet des amendements à ces annexes en application du paragraphe 4 de l'article 25, auquel cas l'amendement entre en vigueur pour cette Partie le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt auprès du dépositaire de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement ou d'adhésion à celui-ci.

..... On trouvera ci-joint, dans les six langues authentiques, les textes de l'amendement à l'Annexe A, tels qu'énoncés dans la décision susmentionnée de la Conférence des Parties.

Le 27 octobre 2011

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. G. W.' or similar.

Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont publiées uniquement en format électronique. Les notifications dépositaires sont mises à la disposition des missions permanentes auprès des Nations Unies sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://treaties.un.org>, sous la rubrique "Notifications dépositaires (CNS)". En outre, les missions permanentes et toute autre personne intéressée peuvent s'abonner pour recevoir les notifications dépositaires par email à travers le "Services automatisés d'abonnement", qui est également disponible à l'adresse <http://treaties.un.org>.

SC-5/3 : Inscription de l'endosulfan technique et de ses isomères

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques liés à l'endosulfan (l'endosulfan technique, ses isomères et le sulfate d'endosulfan) communiqués par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'endosulfan technique, ses isomères et le sulfate d'endosulfan à l'Annexe A de la Convention, avec des dérogations spécifiques,²

1. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants afin d'y inscrire l'endosulfan technique et ses isomères avec des dérogations spécifiques concernant la production à laquelle ont droit les Parties inscrites au registre des dérogations spécifiques, et/ou son utilisation dans les combinaisons culture/parasite inscrites conformément aux dispositions d'une partie VI de l'Annexe, en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Endosulfan technique* (No de CAS : 115-29-7) et isomères de l'endosulfan* (No de CAS : 959-98-8 et No de CAS : 33213-65-9)	Production	Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites sur le registre
	Utilisation	Combinaisons culture/parasite inscrites conformément aux dispositions de la partie VI de la présente Annexe

2. *Décide* d'insérer une nouvelle note v) dans la première partie de l'Annexe A, libellée comme suit :

L'endosulfan technique (No de CAS : 115-29-7), ses isomères (No de CAS : 959-98-8 et No de CAS 33213-65-9) et le sulfate d'endosulfan (No de CAS : 1031-07-8) ont été évalués et identifiés comme étant des polluants organiques persistants.

3. *Décide* d'ajouter une nouvelle partie VI à l'Annexe A, libellée comme suit :

Partie VI

Endosulfan technique et ses isomères (endosulfan)

La production et l'utilisation de l'endosulfan sont éliminées, sauf pour les Parties ayant notifié au Secrétariat leur intention de le produire et/ou de l'utiliser en vertu de l'article 4 de la Convention. Des dérogations spécifiques peuvent être accordées pour l'utilisation de l'endosulfan sur les combinaisons culture/parasite ci-après :

Culture	Parasite
Pomme	Pucerons
Pois d'Angole, pois	Pucerons, chenilles, chenille du pois, pyrale du pois
Haricot, dolique	Pucerons, mineuse des feuilles, mouche blanche

¹ UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.2 et UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.1.

² UNEP/POPS/COP.5/17.

Culture	Parasite
Piment, oignon, pomme de terre	Pucerons, jassides
Café	Scolyte du café, perce-tige
Coton	Pucerons, chenille américaine du Cotonnier, jassides, chenille enrouleuse du cotonnier, ver rose du cotonnier, thrips, mouche blanche
Aubergine, gombo	Pucerons, teigne des crucifères, jassides, foreuse des pousses et des fruits
Arachides	Pucerons
Jute	Chenille velue du Bihar, araignée jaune
Maïs	Pucerons, noctuelle, perce-tige
Mangue	Mouche des fruits, cicadelles du manguier
Moutarde	Pucerons, cécidomyies
Riz	Cécidomyies, chrysomèle épineuse, perce-tige, cicadelle blanche
Thé	Pucerons, chenilles, flushworm, cochenille, kermès, petite cicadelle verte, arpeuteuse du théier, punaise Helopeltis, thrips
Tabac	Pucerons, noctuelle orientale du tabac
Tomate	Pucerons, teigne des crucifères, jassides, mineuse des feuilles, foreuse des pousses et des fruits, mouche blanche
Blé	Pucerons, noctuelle, termites



REPUBLIC OF VANUATU

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS STOCKHOLM, 22 MAY 2001 ADOPTION OF AMENDMENTS TO ANNEXES A, B AND C (RATIFICATION) ACT NO. 6 OF 2014

Arrangement of Sections

1	Ratification.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 19/06/2014
Commencement: 26/06/2014

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS STOCKHOLM, 22 MAY 2001 ADOPTION OF AMENDMENTS TO ANNEXES A, B AND C (RATIFICATION) ACT NO. 6 OF 2014

An Act provides for the ratification of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants Stockholm, 22 May 2001 Adoption of Amendments to Annexes A, B, and C.

Be it enacted by the President and Parliament as follows -

1 Ratification

The Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants Stockholm, 22 May 2001 Adoption of Amendments to Annexes A, B and C is ratified.

2 Commencement

This Act comes into force on the day on which it is published in the Gazette.

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.524.2009.TREATIES-4 (Depositary Notification)

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS

STOCKHOLM, 22 MAY 2001

ADOPTION OF AMENDMENTS TO ANNEXES A, B AND C

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its fourth meeting held in Geneva from 4 to 8 May 2009, the Conference of the Parties to the above Convention adopted amendments to Annexes A, B and C by decisions SC-4/10, 4/11, 4/12, 4/13, 4/14, 4/15, 4/16, 4/17 and 4/18 to list the following chemicals in the respective annexes:

<i>Decision</i>	<i>Amendment</i>
SC-4/10	Listing of alpha hexachlorocyclohexane
SC-4/11	Listing of beta hexachlorocyclohexane
SC-4/12	Listing of chlordecone
SC-4/13	Listing of hexabromobiphenyl
SC-4/14	Listing of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether
SC-4/15	Listing of lindane
SC-4/16	Listing of pentachlorobenzene
SC-4/17	Listing of perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride
SC-4/18	Listing of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether

In accordance with paragraphs 3(b) and 3(c) and paragraph 4 of article 22 of the Convention, any Party that is unable to accept an amendment to Annex A, B or C shall so notify the depositary, in writing, within one year from the date of communication by the depositary of the adoption of the amendment. The depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time withdraw a previous notification of non-acceptance in respect of any amendment to Annex A, B or C, and the annex shall thereupon enter into force for that Party subject to paragraph 3(c) of article 22. On the expiry of one year from the date of the communication by the depositary of the adoption of the amendment to Annex A, B or C, the amendment shall enter into force for all Parties that have not submitted a notification in accordance with the provisions of paragraph 3(b) of article 22.

In accordance with paragraph 4 of article 22, an amendment to Annex A, B or C shall not enter into force with respect to any Party that has made a declaration with respect to amendment to those Annexes in accordance with paragraph 4 of article 25, in which case any such amendment shall enter

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

into force for such a Party on the ninetieth day after the date of deposit with the depositary of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession with respect to such amendment.

The texts of the amendments to Annexes A, B and C, as contained in the above-mentioned decisions of the Conference of the Parties, in the six authentic languages are transmitted herewith.

26 August 2009

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive 'J' followed by a flourish.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

SC-4/10: Listing of alpha hexachlorocyclohexane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for alpha hexachlorocyclohexane as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list alpha hexachlorocyclohexane in Annex A of the Convention,²

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list alpha hexachlorocyclohexane therein by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Alpha hexachlorocyclohexane* CAS No: 319-84-6	Production	None
	Use	None

SC-4/11: Listing of beta hexachlorocyclohexane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for beta hexachlorocyclohexane transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,³

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list beta hexachlorocyclohexane in Annex A of the Convention,⁴

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list beta hexachlorocyclohexane therein by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Beta hexachlorocyclohexane* CAS No: 319-85-7	Production	None
	Use	None

SC-4/12: Listing of chlordecone

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for chlordecone transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁵

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list chlordecone in Annex A of the Convention without specific exemptions,⁶

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list chlordecone therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Chlordecone* CAS No: 143-50-0	Production	None
	Use	None

- 1 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3.
- 2 UNEP/POPS/COP.4/17.
- 3 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4.
- 4 UNEP/POPS/COP.4/17.
- 5 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2.
- 6 UNEP/POPS/COP.4/17.

SC-4/13: Listing of hexabromobiphenyl

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for hexabromobiphenyl transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁷

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list hexabromobiphenyl in Annex A of the Convention without specific exemptions,⁸

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list hexabromobiphenyl therein without specific exemptions by inserting the row below:

Chemical	Activity	Specific exemption
Hexabromobiphenyl* CAS No: 36355-01-8	Production	None
	Use	None

SC-4/14: Listing of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for commercial octabromodiphenyl ether transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in Annex A of the Convention,¹⁰

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list therein hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether, as defined in paragraph 2 of the present decision, with a specific exemption for articles containing hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of part IV of the Annex, as follows:

Chemical	Activity	Specific exemption
Hexabromodiphenyl ether* and heptabromodiphenyl ether*	Production	None
	Use	Articles in accordance with provisions of part IV of this Annex

2. *Also decides* to insert a definition for hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in a new part III of Annex A called "Definitions" as follows:

For the purpose of this Annex:

"Hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether" mean 2,2',4,4',5,5'-hexabromodiphenyl ether (BDE-153, CAS No: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabromodiphenyl ether (BDE-154, CAS No: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6 heptabromodiphenyl ether (BDE-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabromodiphenyl ether (BDE-183, CAS No: 207122-16-5) and other hexa- and heptabromodiphenyl ethers present in commercial octabromodiphenyl ether.

3. *Decides* to insert a new part IV in Annex A as follows:

7 UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3.

8 UNEP/POPS/COP.4/17.

9 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1.

10 UNEP/POPS/COP.4/17.

Part IV

Hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether

1. A Party may allow recycling of articles that contain or may contain hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether, and the use and final disposal of articles manufactured from recycled materials that contain or may contain hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether, provided that:

(a) The recycling and final disposal is carried out in an environmentally sound manner and does not lead to recovery of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether for the purpose of their reuse;

(b) The Party takes steps to prevent exports of such articles that contain levels/concentrations of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether exceeding those permitted for the sale, use, import or manufacture of those articles within territory of the Party; and

(c) The Party has notified the Secretariat of its intention to make use of this exemption.

2. At its sixth ordinary meeting and at every second ordinary meeting thereafter the Conference of the Parties shall evaluate the progress that Parties have made towards achieving their ultimate objective of elimination of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether contained in articles and review the continued need for this specific exemption. This specific exemption shall in any case expire at the latest in 2030.

4. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention by inserting in note (iv), after the words "polychlorinated biphenyls in articles in use in accordance with the provisions of Part II", a comma and the words "and the use of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of Part IV of this Annex".

SC-4/15: Listing of lindane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for lindane transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list lindane in Annex A of the Convention,¹²

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list lindane therein with a specific exemption for the use of lindane as a human health pharmaceutical for the control of head lice and scabies as second line treatment by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Lindane* CAS No: 58-89-9	Production	None
	Use	Human health pharmaceutical for control of head lice and scabies as second line treatment

2. *Requests* the Secretariat to cooperate with the World Health Organization in developing reporting and reviewing requirements for the use of lindane as a human health pharmaceutical for the control of head lice and scabies, taking into consideration the concluding statement in the Persistent Organic Pollutants Review Committee's risk management evaluation on lindane, and to report on that cooperation to the Conference of the Parties at its fifth meeting.

11 UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4.

12 UNEP/POPS/COP.4/17.

SC-4/16: Listing of pentachlorobenzene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, addendum to the risk profile and risk management evaluation for pentachlorobenzene transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹³

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list pentachlorobenzene in Annex A of the Convention without specific exemptions and in Annex C of the Convention,¹⁴

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list pentachlorobenzene therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Pentachlorobenzene* CAS No: 608-93-5	Production	None
	Use	None

2. *Also decides* to amend part I of Annex C of the Convention to list pentachlorobenzene therein by inserting pentachlorobenzene (PeCB) (CAS No: 608-93-5) in the "Chemical" table after "Polychlorinated dibenzo-p-dioxin and dibenzofurans (PCDD/PCDF)" and by inserting "pentachlorobenzene" into the first paragraph of part II and part III of Annex C after "Polychlorinated dibenzo-p-dioxin and dibenzofurans".

SC-4/17: Listing of perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, risk management evaluation and addendum to the risk management evaluation for perfluorooctane sulfonate transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹⁵

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride in Annex A or Annex B of the Convention,¹⁶

1. *Decides* to amend part I of Annex B of the Convention to list perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride therein by inserting the following row, with the acceptable purposes and specific exemptions specified in the row:

13 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2.

14 UNEP/POPS/COP.4/17.

15 UNEP/POPRC.2/17/Add.5, UNEP/POPRC.3/20/Add.5 and UNEP/POPRC.4/15/Add.6.

16 UNEP/POPS/COP.4/17.

Chemical	Activity	Acceptable purpose or specific exemption
Perfluorooctane sulfonic acid (CAS No: 1763-23-1), its salts ^a and perfluorooctane sulfonyl fluoride (CAS No: 307-35-7) ^a For example: potassium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 2795-39-3); lithium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 29457-72-5); ammonium perfluorosulfonate (CAS no. 29081-56-9); diethanolammonium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 70225-14-8); tetraethylammonium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 56773-42-3); didecyldimethylammonium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 251099-16-8)	Production	Acceptable purpose: In accordance with part III of this Annex, production of other chemicals to be used solely for the uses below. Production for uses listed below. Specific exemption: As allowed for Parties listed in the Register.
	Use	Acceptable purpose: In accordance with part III of this Annex for the following acceptable purposes, or as an intermediate in the production of chemicals with the following acceptable purposes: <ul style="list-style-type: none"> • Photo-imaging • Photo-resist and anti-reflective coatings for semi-conductors • Etching agent for compound semi-conductors and ceramic filters • Aviation hydraulic fluids • Metal plating (hard metal plating) only in closed-loop systems • Certain medical devices (such as ethylene tetrafluoroethylene copolymer (ETFE) layers and radio-opaque ETFE production, in-vitro diagnostic medical devices, and CCD colour filters) • Fire-fighting foam • Insect baits for control of leaf-cutting ants from <i>Atta spp.</i> and <i>Acromyrmex spp.</i> Specific exemption: For the following specific uses, or as an intermediate in the production of chemicals with the following specific uses: <ul style="list-style-type: none"> • Photo masks in the semiconductor and liquid crystal display (LCD) industries • Metal plating (hard metal plating) • Metal plating (decorative plating) • Electric and electronic parts for some colour printers and colour copy machines • Insecticides for control of red imported fire ants and termites • Chemically driven oil production • Carpets • Leather and apparel • Textiles and upholstery • Paper and packaging • Coatings and coating additives • Rubber and plastics

2. Also decides to create a new part III in Annex B called "Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS), its salts, and perfluorooctane sulfonyl fluoride (PFOSF)", which reads:

Part III

Perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride

1. The production and use of perfluorooctane sulfonic acid (PFOS), its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride (PFOSF) shall be eliminated by all Parties except as provided in part I of this Annex for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use them for acceptable purposes. A Register of Acceptable Purposes is hereby established and shall be available to the public. The Secretariat shall maintain the Register of Acceptable Purposes. In the event that a Party not listed in the Register determines that it requires the use of PFOS, its salts or PFOSF for the acceptable purposes listed in part I of this Annex it shall notify the Secretariat as soon as possible in order to have its name added forthwith to the Register.
2. Parties that produce and/or use these chemicals shall take into account, as appropriate, guidance such as that given in the relevant parts of the general guidance on best available techniques and best environmental practices given in part V of Annex C of the Convention.
3. Every four years, each Party that uses and/or produces these chemicals shall report on progress made to eliminate PFOS, its salts and PFOSF and submit information on such progress to the Conference of the Parties pursuant to and in the process of reporting under Article 15 of the Convention.
4. With the goal of reducing and ultimately eliminating the production and/or use of these chemicals, the Conference of the Parties shall encourage:
 - (a) Each Party using these chemicals to take action to phase out uses when suitable alternatives substances or methods are available;
 - (b) Each Party using and/or producing these chemicals to develop and implement an action plan as part of the implementation plan specified in Article 7 of the Convention;
 - (c) The Parties, within their capabilities, to promote research on and development of safe alternative chemical and non-chemical products and processes, methods and strategies for Parties using these chemicals, relevant to the conditions of those Parties. Factors to be promoted when considering alternatives or combinations of alternatives shall include the human health risks and environmental implications of such alternatives.
5. The Conference of the Parties shall evaluate the continued need for these chemicals for the various acceptable purposes and specific exemptions on the basis of available scientific, technical, environmental and economic information, including:
 - (a) Information provided in the reports described in paragraph 3;
 - (b) Information on the production and use of these chemicals;
 - (c) Information on the availability, suitability and implementation of alternatives to these chemicals;
 - (d) Information on progress in building the capacity of countries to transfer safely to reliance on such alternatives.
6. The evaluation referred to in the preceding paragraph shall take place no later than in 2015 and every four years thereafter, in conjunction with a regular meeting of the Conference of the Parties.
7. Due to the complexity of the use and the many sectors of society involved in the use of these chemicals, there might be other uses of these chemicals of which countries are not presently aware. Parties which

become aware of other uses are encouraged to inform the Secretariat as soon as possible.

8. A Party may, at any time, withdraw its name from the Register of acceptable purposes upon written notification to the Secretariat. The withdrawal shall take effect on the date specified in the notification.

9. The provisions of note (iii) of part I of Annex B shall not apply to these chemicals.

SC-4/18: Listing of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for commercial pentabromodiphenyl ether transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹⁷

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in Annex A of the Convention,¹⁸

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention by listing therein tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether, as defined in paragraph 2 of the present decision, with a specific exemption for articles containing tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of part IV of the Annex, by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Tetrabromodiphenyl ether* and pentabromodiphenyl ether*	Production	None
	Use	Articles in accordance with the provisions of Part IV of this Annex

2. *Also decides* to insert a definition for tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in a new part III of Annex A called "Definitions" as follows:

For the purpose of this Annex:

"Tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether" means 2,2',4,4'-tetrabromodiphenyl ether (BDE-47, CAS No: 40088-47-9) and 2,2',4,4',5-pentabromodiphenyl ether (BDE-99, CAS No: 32534-81-9) and other tetra- and pentabromodiphenyl ethers present in commercial pentabromodiphenyl ether.

3. *Decides* to insert a new part IV to Annex A as follows:

Part IV

Tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether

1. A Party may allow recycling of articles that contain or may contain tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether, and the use and final disposal of articles manufactured from recycled materials that contain or may contain tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether, provided that:

(a) The recycling and final disposal is carried out in an environmentally sound manner and does not lead to recovery of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether for the purpose of their reuse;

17 UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1.

18 UNEP/POPS/COP.4/17.

(b) The Party does not allow this exemption to lead to the export of articles containing levels/concentrations of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether that exceed those permitted to be sold within the territory of the Party; and

(c) The Party has notified the Secretariat of its intention to make use of this exemption.

2. At its sixth ordinary meeting and at every second ordinary meeting thereafter the Conference of the Parties shall evaluate the progress Parties made towards achieving their ultimate objective of elimination of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether contained in articles and review the continued need for this specific exemption. This specific exemption shall in any case expire at the latest in 2030.

4. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention by inserting in note (iv), after the words "polychlorinated biphenyls in articles in use in accordance with the provisions of Part II", a comma and the words "and the use of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of Part IV of this Annex".



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 6 DE 2014 SUR LA CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS, STOCKHOLM 22 MAY 2001, ADOPTION DES MODIFICATIONS APPORTEES AUX ANNEXES A, B ET C (RATIFICATION)

Sommaire

1	Ratification.....	2
2	Entrée en vigueur	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19/06/2014
Entrée en vigueur : 26/06/2014

LOI N° 6 DE 2014 SUR LA CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS, STOCKHOLM 22 MAY 2001, ADOPTION DES MODIFICATIONS APPORTÉES AUX ANNEXES A, B ET C (RATIFICATION)

Portant ratification de la convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, Stockholm 22 mai 2001, adoption des modifications apportées aux annexes A, B et C (ratification)

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant

1 Ratification

La convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, Stockholm 22 mai 2001, adoption des modifications apportées aux annexes A, B et C est ratifié.

Une copie de la Convention est ci-jointe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.524.2009.TREATIES-4 (Notification dépositaire)

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES
PERSISTANTS

STOCKHOLM, 22 MAI 2001

ADOPTION D'AMENDEMENTS AUX ANNEXES A, B ET C

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

La Conférence des Parties à la Convention susmentionnée a adopté, lors de sa quatrième réunion, tenue à Genève du 4 au 8 mai 2009, des amendements aux annexes A, B et C concernant l'inscription des substances chimiques ci-après dans les différentes annexes par les décisions SC-4/10, 4/11, 4/12, 4/13, 4/14, 4/15, 4/16, 4/17 et 4/18 :

<i>Décision</i>	<i>Modification</i>
SC-4/10	Inscription de l'alpha-hexachlorocyclohexane
SC-4/11	Inscription du bêta-hexachlorocyclohexane
SC-4/12	Inscription du chlordécone
SC-4/13	Inscription de l'hexabromobiphényle
SC-4/14	Inscription de l'hexabromodiphényléther et de l'heptabromodiphényléther
SC-4/15	Inscription du lindane
SC-4/16	Inscription du pentachlorobenzène
SC-4/17	Inscription de l'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et du fluorure de perfluorooctane sulfonique
SC-4/18	Inscription du tétrabromodiphényléther et du pentabromodiphényléther

Les alinéas b) et c) du paragraphe 3 et le paragraphe 4 de l'article 22 de la Convention disposent que toute Partie qui n'est pas en mesure d'accepter un amendement aux annexes A, B ou C en donne par écrit notification au dépositaire dans l'année qui suit la date de communication par le dépositaire de l'adoption de l'amendement. Le dépositaire informe sans délai toutes les Parties de toute notification reçue. Une Partie peut à tout moment retirer une notification antérieure de non-acceptation d'un amendement aux annexes A, B ou C, et cet amendement entre alors en vigueur à l'égard de cette Partie sous réserve des dispositions de l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article 22. À l'expiration d'un

Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont actuellement publiées en formats papier et électronique. Les missions permanentes auprès des Nations Unies peuvent consulter les notifications dépositaires à l'adresse électronique suivante : missions@un.int. Ces notifications sont également disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://treaties.un.org>, où les personnes intéressées peuvent souscrire au nouveau service automatisé d'abonnement pour recevoir directement des notifications dépositaires par courriel. Les missions permanentes sont invitées à se procurer les notifications dépositaires mises à leur disposition au bureau NL-300.

SC-4/10 : Inscription de l'alpha-hexachlorocyclohexane

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant à l'alpha-hexachlorocyclohexane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'alpha-hexachlorocyclohexane à l'Annexe A de la Convention,²

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire l'alpha-hexachlorocyclohexane en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Alpha-hexachlorocyclohexane* No. de CAS : 319-84-6	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/11 : Inscription du bêta-hexachlorocyclohexane

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au bêta-hexachlorocyclohexane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,³

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le bêta-hexachlorocyclohexane à l'Annexe A de la Convention,⁴

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le bêta-hexachlorocyclohexane en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Bêta-hexachlorocyclohexane* No. de CAS : 319-85-7	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/12 : Inscription du chlordécone

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au chlordécone transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,⁵

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le chlordécone à l'Annexe A de la Convention sans dérogations spécifiques,⁶

¹ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3, respectivement.

² Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

³ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4, respectivement.

⁴ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

⁵ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2, respectivement.

⁶ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le chlordécone sans dérogations spécifiques en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Chlordécone* No. de CAS : 143-50-0	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/13 : Inscription de l'hexabromobiphényle

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant à l'hexabromobiphényle transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,⁷

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'hexabromobiphényle à l'Annexe A de la Convention sans dérogations spécifiques,⁸

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire l'hexabromobiphényle sans dérogations spécifiques en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Hexabromobiphényle* No. de CAS : 36355-01-8	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/14 : Inscription de l'hexabromodiphényléther et de l'heptabromodiphényléther

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant à l'octabromodiphényléther commercial transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,⁹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'hexabromodiphényléther et l'heptabromodiphényléther à l'Annexe A de la Convention,¹⁰

1. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire l'hexabromodiphényléther et l'heptabromodiphényléther, tels que définis au paragraphe 2 de la présente décision, avec une dérogation spécifique pour les articles contenant de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de l'Annexe, comme indiqué ci-après :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Hexabromodiphényléther* et Heptabromodiphényléther*	Production	Néant
	Utilisation	Articles, conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente Annexe

⁷ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3, respectivement.

⁸ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

⁹ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1, respectivement.

¹⁰ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

2. *Décide également de faire figurer une définition de l'hexabromodiphényléther et de l'heptabromodiphényléther, se présentant comme suit, dans une troisième partie intitulée « Définitions » ajoutée à l'Annexe A :*

Aux fins de la présente Annexe :

« Hexabromodiphényléther » et « heptabromodiphényléther » désignent le 2,2',4,4',5,5'-hexabromodiphényléther (BDE-153, No. de CAS : 68631-49-2), le 2,2',4,4',5,6'-hexabromodiphényléther (BDE-154, No. de CAS : 207122-15-4), le 2,2',3,3',4,5',6-heptabromodiphényléther (BDE-175, No. de CAS : 446255-22-7) et le 2,2',3,4,4',5',6-heptabromodiphényléther (BDE-183, No. de CAS : 207122-16-5) ainsi que les autres hexa- et heptabromodiphényléthers présents dans l'octabromodiphényléther commercial.

3. *Décide d'ajouter à l'Annexe A une quatrième partie libellée comme suit :*

Quatrième partie

Hexabromodiphényléther et heptabromodiphényléther

1. Une Partie peut autoriser le recyclage d'articles contenant ou susceptibles de contenir de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther, ainsi que l'utilisation et l'élimination définitive d'articles fabriqués à partir de matériaux recyclés contenant ou susceptibles de contenir de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther, pourvu que :

a) Le recyclage et l'élimination définitive se fassent de manière écologiquement rationnelle et ne permettent pas de récupérer de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther à des fins de réutilisation;

b) La Partie prenne des mesures pour empêcher l'exportation d'articles contenant des concentrations d'hexabromodiphényléther ou d'heptabromodiphényléther supérieures à celles autorisées dans les articles vendus, utilisés, importés ou manufacturés sur son territoire;

c) La Partie ait signifié au Secrétariat son intention de recourir à la présente dérogation.

2. A sa sixième réunion ordinaire et, par la suite, lors d'une réunion ordinaire sur deux, la Conférence des Parties évaluera les progrès faits par les Parties dans la réalisation de leur objectif ultime d'éliminer l'hexabromodiphényléther et l'heptabromodiphényléther contenus dans les articles et déterminera s'il est nécessaire de maintenir la présente dérogation. Dans tous les cas, celle-ci expirera au plus tard en 2030.

4. *Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention en insérant dans la note iv), après « à l'exception de l'utilisation de polychlorobiphényles dans les articles en circulation conformément aux dispositions de la deuxième partie de la présente annexe » la mention : « et de l'utilisation d'hexabromodiphényléther et d'heptabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente annexe ».*

SC-4/15 : Inscription du lindane

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au lindane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹¹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le lindane à l'Annexe A de la Convention,¹²

¹¹ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4, respectivement.

1. *Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le lindane avec une dérogation spécifique pour l'utilisation en deuxième intention comme produit pharmaceutique de traitement des poux de tête et de la gale chez l'homme, en ajoutant la ligne suivante :*

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Lindane* No. de CAS : 58-89-9	Production	Néant
	Utilisation	Produit pharmaceutique pour le traitement de deuxième ligne des poux et de la gale chez l'homme

2. *Prie le Secrétariat de coopérer avec l'Organisation mondiale de la santé à la définition d'exigences en matière de communication et d'analyse de données pour l'utilisation du lindane comme produit pharmaceutique de traitement des poux de tête et de la gale chez l'homme, en tenant compte de la conclusion de l'évaluation de la gestion des risques concernant le lindane effectuée par le Comité d'étude des polluants organiques persistants, et de faire rapport sur cette coopération à la Conférence des Parties à sa cinquième réunion.*

SC-4/16 : Inscription du pentachlorobenzène

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques, l'additif au descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au pentachlorobenzène transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹³

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le pentachlorobenzène à l'Annexe A de la Convention sans dérogations spécifiques et à l'Annexe C de la Convention,¹⁴

1. *Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le pentachlorobenzène sans dérogations spécifiques en ajoutant la ligne suivante :*

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Pentachlorobenzène* No. de CAS : 608-93-5	Production	Néant
	Utilisation	Néant

2. *Décide également d'amender la partie I de l'Annexe C de la Convention pour y inscrire le pentachlorobenzène en insérant le pentachlorobenzène (PeCB) (no. de CAS : 608-93-5) dans le tableau « Substance chimique » après les polychlorodibenzo-p-dioxines et dibenzofuranes (PCDD/PCDF) et en insérant « le pentachlorobenzène » dans le premier paragraphe de la partie II et de la partie III de l'Annexe C après « les polychlorodibenzo-p-dioxines et dibenzofuranes ».*

SC-4/17 : Inscription de l'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et du fluorure de perfluorooctane sulfonyle

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques, l'évaluation de la gestion des risques et l'additif à l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au sulfonate de perfluorooctane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹⁵

¹² Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

¹³ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2, respectivement.

¹⁴ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

¹⁵ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.5, UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.5 et UNEP/POPRC.4/15/Add.6, respectivement.

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et le fluorure de perfluorooctane sulfonyle à l'Annexe A ou B de la Convention,¹⁶

1. Décide d'amender la première partie de l'Annexe B de la Convention afin d'y inscrire l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et le fluorure de perfluorooctane sulfonyle, en ajoutant la ligne suivante, avec les buts acceptables et dérogations spécifiques indiqués :

Substance chimique	Activité	But acceptable ou dérogation spécifique
Acide perfluorooctane sulfonique (No. de CAS : 1763-23-1), ses sels ^a et fluorure de perfluorooctane sulfonyle* (No. de CAS : 307-35-7)	Production	<p>But acceptable :</p> <p>Conformément à la troisième partie de la présente Annexe, production d'autres substances chimiques destinées exclusivement aux utilisations énumérées ci-après. Production pour les utilisations énumérées ci-après.</p> <p>Dérogation spécifique :</p> <p>Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au registre</p>
	Utilisation	<p>But acceptable :</p> <p>Utilisation conforme à la troisième partie de la présente Annexe ou en tant que produit intermédiaire pour la production de substances chimiques destinées aux applications constituant des buts acceptables suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Photo-imagerie • Photorésines et revêtements antireflet pour semi-conducteurs • Agent d'attaque pour la gravure de semi-conducteurs composés et de filtres céramiques • Fluides hydrauliques pour l'aviation • Métallisation (revêtement métallique dur) en circuit fermé • Certains appareils médicaux (tels que les feuilles de copolymère d'éthylène et de tétrafluoroéthylène (ETFE) et l'ETFE radio-opaque utilisés dans certains dispositifs de diagnostic médical et filtres couleur pour capteurs à couplage de charge) • Mousse anti-incendie • Appâts pour la lutte contre les fourmis coupeuses de feuilles <i>Atta spp.</i> et <i>Acromyrmex spp.</i> <p>Dérogation spécifique :</p> <p>Pour les utilisations spécifiques ou l'utilisation en tant que produit intermédiaire pour la production de substances chimiques destinées aux utilisations spécifiques suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Photomasques dans les industries des semi-conducteurs et des écrans à cristaux liquides • Métallisation (revêtement métallique dur) • Métallisation (revêtement métallique décoratif) • Composants électriques et électroniques • Insecticides pour la lutte contre les fourmis de feu rouges importées et les termites • Production pétrolière chimiquement assistée

¹⁶ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

Substance chimique	Activité	But acceptable ou dérogation spécifique
		<ul style="list-style-type: none"> • Tapis • Cuir et habillement • Textiles et capitonnage • Papier et emballages • Revêtements et additifs pour revêtements • Caoutchouc et matières plastiques

2. *Décide également* d'ajouter à l'Annexe B une troisième partie intitulée « Acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et fluorure de perfluorooctane sulfonyle », libellée comme suit :

Troisième partie

Acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et fluorure de perfluorooctane sulfonyle

1. La production et l'utilisation d'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et de fluorure de perfluorooctane sulfonyle sont abandonnées par toutes les Parties, sauf dans les cas prévus dans la première partie de la présente annexe pour les Parties qui ont signifié au Secrétariat leur intention de les produire ou les utiliser dans un but acceptable. Il est créé par les présentes un Registre des buts acceptables accessible au public. La tenue de ce Registre est assurée par le Secrétariat. Toute Partie non inscrite au Registre qui constate qu'elle a besoin de recourir à l'acide perfluorooctane sulfonique, à ses sels ou au fluorure de perfluorooctane sulfonyle dans un but acceptable figurant dans la première partie le signale au Secrétariat dès que possible afin de pouvoir être immédiatement portée au Registre.
2. Les Parties qui produisent ou utilisent ces substances tiennent compte, s'il y a lieu, des orientations fournies dans les passages pertinents des directives générales sur les meilleures techniques disponibles et les meilleures pratiques environnementales figurant dans la partie V de l'Annexe C à la Convention.
3. Tous les quatre ans, chaque Partie qui utilise ou produit ces substances établit un rapport sur ses progrès dans l'élimination de l'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et du fluorure de perfluorooctane sulfonyle et soumet des informations sur ces progrès à la Conférence des Parties dans le cadre de la communication d'informations en vertu de l'article 15 de la Convention.
4. Dans l'objectif de réduire et, à terme, d'éliminer l'utilisation et la production de ces substances, la Conférence des Parties encourage :
 - a) Toute Partie utilisant ces substances à prendre des mesures en vue d'éliminer les utilisations pour lesquelles des produits ou autres solutions de remplacement sont disponibles;
 - b) Toute Partie utilisant ou produisant ces substances à élaborer et exécuter un plan d'action dans le cadre du plan de mise en œuvre visé à l'article 7;
 - c) Les Parties à promouvoir, dans la mesure de leurs moyens, la recherche-développement de produits, procédés, méthodes et stratégies de remplacement chimiques et non chimiques sans danger pour les Parties utilisant ces substances, en rapport avec la situation de ces pays. Les facteurs à privilégier pour l'étude des solutions de remplacement ou des combinaisons de solutions de remplacement comprennent les risques pour la santé humaine et les incidences sur l'environnement de ces solutions de remplacement.
5. La Conférence des Parties évalue si ces substances restent nécessaires pour les divers buts acceptables et dérogations spécifiques précédents, en se basant sur les informations scientifiques, techniques, environnementales et économiques disponibles, notamment :

- a) Les informations fournies dans les rapports visés au paragraphe 3;
 - b) Les informations sur la production et l'utilisation de ces substances;
 - c) Les informations sur la disponibilité, la pertinence et l'application des solutions de remplacement de ces substances;
 - d) Les informations sur les progrès faits dans le renforcement de la capacité des pays à recourir à ces solutions de remplacement en toute sécurité.
6. Cet examen a lieu au plus tard en 2015 pour le premier et, par la suite, tous les quatre ans, à l'occasion d'une réunion ordinaire de la Conférence des Parties.
7. En raison de la complexité de leur utilisation et des nombreux secteurs de la société qu'elles touchent, il pourrait exister d'autres applications de ces substances dont les pays ne sont pas au courant. Les Parties qui ont connaissance de telles utilisations sont encouragées à en informer le Secrétariat dès que possible.
8. Toute Partie peut à tout moment se retirer du Registre des buts acceptables sur notification écrite adressée au Secrétariat. Le retrait prend effet à la date indiquée dans la notification.
9. Les dispositions de la note iii) de la première partie de l'Annexe B ne s'appliquent pas à ces substances.

SC-4/18 : Inscription du tétrabromodiphényléther et du pentabromodiphényléther

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au pentabromodiphényléther commercial transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹⁷

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le tétrabromodiphényléther et le pentabromodiphényléther à l'Annexe A de la Convention,¹⁸

1. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le tétrabromodiphényléther et le pentabromodiphényléther, tels que définis au paragraphe 2 de la présente décision, avec une dérogation spécifique pour les articles contenant du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de l'Annexe, comme indiqué ci-après :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Tétrabromodiphényléther* et Pentabromodiphényléther*	Production	Néant
	Utilisation	Articles, conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente Annexe

2. *Décide également* de faire figurer une définition du tétrabromodiphényléther et du pentabromodiphényléther se présentant comme suit, dans une troisième partie intitulée « Définitions » ajoutée à l'Annexe A :

¹⁷ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1, respectivement.

¹⁸ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

Aux fins de la présente Annexe :

« Tétrabromodiphényléther » et « pentabromodiphényléther » désignent le 2,2',4,4'-tétrabromodiphényléther (BDE-47, No. de CAS : 40088-47-9) et le 2,2',4,4',5-pentabromodiphényléther (BDE-99, No. de CAS : 32534-81-9) ainsi que les autres tétra- et pentabromodiphényléthers présents dans le pentabromodiphényléther commercial.

3. *Décide* d'ajouter à l'Annexe A une quatrième partie libellée comme suit :

Quatrième partie

Tétrabromodiphényléther et pentabromodiphényléther

1. Une Partie peut autoriser le recyclage d'articles contenant ou susceptibles de contenir du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther, ainsi que l'utilisation et l'élimination définitive d'articles fabriqués à partir de matériaux recyclés contenant ou susceptibles de contenir du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther, pourvu que :

a) Le recyclage et l'élimination définitive se fassent de manière écologiquement rationnelle et ne permettent pas de récupérer du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther à des fins de réutilisation;

b) La Partie ne permette pas que la présente dérogation conduise à l'exportation d'articles contenant des concentrations de tétrabromodiphényléther ou de pentabromodiphényléther supérieures à celles autorisées sur son territoire;

c) La Partie ait signifié au Secrétariat son intention de recourir à la présente dérogation.

2. A sa sixième réunion ordinaire et, par la suite, lors d'une réunion ordinaire sur deux, la Conférence des Parties évaluera les progrès faits par les Parties dans la réalisation de leur objectif ultime d'éliminer le tétrabromodiphényléther et le pentabromodiphényléther contenus dans les articles et déterminera s'il est nécessaire de maintenir la présente dérogation. Dans tous les cas, celle-ci expirera au plus tard en 2030.

4. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention en insérant dans la note iv), après « à l'exception de l'utilisation de polychlorobiphényles dans les articles en circulation conformément aux dispositions de la deuxième partie de la présente annexe » la mention : « et de l'utilisation de tétrabromodiphényléther et de pentabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente annexe ».



REPUBLIC OF VANUATU

NAGOYA PROTOCOL ON ACCESS TO GENETIC RESOURCES AND THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS ARISING FROM THEIR UTILIZATION TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY (RATIFICATION) ACT NO. 7 OF 2014

Arrangement of Sections

1	Ratification	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 19/06/2014
Commencement: 26/06/2014

NAGOYA PROTOCOL ON ACCESS TO GENETIC RESOURCES AND THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS ARISING FROM THEIR UTILIZATION TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY (RATIFICATION) ACT NO. 7 OF 2014

An Act to provide for the ratification of the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Ratification

The Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity is ratified.

A copy of the Protocol is attached.

2 Commencement

This Act comes into force on the day on which it is published in the Gazette.



NAGOYA PROTOCOL
ON
ACCESS TO GENETIC RESOURCES
AND THE FAIR AND EQUITABLE
SHARING OF BENEFITS ARISING
FROM THEIR UTILIZATION
TO THE
CONVENTION ON
BIOLOGICAL DIVERSITY.

TEXT AND ANNEX

NAGOYA PROTOCOL
ON
ACCESS TO GENETIC RESOURCES
AND THE FAIR AND EQUITABLE
SHARING OF BENEFITS ARISING
FROM THEIR UTILIZATION
TO THE
CONVENTION ON
BIOLOGICAL DIVERSITY

TEXT AND ANNEX

SECRETARIAT OF THE CONVENTION
ON BIOLOGICAL DIVERSITY
MONTREAL

Convention on Biological Diversity
United Nations



Introduction

The Convention on Biological Diversity was opened for signature on 5 June 1992 at the United Nations Conference on Environment and Development (the Rio “Earth Summit”) and entered into force on 29 December 1993. The Convention is the only international instrument comprehensively addressing biological diversity. The Convention’s three objectives are the conservation of biological diversity, the sustainable use of its components and the fair and equitable sharing of benefits arising from the utilisation of genetic resources.

To further advance the implementation of the third objective, the World Summit on Sustainable Development (Johannesburg, September 2002) called for the negotiation of an international regime, within the framework of the Convention, to promote and safeguard the fair and equitable sharing of benefits arising from the utilisation of genetic resources. The Convention’s Conference of the Parties responded at its seventh meeting, in 2004, by mandating its Ad Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit-sharing to elaborate and negotiate an international regime on access to genetic resources and benefit-sharing in order to effectively implement Articles 15 (Access to Genetic Resources) and 8(j) (Traditional Knowledge) of the Convention and its three objectives.

After six years of negotiation, the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity was adopted at the tenth meeting of the Conference of the Parties on 29 October 2010, in Nagoya, Japan.

The Protocol significantly advances the Convention’s third objective by providing a strong basis for greater legal certainty and transparency for both providers and users of genetic resources. Specific obligations to support compliance with domestic legislation or regulatory requirements of the Party providing genetic resources and contractual obligations reflected in mutually agreed terms are a significant innovation of the Protocol. These compliance provisions as well as provisions establishing more predictable conditions for access to genetic resources will contribute to ensuring the sharing of benefits when genetic resources leave a Party providing genetic resources. In addition, the Protocol’s provisions on access to traditional knowledge held by indigenous and local communities when it is associated with genetic resources will strengthen the ability of these communities to benefit from the use of their knowledge, innovations and practices.

By promoting the use of genetic resources and associated traditional knowledge, and by strengthening the opportunities for fair and equitable sharing of benefits from their use, the Protocol will create incentives to conserve biological diversity, sustainably use its components, and further enhance the contribution of biological diversity to sustainable development and human well-being.

Secretariat of the Convention on Biological Diversity
United Nations Environmental Programme
413 St. Jacques Street West, Suite 800
Montreal, Quebec, Canada H2Y 1N9
Phone: +1 (514) 288 2220
Fax: +1 (514) 288 6588
E-mail: secretariat@cbd.int
Website: www.cbd.int

© 2011 by the Secretariat of the Convention on Biological Diversity
All rights reserved. Published 2011
Printed in Canada

ISBN: 92-9225-306-9

This publication may be reproduced for educational or non-profit purposes without special permission from the copyright holders, provided acknowledgement of the source is made. The Secretariat of the Convention would appreciate receiving a copy of the publications that use this document as a source.

Local catalogue record:

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity : text and annex / Secretariat of the Convention on Biological Diversity.

Summary: “This booklet contains the text and annex of the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity.”—Provided by publisher.

ISBN 92-9225-306-9

1. Biodiversity conservation — Law and legislation 2. Genetic resources conservation—Law and legislation 3. Biodiversity – International cooperation 4. Biodiversity conservation
I. Convention on Biological Diversity (1992). Protocols, etc., 2010 Oct. 29. II. Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity (2010 : Nagoya, Japan). III. United Nations. K3488 .A48 2011

For further information please contact the Secretariat of the Convention on Biological Diversity

NAGOYA PROTOCOL ON ACCESS TO GENETIC RESOURCES AND THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS ARISING FROM THEIR UTILIZATION TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY

The Parties to this Protocol,

Being Parties to the Convention on Biological Diversity, hereinafter referred to as “the Convention”,

Recalling that the fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of genetic resources is one of three core objectives of the Convention, and recognizing that this Protocol pursues the implementation of this objective within the Convention,

Reaffirming the sovereign rights of States over their natural resources and according to the provisions of the Convention,

Recalling further Article 15 of the Convention,

Recognizing the important contribution to sustainable development made by technology transfer and cooperation to build research and innovation capacities for adding value to genetic resources in developing countries, in accordance with Articles 16 and 19 of the Convention,

Recognizing that public awareness of the economic value of ecosystems and biodiversity and the fair and equitable sharing of this economic value with the custodians of biodiversity are key incentives for the conservation of biological diversity and the sustainable use of its components,

Acknowledging the potential role of access and benefit-sharing to contribute to the conservation and sustainable use of biological diversity, poverty eradication and environmental sustainability and thereby contributing to achieving the Millennium Development Goals,

Acknowledging the linkage between access to genetic resources and the fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of such resources,

Recognizing the importance of providing legal certainty with respect to access to genetic resources and the fair and equitable sharing of benefits arising from their utilization,

Further recognizing the importance of promoting equity and fairness in negotiation of mutually agreed terms between providers and users of genetic resources,

Recognizing also the vital role that women play in access and benefit-sharing and affirming the need for the full participation of women at all levels of policy-making and implementation for biodiversity conservation,

Determined to further support the effective implementation of the access and benefit-sharing provisions of the Convention,

Recognizing that an innovative solution is required to address the fair and equitable sharing of benefits derived from the utilization of genetic resources and traditional knowledge associated with genetic resources that occur in transboundary situations or for which it is not possible to grant or obtain prior informed consent,

Recognizing the importance of genetic resources to food security, public health, biodiversity conservation, and the mitigation of and adaptation to climate change,

Recognizing the special nature of agricultural biodiversity, its distinctive features and problems needing distinctive solutions,

Recognizing the interdependence of all countries with regard to genetic resources for food and agriculture as well as their special nature and importance for achieving food security worldwide and for sustainable development of agriculture in the context of poverty alleviation and climate change and acknowledging the fundamental role of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and the FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture in this regard,

Mindful of the International Health Regulations (2005) of the World Health Organization and the importance of ensuring access to human pathogens for public health preparedness and response purposes,

Acknowledging ongoing work in other international forums relating to access and benefit-sharing,

Recalling the Multilateral System of Access and Benefit-sharing established under the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture developed in harmony with the Convention,

Recognizing that international instruments related to access and benefit-sharing should be mutually supportive with a view to achieving the objectives of the Convention,

Recalling the relevance of Article 8(j) of the Convention as it relates to traditional knowledge associated with genetic resources and the fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of such knowledge,

Noting the interrelationship between genetic resources and traditional knowledge, their inseparable nature for indigenous and local communities, the importance of the traditional knowledge for the conservation of biological diversity and the sustainable use of its components, and for the sustainable livelihoods of these communities,

Recognizing the diversity of circumstances in which traditional knowledge associated with genetic resources is held or owned by indigenous and local communities,

Mindful that it is the right of indigenous and local communities to identify the rightful holders of their traditional knowledge associated with genetic resources, within their communities,

Further recognizing the unique circumstances where traditional knowledge associated with genetic resources is held in countries, which may be oral, documented or in other forms, reflecting a rich cultural heritage relevant for conservation and sustainable use of biological diversity,

Noting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, and

Affirming that nothing in this Protocol shall be construed as diminishing or extinguishing the existing rights of indigenous and local communities,

Have agreed as follows:

Article
1
OBJECTIVE

The objective of this Protocol is the fair and equitable sharing of the benefits arising from the utilization of genetic resources, including by appropriate access to genetic resources and by appropriate transfer of relevant technologies, taking into account all rights over those resources and to technologies, and by appropriate funding, thereby contributing to the conservation of biological diversity and the sustainable use of its components.

Article
2
USE OF TERMS

The terms defined in Article 2 of the Convention shall apply to this Protocol. In addition, for the purposes of this Protocol:

- (a) "Conference of the Parties" means the Conference of the Parties to the Convention;
- (b) "Convention" means the Convention on Biological Diversity;
- (c) "Utilization of genetic resources" means to conduct research and development on the genetic and/or biochemical composition of genetic resources, including through the application of biotechnology as defined in Article 2 of the Convention;
- (d) "Biotechnology" as defined in Article 2 of the Convention means any technological application that uses biological systems, living organisms, or derivatives thereof, to make or modify products or processes for specific use;

- (e) "Derivative" means a naturally occurring biochemical compound resulting from the genetic expression or metabolism of biological or genetic resources, even if it does not contain functional units of heredity.

Article
3
SCOPE

This Protocol shall apply to genetic resources within the scope of Article 15 of the Convention and to the benefits arising from the utilization of such resources. This Protocol shall also apply to traditional knowledge associated with genetic resources within the scope of the Convention and to the benefits arising from the utilization of such knowledge.

Article
4
RELATIONSHIP WITH INTERNATIONAL AGREEMENTS AND INSTRUMENTS

1. The provisions of this Protocol shall not affect the rights and obligations of any Party deriving from any existing international agreement, except where the exercise of those rights and obligations would cause a serious damage or threat to biological diversity. This paragraph is not intended to create a hierarchy between this Protocol and other international instruments.
2. Nothing in this Protocol shall prevent the Parties from developing and implementing other relevant international agreements, including other specialized access and benefit-sharing agreements, provided that they are supportive of and do not run counter to the objectives of the Convention and this Protocol.
3. This Protocol shall be implemented in a mutually supportive manner with other international instruments relevant to this Protocol. Due regard should be paid to useful and relevant ongoing work or practices under such international instruments and relevant international organizations, provided that they are supportive of and do not run counter to the objectives of the Convention and this Protocol.
4. This Protocol is the instrument for the implementation of the access and benefit-sharing provisions of the Convention. Where a specialized international access and benefit-sharing instrument applies that is consistent with, and does not run counter to the objectives of the Convention and this Protocol, this Protocol does not apply for the Party or Parties to the specialized instrument in respect of the specific genetic resource covered by and for the purpose of the specialized instrument.

Article

5**FAIR AND EQUITABLE BENEFIT-SHARING**

1. In accordance with Article 15, paragraphs 3 and 7 of the Convention, benefits arising from the utilization of genetic resources as well as subsequent applications and commercialization shall be shared in a fair and equitable way with the Party providing such resources that is the country of origin of such resources or a Party that has acquired the genetic resources in accordance with the Convention. Such sharing shall be upon mutually agreed terms.
2. Each Party shall take legislative, administrative or policy measures, as appropriate, with the aim of ensuring that benefits arising from the utilization of genetic resources that are held by indigenous and local communities, in accordance with domestic legislation regarding the established rights of these indigenous and local communities over these genetic resources, are shared in a fair and equitable way with the communities concerned, based on mutually agreed terms.
3. To implement paragraph 1 above, each Party shall take legislative, administrative or policy measures, as appropriate.
4. Benefits may include monetary and non-monetary benefits, including but not limited to those listed in the Annex.
5. Each Party shall take legislative, administrative or policy measures, as appropriate, in order that the benefits arising from the utilization of traditional knowledge associated with genetic resources are shared in a fair and equitable way with indigenous and local communities holding such knowledge. Such sharing shall be upon mutually agreed terms.

Article

6**ACCESS TO GENETIC RESOURCES**

1. In the exercise of sovereign rights over natural resources, and subject to domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements, access to genetic resources for their utilization shall be subject to the prior informed consent of the Party providing such resources that is the country of origin of such resources or a Party that has acquired the genetic resources in accordance with the Convention, unless otherwise determined by that Party.
2. In accordance with domestic law, each Party shall take measures, as appropriate, with the aim of ensuring that the prior informed consent or approval and involvement of indigenous and local communities is obtained for access to

genetic resources where they have the established right to grant access to such resources.

3. Pursuant to paragraph 1 above, each Party requiring prior informed consent shall take the necessary legislative, administrative or policy measures, as appropriate, to:
 - (a) Provide for legal certainty, clarity and transparency of their domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements;
 - (b) Provide for fair and non-arbitrary rules and procedures on accessing genetic resources;
 - (c) Provide information on how to apply for prior informed consent;
 - (d) Provide for a clear and transparent written decision by a competent national authority, in a cost-effective manner and within a reasonable period of time;
 - (e) Provide for the issuance at the time of access of a permit or its equivalent as evidence of the decision to grant prior informed consent and of the establishment of mutually agreed terms, and notify the Access and Benefit-sharing Clearing-House accordingly;
 - (f) Where applicable, and subject to domestic legislation, set out criteria and/or processes for obtaining prior informed consent or approval and involvement of indigenous and local communities for access to genetic resources; and
 - (g) Establish clear rules and procedures for requiring and establishing mutually agreed terms. Such terms shall be set out in writing and may include, *inter alia*:
 - (i) A dispute settlement clause;
 - (ii) Terms on benefit-sharing, including in relation to intellectual property rights;
 - (iii) Terms on subsequent third-party use, if any; and
 - (iv) Terms on changes of intent, where applicable.

Article

7**ACCESS TO TRADITIONAL KNOWLEDGE ASSOCIATED WITH GENETIC RESOURCES**

In accordance with domestic law, each Party shall take measures, as appropriate, with the aim of ensuring that traditional knowledge associated with genetic resources that is held by indigenous and local communities is accessed with the prior and informed consent or approval and involvement of these indigenous and local communities, and that mutually agreed terms have been established.

Article

8**SPECIAL CONSIDERATIONS**

In the development and implementation of its access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements, each Party shall:

- (a) Create conditions to promote and encourage research which contributes to the conservation and sustainable use of biological diversity, particularly in developing countries, including through simplified measures on access for non-commercial research purposes, taking into account the need to address a change of intent for such research;
- (b) Pay due regard to cases of present or imminent emergencies that threaten or damage human, animal or plant health, as determined nationally or internationally. Parties may take into consideration the need for expeditious access to genetic resources and expeditious fair and equitable sharing of benefits arising out of the use of such genetic resources, including access to affordable treatments by those in need, especially in developing countries;
- (c) Consider the importance of genetic resources for food and agriculture and their special role for food security.

Article

9**CONTRIBUTION TO CONSERVATION AND SUSTAINABLE USE**

The Parties shall encourage users and providers to direct benefits arising from the utilization of genetic resources towards the conservation of biological diversity and the sustainable use of its components.

Article

10**GLOBAL MULTILATERAL BENEFIT-SHARING MECHANISM**

Parties shall consider the need for and modalities of a global multilateral benefit-sharing mechanism to address the fair and equitable sharing of benefits derived from the utilization of genetic resources and traditional knowledge associated with genetic resources that occur in transboundary situations or for which it is not possible to grant or obtain prior informed consent. The benefits shared by users of genetic resources and traditional knowledge associated with genetic resources through this mechanism shall be used to support the conservation of biological diversity and the sustainable use of its components globally.

Article

11**TRANSBOUNDARY COOPERATION**

1. In instances where the same genetic resources are found *in situ* within the territory of more than one Party, those Parties shall endeavour to cooperate, as appropriate, with the involvement of indigenous and local communities concerned, where applicable, with a view to implementing this Protocol.
2. Where the same traditional knowledge associated with genetic resources is shared by one or more indigenous and local communities in several Parties, those Parties shall endeavour to cooperate, as appropriate, with the involvement of the indigenous and local communities concerned, with a view to implementing the objective of this Protocol.

Article

12**TRADITIONAL KNOWLEDGE ASSOCIATED WITH GENETIC RESOURCES**

1. In implementing their obligations under this Protocol, Parties shall in accordance with domestic law take into consideration indigenous and local communities' customary laws, community protocols and procedures, as applicable, with respect to traditional knowledge associated with genetic resources.
2. Parties, with the effective participation of the indigenous and local communities concerned, shall establish mechanisms to inform potential users of traditional knowledge associated with genetic resources about their obligations, including measures as made available through the Access and Benefit-sharing Clearing-House for access to and fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of such knowledge.
3. Parties shall endeavour to support, as appropriate, the development by indigenous and local communities, including women within these communities, of:
 - (a) Community protocols in relation to access to traditional knowledge associated with genetic resources and the fair and equitable sharing of benefits arising out of the utilization of such knowledge;
 - (b) Minimum requirements for mutually agreed terms to secure the fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of traditional knowledge associated with genetic resources; and
 - (c) Model contractual clauses for benefit-sharing arising from the utilization of traditional knowledge associated with genetic resources.

4. Parties, in their implementation of this Protocol, shall, as far as possible, not restrict the customary use and exchange of genetic resources and associated traditional knowledge within and amongst indigenous and local communities in accordance with the objectives of the Convention.

Article
13

NATIONAL FOCAL POINTS AND COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

1. Each Party shall designate a national focal point on access and benefit-sharing. The national focal point shall make information available as follows:

- (a) For applicants seeking access to genetic resources, information on procedures for obtaining prior informed consent and establishing mutually agreed terms, including benefit-sharing;
- (b) For applicants seeking access to traditional knowledge associated with genetic resources, where possible, information on procedures for obtaining prior informed consent or approval and involvement, as appropriate, of indigenous and local communities and establishing mutually agreed terms including benefit-sharing; and
- (c) Information on competent national authorities, relevant indigenous and local communities and relevant stakeholders.

The national focal point shall be responsible for liaison with the Secretariat.

2. Each Party shall designate one or more competent national authorities on access and benefit-sharing. Competent national authorities shall, in accordance with applicable national legislative, administrative or policy measures, be responsible for granting access or, as applicable, issuing written evidence that access requirements have been met and be responsible for advising on applicable procedures and requirements for obtaining prior informed consent and entering into mutually agreed terms.

3. A Party may designate a single entity to fulfil the functions of both focal point and competent national authority.

4. Each Party shall, no later than the date of entry into force of this Protocol for it, notify the Secretariat of the contact information of its national focal point and its competent national authority or authorities. Where a Party designates more than one competent national authority, it shall convey to the Secretariat, with its notification thereof, relevant information on the respective responsibilities of those authorities. Where applicable, such information shall, at a minimum, specify which competent authority is responsible for the genetic resources sought. Each Party shall

forthwith notify the Secretariat of any changes in the designation of its national focal point or in the contact information or responsibilities of its competent national authority or authorities.

5. The Secretariat shall make information received pursuant to paragraph 4 above available through the Access and Benefit-sharing Clearing-House.

Article
14

THE ACCESS AND BENEFIT-SHARING CLEARING-HOUSE AND INFORMATION-SHARING

1. An Access and Benefit-sharing Clearing-House is hereby established as part of the clearing-house mechanism under Article 18, paragraph 3, of the Convention. It shall serve as a means for sharing of information related to access and benefit-sharing. In particular, it shall provide access to information made available by each Party relevant to the implementation of this Protocol.

2. Without prejudice to the protection of confidential information, each Party shall make available to the Access and Benefit-sharing Clearing-House any information required by this Protocol, as well as information required pursuant to the decisions taken by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. The information shall include:

- (a) Legislative, administrative and policy measures on access and benefit-sharing;
- (b) Information on the national focal point and competent national authority or authorities; and
- (c) Permits or their equivalent issued at the time of access as evidence of the decision to grant prior informed consent and of the establishment of mutually agreed terms.

3. Additional information, if available and as appropriate, may include:

- (a) Relevant competent authorities of indigenous and local communities, and information as so decided;
- (b) Model contractual clauses;
- (c) Methods and tools developed to monitor genetic resources; and
- (d) Codes of conduct and best practices.

4. The modalities of the operation of the Access and Benefit-sharing Clearing-House, including reports on its activities, shall be considered and decided upon by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol at its first meeting, and kept under review thereafter.

Article
15**COMPLIANCE WITH DOMESTIC LEGISLATION
OR REGULATORY REQUIREMENTS ON ACCESS
AND BENEFIT-SHARING**

1. Each Party shall take appropriate, effective and proportionate legislative, administrative or policy measures to provide that genetic resources utilized within its jurisdiction have been accessed in accordance with prior informed consent and that mutually agreed terms have been established, as required by the domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements of the other Party.
2. Parties shall take appropriate, effective and proportionate measures to address situations of non-compliance with measures adopted in accordance with paragraph 1 above.
3. Parties shall, as far as possible and as appropriate, cooperate in cases of alleged violation of domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements referred to in paragraph 1 above.

Article
16**COMPLIANCE WITH DOMESTIC LEGISLATION OR
REGULATORY REQUIREMENTS ON ACCESS AND BENEFIT-
SHARING FOR TRADITIONAL KNOWLEDGE
ASSOCIATED WITH GENETIC RESOURCES**

1. Each Party shall take appropriate, effective and proportionate legislative, administrative or policy measures, as appropriate, to provide that traditional knowledge associated with genetic resources utilized within their jurisdiction has been accessed in accordance with prior informed consent or approval and involvement of indigenous and local communities and that mutually agreed terms have been established, as required by domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements of the other Party where such indigenous and local communities are located.
2. Each Party shall take appropriate, effective and proportionate measures to address situations of non-compliance with measures adopted in accordance with paragraph 1 above.
3. Parties shall, as far as possible and as appropriate, cooperate in cases of alleged violation of domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements referred to in paragraph 1 above.

Article
17**MONITORING THE UTILIZATION OF GENETIC RESOURCES**

1. To support compliance, each Party shall take measures, as appropriate, to monitor and to enhance transparency about the utilization of genetic resources. Such measures shall include:
 - (a) The designation of one or more checkpoints, as follows:
 - (i) Designated checkpoints would collect or receive, as appropriate, relevant information related to prior informed consent, to the source of the genetic resource, to the establishment of mutually agreed terms, and/or to the utilization of genetic resources, as appropriate;
 - (ii) Each Party shall, as appropriate and depending on the particular characteristics of a designated checkpoint, require users of genetic resources to provide the information specified in the above paragraph at a designated checkpoint. Each Party shall take appropriate, effective and proportionate measures to address situations of non-compliance;
 - (iii) Such information, including from internationally recognized certificates of compliance where they are available, will, without prejudice to the protection of confidential information, be provided to relevant national authorities, to the Party providing prior informed consent and to the Access and Benefit-sharing Clearing-House, as appropriate;
 - (iv) Checkpoints must be effective and should have functions relevant to implementation of this subparagraph (a). They should be relevant to the utilization of genetic resources, or to the collection of relevant information at, *inter alia*, any stage of research, development, innovation, pre-commercialization or commercialization.
 - (b) Encouraging users and providers of genetic resources to include provisions in mutually agreed terms to share information on the implementation of such terms, including through reporting requirements; and
 - (c) Encouraging the use of cost-effective communication tools and systems.
2. A permit or its equivalent issued in accordance with Article 6, paragraph 3 (e) and made available to the Access and Benefit-sharing Clearing-House, shall constitute an internationally recognized certificate of compliance.
3. An internationally recognized certificate of compliance shall serve as evidence that the genetic resource which it covers has been accessed in accordance with prior informed consent and that mutually agreed terms have been established, as required

by the domestic access and benefit-sharing legislation or regulatory requirements of the Party providing prior informed consent.

4. The internationally recognized certificate of compliance shall contain the following minimum information when it is not confidential:

- (a) Issuing authority;
- (b) Date of issuance;
- (c) The provider;
- (d) Unique identifier of the certificate;
- (e) The person or entity to whom prior informed consent was granted;
- (f) Subject-matter or genetic resources covered by the certificate;
- (g) Confirmation that mutually agreed terms were established;
- (h) Confirmation that prior informed consent was obtained; and
- (i) Commercial and/or non-commercial use.

Article
18

COMPLIANCE WITH MUTUALLY AGREED TERMS

1. In the implementation of Article 6, paragraph 3 (g) (i) and Article 7, each Party shall encourage providers and users of genetic resources and/or traditional knowledge associated with genetic resources to include provisions in mutually agreed terms to cover, where appropriate, dispute resolution including:
 - (a) The jurisdiction to which they will subject any dispute resolution processes;
 - (b) The applicable law; and/or
 - (c) Options for alternative dispute resolution, such as mediation or arbitration.
2. Each Party shall ensure that an opportunity to seek recourse is available under their legal systems, consistent with applicable jurisdictional requirements, in cases of disputes arising from mutually agreed terms.
3. Each Party shall take effective measures, as appropriate, regarding:
 - (a) Access to justice; and
 - (b) The utilization of mechanisms regarding mutual recognition and enforcement of foreign judgments and arbitral awards.
4. The effectiveness of this article shall be reviewed by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol in accordance with Article 31 of this Protocol.

Article
19

MODEL CONTRACTUAL CLAUSES

1. Each Party shall encourage, as appropriate, the development, update and use of sectoral and cross-sectoral model contractual clauses for mutually agreed terms.
2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall periodically take stock of the use of sectoral and cross-sectoral model contractual clauses.

Article
20

**CODES OF CONDUCT, GUIDELINES
AND BEST PRACTICES AND/OR STANDARDS**

1. Each Party shall encourage, as appropriate, the development, update and use of voluntary codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards in relation to access and benefit-sharing.
2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall periodically take stock of the use of voluntary codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards and consider the adoption of specific codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards.

Article
21

AWARENESS-RAISING

Each Party shall take measures to raise awareness of the importance of genetic resources and traditional knowledge associated with genetic resources, and related access and benefit-sharing issues. Such measures may include, *inter alia*:

- (a) Promotion of this Protocol, including its objective;
- (b) Organization of meetings of indigenous and local communities and relevant stakeholders;
- (c) Establishment and maintenance of a help desk for indigenous and local communities and relevant stakeholders;
- (d) Information dissemination through a national clearing-house;

- (e) Promotion of voluntary codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards in consultation with indigenous and local communities and relevant stakeholders;
- (f) Promotion of, as appropriate, domestic, regional and international exchanges of experience;
- (g) Education and training of users and providers of genetic resources and traditional knowledge associated with genetic resources about their access and benefit-sharing obligations;
- (h) Involvement of indigenous and local communities and relevant stakeholders in the implementation of this Protocol; and
- (i) Awareness-raising of community protocols and procedures of indigenous and local communities.

Article
22
CAPACITY

1. The Parties shall cooperate in the capacity-building, capacity development and strengthening of human resources and institutional capacities to effectively implement this Protocol in developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and Parties with economies in transition, including through existing global, regional, subregional and national institutions and organizations. In this context, Parties should facilitate the involvement of indigenous and local communities and relevant stakeholders, including non-governmental organizations and the private sector.
2. The need of developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and Parties with economies in transition for financial resources in accordance with the relevant provisions of the Convention shall be taken fully into account for capacity-building and development to implement this Protocol.
3. As a basis for appropriate measures in relation to the implementation of this Protocol, developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and Parties with economies in transition should identify their national capacity needs and priorities through national capacity self-assessments. In doing so, such Parties should support the capacity needs and priorities of indigenous and local communities and relevant stakeholders, as identified by them, emphasizing the capacity needs and priorities of women.

4. In support of the implementation of this Protocol, capacity-building and development may address, *inter alia*, the following key areas:
 - (a) Capacity to implement, and to comply with the obligations of, this Protocol;
 - (b) Capacity to negotiate mutually agreed terms;
 - (c) Capacity to develop, implement and enforce domestic legislative, administrative or policy measures on access and benefit-sharing; and
 - (d) Capacity of countries to develop their endogenous research capabilities to add value to their own genetic resources.
5. Measures in accordance with paragraphs 1 to 4 above may include, *inter alia*:
 - (a) Legal and institutional development;
 - (b) Promotion of equity and fairness in negotiations, such as training to negotiate mutually agreed terms;
 - (c) The monitoring and enforcement of compliance;
 - (d) Employment of best available communication tools and Internet-based systems for access and benefit-sharing activities;
 - (e) Development and use of valuation methods;
 - (f) Bioprospecting, associated research and taxonomic studies;
 - (g) Technology transfer, and infrastructure and technical capacity to make such technology transfer sustainable;
 - (h) Enhancement of the contribution of access and benefit-sharing activities to the conservation of biological diversity and the sustainable use of its components;
 - (i) Special measures to increase the capacity of relevant stakeholders in relation to access and benefit-sharing; and
 - (j) Special measures to increase the capacity of indigenous and local communities with emphasis on enhancing the capacity of women within those communities in relation to access to genetic resources and/or traditional knowledge associated with genetic resources.
6. Information on capacity-building and development initiatives at national, regional and international levels, undertaken in accordance with paragraphs 1 to 5 above, should be provided to the Access and Benefit-sharing Clearing-House with a view to promoting synergy and coordination on capacity-building and development for access and benefit-sharing.

Article
23

**TECHNOLOGY TRANSFER, COLLABORATION
AND COOPERATION**

In accordance with Articles 15, 16, 18 and 19 of the Convention, the Parties shall collaborate and cooperate in technical and scientific research and development programmes, including biotechnological research activities, as a means to achieve the objective of this Protocol. The Parties undertake to promote and encourage access to technology by, and transfer of technology to, developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and Parties with economies in transition, in order to enable the development and strengthening of a sound and viable technological and scientific base for the attainment of the objectives of the Convention and this Protocol. Where possible and appropriate such collaborative activities shall take place in and with a Party or the Parties providing genetic resources that is the country or are the countries of origin of such resources or a Party or Parties that have acquired the genetic resources in accordance with the Convention.

Article
24

NON-PARTIES

The Parties shall encourage non-Parties to adhere to this Protocol and to contribute appropriate information to the Access and Benefit-sharing Clearing-House.

Article
25

FINANCIAL MECHANISM AND RESOURCES

1. In considering financial resources for the implementation of this Protocol, the Parties shall take into account the provisions of Article 20 of the Convention.
2. The financial mechanism of the Convention shall be the financial mechanism for this Protocol.
3. Regarding the capacity-building and development referred to in Article 22 of this Protocol, the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, in providing guidance with respect to the financial mechanism referred to in paragraph 2 above, for consideration by the Conference of the Parties, shall take into account the need of developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and of Parties

with economies in transition, for financial resources, as well as the capacity needs and priorities of indigenous and local communities, including women within these communities.

4. In the context of paragraph 1 above, the Parties shall also take into account the needs of the developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and of the Parties with economies in transition, in their efforts to identify and implement their capacity-building and development requirements for the purposes of the implementation of this Protocol.
5. The guidance to the financial mechanism of the Convention in relevant decisions of the Conference of the Parties, including those agreed before the adoption of this Protocol, shall apply, *mutatis mutandis*, to the provisions of this Article.
6. The developed country Parties may also provide, and the developing country Parties and the Parties with economies in transition avail themselves of, financial and other resources for the implementation of the provisions of this Protocol through bilateral, regional and multilateral channels.

Article
26

**CONFERENCE OF THE PARTIES SERVING AS THE
MEETING OF THE PARTIES TO THIS PROTOCOL**

1. The Conference of the Parties shall serve as the meeting of the Parties to this Protocol.
2. Parties to the Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the proceedings of any meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, decisions under this Protocol shall be taken only by those that are Parties to it.
3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, any member of the Bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to this Protocol.
4. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall keep under regular review the implementation of this Protocol and shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Protocol and shall:

- (a) Make recommendations on any matters necessary for the implementation of this Protocol;
 - (b) Establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of this Protocol;
 - (c) Seek and utilize, where appropriate, the services and cooperation of, and information provided by, competent international organizations and intergovernmental and non-governmental bodies;
 - (d) Establish the form and the intervals for transmitting the information to be submitted in accordance with Article 29 of this Protocol and consider such information as well as reports submitted by any subsidiary body;
 - (e) Consider and adopt, as required, amendments to this Protocol and its Annex, as well as any additional annexes to this Protocol, that are deemed necessary for the implementation of this Protocol; and
 - (f) Exercise such other functions as may be required for the implementation of this Protocol.
5. The rules of procedure of the Conference of the Parties and financial rules of the Convention shall be applied, *mutatis mutandis*, under this Protocol, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
6. The first meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be convened by the Secretariat and held concurrently with the first meeting of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of the entry into force of this Protocol. Subsequent ordinary meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be held concurrently with ordinary meetings of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
7. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to the Parties by the Secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.
8. The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State member thereof or observers thereto not party to the Convention, may be represented as observers at meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, that is qualified in matters covered by this Protocol and that has informed the Secretariat

of its wish to be represented at a meeting of the Conference of the Parties serving as a meeting of the Parties to this Protocol as an observer, may be so admitted, unless at least one third of the Parties present object. Except as otherwise provided in this Article, the admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure, as referred to in paragraph 5 above.

Article

27**SUBSIDIARY BODIES**

1. Any subsidiary body established by or under the Convention may serve this Protocol, including upon a decision of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. Any such decision shall specify the tasks to be undertaken.
2. Parties to the Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the proceedings of any meeting of any such subsidiary bodies. When a subsidiary body of the Convention serves as a subsidiary body to this Protocol, decisions under this Protocol shall be taken only by Parties to this Protocol.
3. When a subsidiary body of the Convention exercises its functions with regard to matters concerning this Protocol, any member of the bureau of that subsidiary body representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to this Protocol.

Article

28**SECRETARIAT**

1. The Secretariat established by Article 24 of the Convention shall serve as the secretariat to this Protocol.
2. Article 24, paragraph 1, of the Convention on the functions of the Secretariat shall apply, *mutatis mutandis*, to this Protocol.
3. To the extent that they are distinct, the costs of the secretariat services for this Protocol shall be met by the Parties hereto. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall, at its first meeting, decide on the necessary budgetary arrangements to this end.

Article

29**MONITORING AND REPORTING**

Each Party shall monitor the implementation of its obligations under this Protocol, and shall, at intervals and in the format to be determined by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, report to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol on measures that it has taken to implement this Protocol.

Article

30**PROCEDURES AND MECHANISMS TO PROMOTE COMPLIANCE WITH THIS PROTOCOL**

The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall, at its first meeting, consider and approve cooperative procedures and institutional mechanisms to promote compliance with the provisions of this Protocol and to address cases of non-compliance. These procedures and mechanisms shall include provisions to offer advice or assistance, where appropriate. They shall be separate from, and without prejudice to, the dispute settlement procedures and mechanisms under Article 27 of the Convention.

Article

31**ASSESSMENT AND REVIEW**

The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall undertake, four years after the entry into force of this Protocol and thereafter at intervals determined by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, an evaluation of the effectiveness of this Protocol.

Article

32**SIGNATURE**

This Protocol shall be open for signature by Parties to the Convention at the United Nations Headquarters in New York, from 2 February 2011 to 1 February 2012.

Article

33**ENTRY INTO FORCE**

1. This Protocol shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Convention.
2. This Protocol shall enter into force for a State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Protocol or accedes thereto after the deposit of the fiftieth instrument as referred to in paragraph 1 above, on the ninetieth day after the date on which that State or regional economic integration organization deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or on the date on which the Convention enters into force for that State or regional economic integration organization, whichever shall be the later.
3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 above, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

Article

34**RESERVATIONS**

No reservations may be made to this Protocol.

Article

35**WITHDRAWAL**

1. At any time after two years from the date on which this Protocol has entered into force for a Party, that Party may withdraw from this Protocol by giving written notification to the Depositary.
2. Any such withdrawal shall take place upon expiry of one year after the date of its receipt by the Depositary, or on such later date as may be specified in the notification of the withdrawal.

Article
36**AUTHENTIC TEXTS**

The original of this Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Protocol on the dates indicated.

DONE at Nagoya on this twenty-ninth day of October, two thousand and ten.

Annex

MONETARY AND NON-MONETARY BENEFITS

1. Monetary benefits may include, but not be limited to:
 - (a) Access fees/fee per sample collected or otherwise acquired;
 - (b) Up-front payments;
 - (c) Milestone payments;
 - (d) Payment of royalties;
 - (e) Licence fees in case of commercialization;
 - (f) Special fees to be paid to trust funds supporting conservation and sustainable use of biodiversity;
 - (g) Salaries and preferential terms where mutually agreed;
 - (h) Research funding;
 - (i) Joint ventures;
 - (j) Joint ownership of relevant intellectual property rights.
2. Non-monetary benefits may include, but not be limited to:
 - (a) Sharing of research and development results;
 - (b) Collaboration, cooperation and contribution in scientific research and development programmes, particularly biotechnological research activities, where possible in the Party providing genetic resources;

- (c) Participation in product development;
- (d) Collaboration, cooperation and contribution in education and training;
- (e) Admittance to *ex situ* facilities of genetic resources and to databases;
- (f) Transfer to the provider of the genetic resources of knowledge and technology under fair and most favourable terms, including on concessional and preferential terms where agreed, in particular, knowledge and technology that make use of genetic resources, including biotechnology, or that are relevant to the conservation and sustainable utilization of biological diversity;
- (g) Strengthening capacities for technology transfer;
- (h) Institutional capacity-building;
- (i) Human and material resources to strengthen the capacities for the administration and enforcement of access regulations;
- (j) Training related to genetic resources with the full participation of countries providing genetic resources, and where possible, in such countries;
- (k) Access to scientific information relevant to conservation and sustainable use of biological diversity, including biological inventories and taxonomic studies;
- (l) Contributions to the local economy;
- (m) Research directed towards priority needs, such as health and food security, taking into account domestic uses of genetic resources in the Party providing genetic resources;
- (n) Institutional and professional relationships that can arise from an access and benefit-sharing agreement and subsequent collaborative activities;
- (o) Food and livelihood security benefits;
- (p) Social recognition;
- (q) Joint ownership of relevant intellectual property rights.



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 7 DE 2014 SUR LE PROTOCOLE DE NAGOYA SUR L'ACCES AUX RESSOURCES GENETIQUES ET LE PARTAGE JUSTE ET ÉQUITABLE DES AVANTAGES DECOULANT DE LEUR UTILISATION À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITE BIOLOGIQUE

Sommaire

1	Ratification.....	2
2	Entrée en vigueur	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19/06/2014

Entrée en vigueur : 26/06/2014

LOI N° 7 DE 2014 SUR LE PROTOCOLE DE NAGOYA SUR L'ACCÈS AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES ET LE PARTAGE JUSTE ET ÉQUITABLE DES AVANTAGES DÉCOULANT DE LEUR UTILISATION À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

Portant ratification du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation à la Convention sur la diversité biologique.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Ratification

Le Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation à la Convention sur la diversité biologique est ratifié.

Une copie du Protocole est ci-jointe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.



PROTOCOLE DE NAGOYA
sur
L'ACCÈS AUX RESSOURCES
GÉNÉTIQUES ET LE PARTAGE
JUSTE ET ÉQUITABLE DES
AVANTAGES DÉCOULANT DE
LEUR UTILISATION RELATIVE
A LA
CONVENTION SUR
LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

TEXTE ET ANNEXE

PROTOCOLE DE NAGOYA
SUR
L'ACCÈS AUX RESSOURCES
GÉNÉTIQUES ET LE PARTAGE
JUSTE ET ÉQUITABLE DES
AVANTAGES DÉCOULANT DE
LEUR UTILISATION RELATIF
À LA
CONVENTION SUR
LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

TEXTE ET ANNEXE

SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION
SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE
MONTRÉAL

Convention sur la diversité biologique
Nations Unies



Introduction

La Convention sur la diversité biologique a été ouverte à la signature le 5 juin 1992, lors de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (le « Sommet planète Terre » de Rio) et est entrée en vigueur le 29 décembre 1993. La Convention est le seul instrument international complet sur la diversité biologique. La Convention a trois objectifs : la conservation de la diversité biologique, l'utilisation durable de ses éléments constitutifs et le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques.

Le Sommet mondial sur le développement durable (Johannesburg, septembre 2002) a réclamé la négociation, dans le cadre de la Convention, d'un régime international pour la promotion et la protection du partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques, afin d'assurer l'avancement du troisième objectif. La Conférence des Parties à la Convention a répondu à cette demande à sa septième réunion, en 2004, en confiant à son Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'accès et le partage des avantages le mandat de développer et de négocier un régime international d'accès aux ressources génétiques et de partage des avantages afin d'appliquer avec efficacité les articles 15 (Accès aux ressources génétiques) et 8 j) (Connaissances traditionnelles) de la Convention et ses trois objectifs.

Le Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique a été adopté à la dixième réunion de la Conférence des Parties, le 29 octobre 2010, à Nagoya, au Japon, après six ans de négociations.

Le Protocole fait progresser considérablement le troisième objectif de la Convention en assurant une plus grande certitude juridique et une transparence accrue pour les fournisseurs et les utilisateurs de ressources génétiques. Les obligations particulières visant à assurer la conformité aux lois ou aux réglementations nationales de la Partie fournissant les ressources génétiques et les obligations contractuelles précisées dans les dispositions convenues d'un commun accord sont d'importantes innovations du Protocole. Les dispositions sur la conformité, ainsi que celles établissant des conditions plus prévisibles d'accès aux ressources génétiques, contribueront à assurer le partage des avantages lorsque les ressources génétiques quittent la Partie fournissant ces ressources. De plus, les dispositions du Protocole sur l'accès aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques détenues par les communautés autochtones et locales amélioreront la capacité de ces communautés à profiter de l'utilisation de leurs connaissances, de leurs innovations et de leurs pratiques.

En encourageant l'utilisation des ressources génétiques et des connaissances traditionnelles associées à celles-ci, et en consolidant les occasions de partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation, le Protocole contribuera à stimuler la conservation de la diversité biologique, l'utilisation durable de ses éléments constitutifs, et à accroître la contribution de la diversité biologique au développement durable et au bien-être humain.

Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique
Programme des Nations Unies pour l'environnement
413, rue St-Jacques Ouest, bureau 800
Montréal (Québec) Canada H2Y 1N9
Téléphone : +1 (514) 288 2220
Télécopieur : +1 (514) 288 6588
Adresse électronique : secretariat@cbd.int
Site Web : www.cbd.int

© 2012 Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique
Tous droits réservés. Publié en 2012
Imprimé au Canada

ISBN : 92-9225-308-5

Cette publication peut être reproduite à des fins éducatives et à but non lucratif, sans permission spéciale des détenteurs du copyright, à condition d'en reconnaître la source.
Le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique aimerait recevoir un exemplaire des publications ayant été développées à partir de ce document.

Inscription au catalogue local :

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique : texte et annexe / Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique.

Sommaire : « Ce livret contient le texte et l'annexe du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. » — Fourni par l'éditeur.

ISBN 92-9225-307-7

1. Conservation de la diversité biologique : Lois et mesures législatives 2. Conservation des ressources génétiques : Lois et mesures législatives 3. Diversité biologique : Coopération internationale

4. Conservation de la diversité biologique

I. Convention sur la diversité biologique (1992). Protocoles, etc., 29 octobre 2010. II. Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique (2010 : Nagoya, Japon). III. Nations Unies. K3488 .A48 2011

Pour plus d'information, communiquez avec le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique.

PROTOCOLE DE NAGOYA SUR L'ACCÈS AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES ET LE PARTAGE JUSTE ET ÉQUITABLE DES AVANTAGES DÉCOULANT DE LEUR UTILISATION RELATIF À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

Les Parties au présent Protocole,

Étant Parties à la Convention sur la diversité biologique, ci-après dénommée « la Convention »,

Rappelant que le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques est l'un des trois objectifs centraux de la Convention et reconnaissant que le présent Protocole poursuit la réalisation de cet objectif dans le cadre de la Convention,

Réaffirmant les droits souverains des États sur leurs propres ressources naturelles et conformément aux dispositions de la Convention,

Rappelant en outre l'article 15 de la Convention,

Conscientes de l'importante contribution au développement durable du transfert de technologie et de la coopération dans ce domaine en vue de renforcer les capacités de recherche et d'innovation et d'ajouter de la valeur aux ressources génétiques dans les pays en développement conformément aux articles 16 et 19 de la Convention,

Reconnaissant que la sensibilisation du public à la valeur économique des écosystèmes et de la diversité biologique, et le partage juste et équitable de cette valeur économique avec les gardiens de la diversité biologique sont d'importantes mesures d'incitation disponibles pour la conservation de la diversité biologique et l'utilisation durable de ses éléments constitutifs,

Reconnaissant la contribution potentielle de l'accès et du partage des avantages à la conservation et à l'utilisation durable de la diversité biologique, à l'éradication de la pauvreté et à un environnement durable, contribuant ainsi à la réalisation des Objectifs du millénaire pour le développement,

Conscientes des liens qui existent entre l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation de ces ressources,

Reconnaissant l'importance d'assurer la sécurité juridique en ce qui concerne l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation,

Reconnaissant en outre l'importance de promouvoir l'équité et la justice dans la négociation de conditions convenues d'un commun accord entre les fournisseurs et les utilisateurs de ressources génétiques,

Reconnaissant également le rôle capital que jouent les femmes en matière d'accès et de partage des avantages et affirmant la nécessité d'assurer leur pleine participation à tous les niveaux aux décisions politiques concernant la conservation de la diversité biologique et à leur application,

Fermement décidées à appuyer davantage l'application effective des dispositions de la Convention relatives à l'accès et au partage des avantages,

Reconnaissant qu'une solution novatrice est nécessaire relativement au partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques et des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques dans des situations transfrontalières ou pour lesquelles il n'est pas possible d'accorder ou d'obtenir le consentement préalable donné en connaissance de cause,

Reconnaissant l'importance des ressources génétiques pour la sécurité alimentaire, la santé publique, la conservation de la diversité biologique, et l'atténuation des changements climatiques et l'adaptation à ceux-ci,

Reconnaissant la nature spéciale de la diversité biologique agricole, ses traits distinctifs et ses problèmes nécessitant des solutions particulières,

Reconnaissant l'interdépendance de tous les pays en ce qui a trait aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture ainsi que leur nature et leur importance particulières pour assurer la sécurité alimentaire à l'échelle mondiale et pour le développement durable de l'agriculture dans le contexte de l'atténuation de la pauvreté et des changements climatiques, et reconnaissant le rôle fondamental du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture de la FAO à cet égard,

Tenant compte du Règlement sanitaire international (2005) de l'Organisation mondiale de la santé et de l'importance d'assurer l'accès aux pathogènes humains aux fins de préparation et d'intervention pour la santé publique,

Reconnaissant les travaux en cours sur l'accès et le partage des avantages dans d'autres instances internationales,

Rappelant le Système multilatéral d'accès et de partage des avantages créé en vertu du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture développé en harmonie avec la Convention,

Reconnaissant que les instruments internationaux relatifs à l'accès et au partage des avantages devraient être complémentaires en vue d'atteindre les objectifs de la Convention,

Rappelant l'article 8 j) de la Convention, tel qu'il a trait aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques et au partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation de ces connaissances,

Notant le lien d'interdépendance entre les ressources génétiques et les connaissances traditionnelles, le fait que ces ressources et ces connaissances sont indissociables pour les communautés autochtones et locales, et l'importance des connaissances traditionnelles pour la conservation de la diversité biologique et l'utilisation durable de ses éléments constitutifs, ainsi que pour la pérennité des moyens de subsistance des communautés concernées,

Reconnaissant la diversité des contextes dans lesquelles les connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques sont détenues ou possédées par les communautés autochtones et locales,

Sachant que les communautés autochtones et locales ont le droit d'identifier les détenteurs légitimes de leurs connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques au sein de leurs communautés,

Reconnaissant également les formes particulières sous lesquelles certains pays possèdent des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques, que ces formes soient orales, documentaires ou autres, et qui reflètent un riche patrimoine culturel présentant un intérêt pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique,

Prenant note de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones,

Affirmant qu'aucune disposition du présent Protocole ne peut être interprétée comme entraînant la diminution ou l'extinction de droits que les communautés autochtones et locales ont déjà,

Sont convenues de ce qui suit :

Article Premier OBJECTIF

L'objectif du présent Protocole est le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques, notamment grâce à un accès satisfaisant aux ressources génétiques et à un transfert approprié des technologies pertinentes, compte tenu de tous les droits sur ces ressources et aux technologies et grâce à un financement adéquat, contribuant ainsi à la conservation de la diversité biologique et à l'utilisation durable de ses éléments constitutifs.

Article 2 EMPLOI DES TERMES

Les termes définis à l'article 2 de la Convention s'appliquent au présent Protocole. En outre, aux fins du présent Protocole, on entend par :

- a) « Conférence des Parties » la Conférence des Parties à la Convention;
- b) « Convention » la Convention sur la diversité biologique;
- c) « Utilisation des ressources génétiques » les activités de recherche et de développement sur la composition génétique et/ou biochimique de ressources génétiques, notamment par l'application de la biotechnologie, conformément à la définition fournie à l'article 2 de la Convention;

- d) « Biotechnologie » toute application technologique qui utilise des systèmes biologiques, des organismes vivants, ou des dérivés de ceux-ci, pour réaliser ou modifier des produits ou des procédés à usage spécifique, conformément à la définition fournie dans l'article 2 de la Convention;
- e) « Dérivé » tout composé biochimique qui existe à l'état naturel résultant de l'expression génétique ou du métabolisme de ressources biologiques ou génétiques, même s'il ne contient pas d'unités fonctionnelles de l'hérédité.

Article

3

CHAMP D'APPLICATION

Le présent Protocole s'applique aux ressources génétiques qui entrent dans le champ d'application de l'article 15 de la Convention ainsi qu'aux avantages découlant de l'utilisation de ces ressources. Le présent Protocole s'applique également aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques qui entrent dans le champ d'application de la Convention et aux avantages découlant de l'utilisation de ces connaissances.

Article

4

RELATION AVEC LES ACCORDS ET INSTRUMENTS INTERNATIONAUX

1. Les dispositions du présent Protocole ne modifient en rien les droits et obligations découlant pour une Partie d'un accord international existant, sauf si l'exercice de ces droits ou le respect de ces obligations devait causer des dommages graves à la diversité biologique ou constituer pour elle une menace grave. Le présent paragraphe n'a pas pour objet de créer une hiérarchie entre le présent Protocole et d'autres instruments internationaux.
2. Rien dans le présent Protocole n'empêche les Parties d'élaborer et d'appliquer d'autres accords pertinents, y compris d'autres accords spéciaux en matière d'accès et de partage des avantages, à condition qu'ils favorisent les objectifs de la Convention et du présent Protocole et n'aillent pas à leur rencontre.
3. Le présent Protocole s'applique dans un esprit de complémentarité réciproque avec les autres instruments internationaux pertinents. Les travaux ou pratiques utiles et pertinents en cours dans le cadre de ces instruments internationaux et organisations internationales compétentes devraient être dûment pris en compte, à condition qu'ils favorisent les objectifs de la Convention et du présent Protocole et n'aillent pas à leur rencontre.
4. Le présent Protocole est l'instrument d'application des dispositions de la Convention relatives à l'accès et au partage des avantages. Lorsqu'un instrument international spécial sur l'accès et le partage des avantages s'applique, est conforme

aux objectifs de la Convention et du présent Protocole et ne va pas à l'encontre de ces objectifs, le présent Protocole ne s'applique pas pour la ou les Partie(s) à cet instrument spécial en ce qui concerne la ressource génétique spécifique couverte par ledit instrument et pour les besoins de celui-ci.

Article

5

PARTAGE JUSTE ET ÉQUITABLE DES AVANTAGES

1. Conformément aux paragraphes 3 et 7 de l'article 15 de la Convention, les avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques et des applications et de la commercialisation subséquentes sont partagés de manière juste et équitable avec la Partie qui fournit lesdites ressources et qui est le pays d'origine de ces ressources ou une Partie qui a acquis les ressources génétiques conformément à la Convention. Ce partage est soumis à des conditions convenues d'un commun accord.
2. Chaque Partie prend des mesures législatives, administratives ou de politique générale, selon qu'il convient, dans le but d'assurer que les avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques qui sont détenues par les communautés autochtones et locales, conformément à la législation interne relative aux droits établis desdites communautés sur ces ressources, sont partagés de manière juste et équitable avec ces communautés selon des conditions convenues d'un commun accord.
3. Chaque Partie prend les mesures législatives, administratives ou de politique générale, selon qu'il convient, pour appliquer le paragraphe 1.
4. Les avantages peuvent inclure mais ne sont pas limités aux avantages monétaires et non monétaires énumérés à l'annexe.
5. Chaque Partie prend les mesures législatives, administratives ou de politique générale, selon qu'il convient, afin que les avantages découlant de l'utilisation des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques soient partagés de manière juste et équitable avec les communautés autochtones et locales détentrices de ces connaissances. Ce partage s'effectue selon des conditions convenues d'un commun accord.

Article

6

ACCÈS AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES

1. Dans l'exercice de ses droits souverains sur ses ressources naturelles et conformément aux dispositions législatives ou réglementaires internes en matière d'accès et de partage des avantages, l'accès aux ressources génétiques en vue de leur utilisation est soumis au consentement préalable donné en connaissance de cause de la Partie qui fournit lesdites ressources, qui est le pays d'origine desdites ressources ou une Partie qui les a acquises conformément à la Convention, sauf décision contraire de cette Partie.

2. Conformément à son droit interne, chaque Partie prend, selon qu'il convient, les mesures nécessaires pour s'assurer que le consentement préalable donné en connaissance de cause ou l'accord et la participation des communautés autochtones et locales sont obtenus pour l'accès aux ressources génétiques, dès lors que leur droit d'accorder l'accès à ces ressources est établi.
3. Conformément au paragraphe 1 ci-dessus, chaque Partie qui exige le consentement préalable donné en connaissance de cause prend, selon qu'il convient, les mesures législatives, administratives ou de politique générale appropriées pour :
 - a) Assurer la sécurité juridique, la clarté et la transparence de ses dispositions législatives ou réglementaires internes en matière d'accès et de partage des avantages;
 - b) Prévoir des règles et procédures équitables et non arbitraires sur l'accès aux ressources génétiques;
 - c) Mettre à disposition des informations sur la manière de solliciter un consentement préalable en connaissance de cause;
 - d) Prévoir une décision écrite d'une autorité nationale compétente, qui soit rendue de façon claire et transparente, sans engendrer de coûts excessifs, et dans un délai raisonnable;
 - e) Prévoir la délivrance, au moment de l'accès aux ressources génétiques, d'un permis ou d'un document équivalent attestant de l'adoption de la décision d'accorder le consentement préalable en connaissance de cause et de la conclusion de conditions convenues d'un commun accord, et notifier le Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages en conséquence;
 - f) S'il y a lieu et conformément à la législation interne, établir des critères et/ou procédés pour l'obtention du consentement préalable en connaissance de cause ou l'accord et la participation des communautés autochtones et locales à l'accès aux ressources génétiques;
 - g) Établir des règles et des procédures claires relatives à la demande et à l'établissement de conditions convenues d'un commun accord. Ces conditions doivent être arrêtées par écrit et peuvent inclure, entre autres :
 - i) Une clause sur le règlement des différends;
 - ii) Les conditions de partage des avantages, compte tenu également des droits de propriété intellectuelle;
 - iii) Les conditions de l'utilisation ultérieure par des tiers, le cas échéant; et
 - iv) Les conditions de changement d'intention, le cas échéant.

Article

7

**ACCÈS AUX CONNAISSANCES TRADITIONNELLES
ASSOCIÉES AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES**

Conformément à son droit interne, chaque Partie prend, selon qu'il convient, les mesures appropriées pour faire en sorte que l'accès aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques détenues par les communautés autochtones et locales soit soumis au consentement préalable donné en connaissance de cause ou à l'accord et à la participation de ces communautés autochtones et locales, et que des conditions convenues d'un commun accord soient établies.

Article

8

CONSIDÉRATIONS SPÉCIALES

En élaborant et en mettant en œuvre ses dispositions législatives ou réglementaires en matière d'accès et de partage des avantages, chaque Partie :

- a) Crée des conditions propres à promouvoir et encourager la recherche qui contribue à la conservation de la diversité biologique et à son utilisation durable, en particulier dans les pays en développement, notamment par des mesures simplifiées d'accès pour la recherche à des fins non commerciales, compte tenu de la nécessité de prendre en considération le changement d'intention quant aux objectifs de cette recherche;
- b) Prend dûment en considération les situations d'urgence actuelles ou imminentes qui menacent ou nuisent à la santé humaine, animale ou végétale, telles que définies au niveau national ou international. Les Parties peuvent prendre en considération la nécessité d'accélérer l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation, y compris l'accès à des traitements abordables pour ceux qui sont dans le besoin, en particulier dans les pays en développement;
- c) Tient compte de l'importance des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et du rôle spécial qu'elles jouent pour la sécurité alimentaire.

Article

9

**CONTRIBUTION À LA CONSERVATION
ET À L'UTILISATION DURABLE**

Les Parties encouragent les utilisateurs et les fournisseurs à affecter les avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques à la conservation de la diversité biologique et à l'utilisation durable de ses éléments constitutifs.

Article

10

**MÉCANISME MULTILATÉRAL MONDIAL DE PARTAGE
DES AVANTAGES**

Les Parties examinent la nécessité et les modalités d'un mécanisme multilatéral mondial de partage des avantages pour traiter le partage juste et équitable des avantages résultant de l'utilisation des ressources génétiques et des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques qui se trouvent dans des situations transfrontières ou pour lesquelles il n'est pas possible d'accorder ou d'obtenir le consentement préalable donné en connaissance de cause. Les avantages partagés au moyen de ce mécanisme par les utilisateurs de ressources génétiques et de connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques sont utilisés pour favoriser la conservation de la diversité biologique et l'utilisation durable de ses éléments constitutifs à l'échelle mondiale.

Article

11

COOPÉRATION TRANSFRONTIÈRE

1. Lorsque les mêmes ressources génétiques sont situées *in situ* sur le territoire de plus d'une Partie, les Parties concernées s'efforcent de coopérer, selon qu'il convient, en vue d'appliquer le présent Protocole, avec la participation des communautés autochtones et locales concernées, s'il y a lieu.
2. Lorsque les mêmes connaissances traditionnelles associées à des ressources génétiques sont partagées par des communautés autochtones et locales différentes dans plusieurs Parties, ces Parties s'efforcent de coopérer, selon qu'il convient, avec la participation des communautés autochtones et locales concernées en vue de réaliser l'objectif du présent Protocole.

Article

12

**CONNAISSANCES TRADITIONNELLES
ASSOCIÉES AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES**

1. En mettant en œuvre les obligations qui leur incombent en vertu du présent Protocole, les Parties, en conformité avec leur droit interne, tiennent compte, s'il y a lieu, du droit coutumier des communautés autochtones et locales ainsi que de leurs protocoles et procédures, pour tout ce qui concerne les connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques.

2. Avec la participation active des communautés autochtones et locales concernées, les Parties établissent des mécanismes pour informer les utilisateurs potentiels de connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques de leurs obligations, y compris les mesures diffusées par le biais du Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages en matière d'accès à ces connaissances et de partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation.
3. Les Parties s'efforcent d'appuyer, selon qu'il convient, l'élaboration par les communautés autochtones et locales, y compris les femmes de ces communautés, de :
 - a) Protocoles communautaires relatifs à l'accès aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques et au partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation;
 - b) Conditions minimales pour la négociation de conditions convenues d'un commun accord afin d'assurer le partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques; et
 - c) Clauses contractuelles types pour le partage des avantages découlant de l'utilisation des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques.
4. En appliquant le présent Protocole, les Parties, dans la mesure du possible, ne limitent pas l'utilisation coutumière ou l'échange de ressources génétiques et de connaissances traditionnelles associées au sein des communautés autochtones et locales et entre elles, conformément aux objectifs de la Convention.

Article

13

CORRESPONDANTS NATIONAUX ET AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

1. Chaque Partie désigne un correspondant national pour l'accès et le partage des avantages. Le correspondant national fournit les renseignements suivants :
 - a) Aux demandeurs d'accès aux ressources génétiques, des informations sur les procédures d'obtention du consentement préalable donné en connaissance de cause et sur l'établissement de conditions convenues d'un commun accord, y compris le partage des avantages;
 - b) Aux demandeurs d'accès aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques, dans la mesure du possible, des informations sur les procédures d'obtention du consentement préalable donné en connaissance de cause ou l'accord et la participation, selon qu'il convient, des communautés autochtones et locales, et sur l'établissement de conditions convenues d'un commun accord, y compris le partage des avantages; et

- c) Des informations sur les autorités nationales compétentes, les communautés autochtones et locales et les parties prenantes concernées.

Le correspondant national est responsable de la liaison avec le Secrétariat.

2. Chaque Partie désigne une ou plusieurs autorités nationales compétentes en matière d'accès et de partage des avantages. Les autorités nationales compétentes, en conformité avec les mesures législatives et administratives ainsi que les politiques nationales applicables, sont chargées d'accorder l'accès ou, s'il y a lieu, de délivrer une preuve écrite que les conditions d'accès ont été respectées, et de fournir des conseils sur les procédures et les conditions d'obtention du consentement préalable donné en connaissance de cause et de conclusion de conditions convenues d'un commun accord.
3. Une Partie peut désigner une seule entité pour cumuler les fonctions de correspondant national et d'autorité nationale compétente.
4. Chaque Partie communique au Secrétariat, au plus tard à la date d'entrée en vigueur du présent Protocole pour elle, les coordonnées de son correspondant national et de son autorité ou ses autorités nationales compétentes. Lorsqu'une Partie désigne plus d'une autorité nationale compétente, elle indique au Secrétariat, avec sa notification à cet effet, quels sont les domaines de responsabilité respectifs de ces autorités. Le cas échéant, il sera au moins précisé quelle est l'autorité compétente responsable des ressources génétiques sollicitées. Chaque Partie notifie immédiatement au Secrétariat toute modification de la désignation de son correspondant national ou des coordonnées ou des responsabilités de son ou ses autorités nationales compétentes.
5. Le Secrétariat met cette information à disposition en vertu du paragraphe 4 ci-dessus par le biais du Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages.

Article

14

CENTRE D'ÉCHANGE SUR L'ACCÈS ET LE PARTAGE DES AVANTAGES ET ÉCHANGE D'INFORMATIONS

1. Un Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages est créé dans le cadre du mécanisme d'échange prévu au paragraphe 3 de l'article 18 de la Convention. Il sert de moyen de partage d'informations relatives à l'accès et au partage des avantages. En particulier, il permet d'accéder aux informations pertinentes que fournit chaque Partie pour l'application du présent Protocole.
2. Sans préjudice de la protection des informations confidentielles, chaque Partie communique au Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages toute information qu'elle est tenue de fournir en vertu du présent Protocole et des décisions prises par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole. Ces informations comprennent notamment :

- a) Les mesures législatives, administratives et de politique générale en matière d'accès et de partage des avantages;
 - b) Les informations concernant le correspondant national et l'autorité ou les autorités nationales compétentes; et
 - c) Les permis ou documents équivalents délivrés au moment de l'accès pour attester de la décision d'accorder le consentement préalable en connaissance de cause et de la conclusion de conditions convenues d'un commun accord.
3. Des informations supplémentaires, le cas échéant et selon qu'il convient, peuvent inclure :
- a) Les autorités compétentes pertinentes des communautés autochtones et locales, et des renseignements, selon qu'il en est décidé;
 - b) Les clauses contractuelles types;
 - c) Les méthodes et outils développés pour surveiller les ressources génétiques; et
 - d) Les codes de conduite et les meilleures pratiques.
4. Les modalités de fonctionnement du Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages, y compris ses rapports d'activité, sont examinées et arrêtées par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole à sa première réunion et font l'objet d'examen ultérieurs.

Article

15

**RESPECT DES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES
OU RÉGLEMENTAIRES INTERNES SUR L'ACCÈS
ET LE PARTAGE DES AVANTAGES**

1. Chaque Partie prend des mesures législatives, administratives ou de politique générale appropriées, efficaces et proportionnées afin de garantir que l'accès aux ressources génétiques utilisées sous sa juridiction a fait l'objet d'un consentement préalable donné en connaissance de cause et que des conditions convenues d'un commun accord ont été établies, conformément à la législation ou aux dispositions législatives ou réglementaires internes relatives à l'accès et au partage des avantages de l'autre Partie.
2. Les Parties prennent des mesures appropriées, efficaces et proportionnées pour traiter des situations de non-respect des mesures adoptées conformément au paragraphe 1 ci-dessus.
3. Les Parties coopèrent, dans la mesure du possible et selon qu'il convient, en cas de violation présumée des dispositions législatives ou réglementaires internes relatives à l'accès et au partage des avantages mentionnées au paragraphe 1 ci-dessus.

Article

16

**RESPECT DES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES
OU RÉGLEMENTAIRES INTERNES RELATIVES À L'ACCÈS
ET AU PARTAGE DES AVANTAGES PORTANT SUR LES
CONNAISSANCES TRADITIONNELLES ASSOCIÉES
AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES**

1. Chaque Partie prend des mesures législatives, administratives ou de politique générale appropriées, efficaces et proportionnées, selon qu'il convient, afin de garantir que l'accès aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques utilisées sous sa juridiction a été soumis au consentement préalable donné en connaissance de cause ou à l'accord et à la participation des communautés autochtones et locales et que des conditions convenues d'un commun accord ont été établies, conformément aux dispositions législatives ou réglementaires internes relatives à l'accès et au partage des avantages de l'autre Partie où ces communautés autochtones et locales sont situées.
2. Chaque Partie prend des mesures appropriées, efficaces et proportionnées pour traiter des situations de non-respect des mesures adoptées conformément au paragraphe 1 ci-dessus.
3. Les Parties coopèrent, dans la mesure du possible et selon qu'il convient, en cas de violation présumée des dispositions législatives ou réglementaires internes en matière d'accès et de partage des avantages mentionnées au paragraphe 1 ci-dessus.

Article

17

**SURVEILLANCE DE L'UTILISATION
DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES**

1. Afin de favoriser le respect des règles applicables, chaque Partie prend des mesures appropriées pour surveiller l'utilisation des ressources génétiques et augmenter la transparence concernant cette utilisation. Ces mesures comprennent :
 - a) La désignation d'un ou plusieurs points de contrôle, comme suit :
 - i) Les points de contrôle désignés recueillent et reçoivent selon qu'il convient, les informations pertinentes concernant l'obtention du consentement préalable donné en connaissance de cause, la source de la ressource génétique, l'existence de conditions convenues d'un commun accord et/ou l'utilisation des ressources génétiques, le cas échéant;
 - ii) Chaque Partie, s'il y a lieu et selon les caractéristiques particulières du point de contrôle désigné, exige que les utilisateurs de ressources génétiques fournissent à un point de contrôle désigné les renseignements

précisés dans le paragraphe ci-dessus. Chaque Partie prend des mesures appropriées, efficaces et proportionnées pour traiter les situations de non-respect;

- iii) Ces renseignements, y compris ceux provenant de certificats de conformité reconnus à l'échelle internationale lorsqu'ils sont disponibles, doivent être donnés aux autorités nationales compétentes, à la Partie qui donne le consentement préalable en connaissance de cause et au Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages, selon qu'il convient et sans préjudice des informations confidentielles;
 - iv) Les points de contrôle doivent être opérationnels et leurs fonctions devraient correspondre à l'application des dispositions du présent alinéa a). Ils devraient être en lien avec l'utilisation des ressources génétiques ou avec la collecte d'informations pertinentes, entre autres, à tout stade de la recherche, du développement, de l'innovation, de la précommercialisation ou de la commercialisation.
- b) L'encouragement des utilisateurs et des fournisseurs de ressources génétiques à inclure, dans les conditions convenues d'un commun accord, des clauses relatives au partage de l'information concernant la mise en œuvre de ces conditions, y compris en prévoyant l'obligation de présenter un rapport;
 - c) L'encouragement de l'utilisation d'outils et de systèmes de communication efficaces et économiques.
2. Un permis ou un document équivalent délivré conformément au paragraphe 3 e) de l'article 6 et mis à la disposition du Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages constitue un certificat de conformité reconnu à l'échelle internationale.
 3. Un certificat de conformité reconnu à l'échelle internationale prouve que l'accès à la ressource génétique dont il traite a fait l'objet d'un consentement préalable donné en connaissance de cause et que des conditions convenues d'un commun accord ont été établies, conformément aux dispositions législatives ou réglementaires internes relatives à l'accès et au partage des avantages de la Partie accordant le consentement préalable donné en connaissance de cause.
 4. Le certificat de conformité reconnu à l'échelle internationale contient au minimum les renseignements suivants lorsqu'ils ne sont pas confidentiels :
 - a) L'autorité de délivrance;
 - b) La date de délivrance;
 - c) Le fournisseur;
 - d) L'identifiant unique du certificat;
 - e) La personne ou entité à laquelle le consentement préalable en connaissance de cause a été donné;
 - f) Le sujet ou les ressources génétiques auxquels se rapporte le certificat;

- g) Une confirmation que des conditions convenues d'un commun accord ont été établies;
- h) Une confirmation que le consentement préalable en connaissance de cause a été obtenu; et
- i) L'utilisation à des fins commerciales et/ou non commerciales.

Article

18

**RESPECT DES CONDITIONS CONVENUES
D'UN COMMUN ACCORD**

1. En appliquant le paragraphe 3 g) i) de l'article 6 et l'article 7, chaque Partie encourage les fournisseurs et les utilisateurs de ressources génétiques et/ou de connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques à inclure dans les conditions convenues d'un commun accord des dispositions pour couvrir, le cas échéant, le règlement des différends, notamment :
 - a) La juridiction à laquelle ils soumettront les procédures de règlement des différends;
 - b) Le droit applicable; et/ou
 - c) La possibilité de recourir à d'autres modes de règlement des différends, tels que la médiation et l'arbitrage.
2. Chaque Partie veille à garantir la possibilité de recours dans son système juridique, conformément aux règles juridictionnelles applicables, en cas de différend concernant les conditions convenues d'un commun accord.
3. Chaque Partie prend, selon qu'il convient, des mesures effectives concernant :
 - a) L'accès à la justice; et
 - b) L'utilisation de mécanismes de reconnaissance mutuelle et d'application des décisions arbitrales et des jugements étrangers.
4. La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole évalue l'efficacité de cet article, conformément à l'article 31 du présent Protocole.

Article

19

CLAUSES CONTRACTUELLES TYPES

1. Chaque Partie encourage, selon qu'il convient, l'élaboration, la mise à jour et l'utilisation de clauses contractuelles types sectorielles et intersectorielles pour les conditions convenues d'un commun accord.

2. La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole examine périodiquement l'utilisation de clauses contractuelles types sectorielles et intersectorielles.

Article
20

**CODES DE CONDUITE, LIGNES DIRECTRICES
ET BONNES PRATIQUES ET/OU NORMES**

1. Chaque Partie encourage, selon qu'il convient, l'élaboration, la mise à jour et l'utilisation de codes de conduite volontaires, de lignes directrices et bonnes pratiques et/ou normes relatifs à l'accès et au partage des avantages.

2. La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole examine périodiquement l'utilisation de codes de conduite volontaires, de lignes directrices et bonnes pratiques et/ou normes et envisage l'adoption de codes de conduite, lignes directrices et bonnes pratiques et/ou normes spécifiques.

Article
21

SENSIBILISATION

Chaque Partie prend des mesures pour sensibiliser le public à l'importance des ressources génétiques et des connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques, et aux questions liées à l'accès et au partage des avantages. Ces mesures peuvent inclure, entre autres :

- a) La promotion du présent Protocole, y compris de son objectif;
- b) L'organisation de réunions de communautés autochtones et locales et de parties prenantes concernées;
- c) La mise en place et le maintien de bureaux d'assistance pour les communautés autochtones et locales, et les parties prenantes concernées;
- d) La diffusion d'informations par le biais d'un centre d'échange national;
- e) La promotion de codes de conduite volontaires, de lignes directrices et bonnes pratiques et/ou normes en consultation avec les communautés autochtones et locales et les parties prenantes concernées;
- f) La promotion d'échanges d'expérience aux niveaux national, régional et international, selon qu'il convient;
- g) L'éducation et la formation des utilisateurs et des fournisseurs de ressources génétiques et de connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques concernant leurs obligations en matière d'accès et de partage des avantages;

- h) La participation des communautés autochtones et locales et des parties prenantes concernées à l'application du présent Protocole; et
- i) La sensibilisation aux protocoles communautaires et aux procédures des communautés autochtones et locales.

Article
22
CAPACITÉS

1. Les Parties coopèrent à la création et au développement de capacités et au renforcement des ressources humaines et des capacités institutionnelles en vue de l'application effective du présent Protocole dans les pays en développement Parties, en particulier dans les pays les moins avancés et dans les petits États insulaires en développement parmi eux, ainsi que dans les Parties à économie en transition, y compris par l'intermédiaire des institutions et organisations mondiales, régionales, sous-régionales et nationales. Dans ce contexte, les Parties devraient faciliter la participation des communautés autochtones et locales et des parties prenantes concernées, y compris les organisations non gouvernementales et le secteur privé.

2. Les besoins des pays en développement Parties, en particulier ceux des pays les moins avancés et des petits États insulaires en développement parmi eux, ainsi que des Parties à économie en transition en matière de ressources financières conformément aux dispositions pertinentes de la Convention, sont pleinement pris en compte dans la création et le renforcement des capacités aux fins de l'application du présent Protocole.

3. Pour servir de base à l'adoption de mesures appropriées pour l'application du présent Protocole, les pays en développement Parties, en particulier les pays les moins avancés et les petits États insulaires en développement parmi eux, ainsi que les Parties à économie en transition devraient identifier leurs besoins et leurs priorités en matière de capacités nationales au moyen d'autoévaluations des capacités nationales. Ce faisant, ces Parties devraient soutenir les besoins et les priorités des communautés autochtones et locales et des parties prenantes concernées en matière de capacités recensés par celles-ci, en mettant l'accent sur les besoins de capacités et les priorités des femmes.

4. Pour favoriser l'application du présent Protocole, la création et le renforcement des capacités pourraient viser notamment les domaines essentiels suivants :

- a) La capacité d'appliquer le présent Protocole et de satisfaire aux obligations qui en résultent;
- b) La capacité de négocier des conditions convenues d'un commun accord;
- c) La capacité d'élaborer, de mettre en œuvre et de faire respecter des mesures législatives, administratives ou de politique générale internes en matière d'accès et de partage des avantages; et
- d) La capacité des pays de développer leurs capacités endogènes de recherche afin d'ajouter de la valeur à leurs propres ressources génétiques.

5. Les mesures prises en application des paragraphes 1 à 4 ci-dessus peuvent inclure, entre autres :

- a) Le développement juridique et institutionnel;
- b) La promotion de l'équité et de la justice dans les négociations, par exemple par la formation en matière de négociation de conditions convenues d'un commun accord;
- c) La surveillance du respect des règles et la mise en conformité avec celles-ci;
- d) L'emploi des meilleurs outils de communication et systèmes Internet disponibles pour les activités relatives à l'accès et au partage des avantages;
- e) L'élaboration et l'utilisation de méthodes d'évaluation;
- f) La bioprospection, la recherche associée et les études taxonomiques;
- g) Le transfert de technologie ainsi que les infrastructures et la capacité technique permettant d'en assurer la pérennité;
- h) L'augmentation de la contribution des activités d'accès et de partage des avantages à la conservation de la diversité biologique et à l'utilisation durable de ses éléments constitutifs;
- i) Des mesures spéciales de renforcement des capacités des parties prenantes concernées en matière d'accès et de partage des avantages; et
- j) Des mesures spéciales de renforcement des capacités des communautés autochtones et locales en mettant l'accent sur les capacités des femmes de ces communautés, en matière d'accès aux ressources génétiques et/ou aux connaissances traditionnelles associées aux ressources génétiques.

6. Les informations sur les initiatives de création et de renforcement des capacités prises aux niveaux national, régional et international en application des paragraphes 1 à 5 devraient être communiquées au Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages afin de favoriser les synergies et la coordination de la création et du renforcement des capacités en matière d'accès et de partage des avantages.

Article

23

**TRANSFERT DE TECHNOLOGIE,
COLLABORATION ET COOPÉRATION**

Conformément aux articles 15, 16, 18 et 19 de la Convention, les Parties collaborent et coopèrent aux programmes de recherche et de développement techniques et scientifiques, y compris les activités de recherche biotechnologique, afin de réaliser l'objectif du présent Protocole. Les Parties s'engagent à appuyer et à encourager l'accès des pays en développement Parties à la technologie et le transfert de technologie à ces pays, en particulier les pays les moins avancés et les petits États insulaires

en développement parmi eux, ainsi que les Parties à économie en transition, afin de favoriser le développement et le renforcement d'une base technologique et scientifique solide et viable pour la réalisation des objectifs de la Convention et du présent Protocole. Dans la mesure du possible et selon qu'il convient, ces activités de collaboration ont lieu sur le territoire et avec la participation de la Partie ou des Parties fournissant les ressources génétiques, qui sont les pays d'origine de ces ressources, ou des Parties qui les ont acquises conformément à la Convention.

Article

24

NON-PARTIES

Les Parties encouragent les non-Parties à respecter le présent Protocole et à communiquer au Centre d'échange sur l'accès et le partage des avantages des renseignements appropriés.

Article

25

**MÉCANISME DE FINANCEMENT
ET RESSOURCES FINANCIÈRES**

1. Lorsqu'elles examinent la question des ressources financières destinées à l'application du présent Protocole, les Parties tiennent compte des dispositions de l'article 20 de la Convention.
2. Le mécanisme de financement de la Convention est le mécanisme de financement du présent Protocole.
3. En ce qui concerne la création et le renforcement des capacités visés à l'article 22 du présent Protocole, la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole tient compte, lorsqu'elle fournit des orientations concernant le mécanisme de financement visé au paragraphe 2 ci-dessus pour examen par la Conférence des Parties, du besoin de ressources financières des pays en développement Parties, en particulier des pays les moins avancés et des petits États insulaires en développement parmi eux, et des Parties à économie en transition, ainsi que des besoins de capacités et des priorités des communautés autochtones et locales, y compris les femmes de ces communautés.
4. Dans le cadre du paragraphe 1 ci-dessus, les Parties tiennent également compte des besoins des pays en développement Parties, en particulier ceux des pays les moins avancés et des petits États insulaires en développement parmi eux, ainsi que ceux des Parties à économie en transition, lorsqu'elles s'efforcent de déterminer et satisfaire leurs besoins en matière de création et de renforcement de capacités aux fins de l'application du présent Protocole.

5. Les orientations fournies au mécanisme de financement de la Convention dans les décisions pertinentes de la Conférence des Parties, y compris celles qui ont été approuvées avant l'adoption du présent Protocole, s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux dispositions du présent article.

6. Les pays développés Parties peuvent aussi fournir des ressources financières et autres ressources pour l'application des dispositions du présent Protocole, par des voies bilatérales, régionales et multilatérales, dont les pays en développement Parties et les Parties à économie en transition pourront user.

Article 26

CONFÉRENCE DES PARTIES SIÉGEANT EN TANT QUE RÉUNION DES PARTIES AU PRÉSENT PROTOCOLE

1. La Conférence des Parties siège en tant que réunion des Parties au présent Protocole.
2. Les Parties à la Convention qui ne sont pas Parties au présent Protocole peuvent participer en qualité d'observateur aux travaux de toute réunion de la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole. Lorsque la Conférence des Parties siège en tant que réunion des Parties au présent Protocole, les décisions qui sont prises en vertu du présent Protocole le sont seulement par les Parties au présent Protocole.
3. Lorsque la Conférence des Parties siège en tant que réunion des Parties au présent Protocole, tout membre du Bureau de la Conférence des Parties représentant une Partie à la Convention qui n'est pas Partie au présent Protocole à ce moment-là est remplacé par un nouveau membre qui est élu par les Parties au présent Protocole parmi elles.
4. La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole suit régulièrement l'application du présent Protocole et prend, dans le cadre de son mandat, les décisions nécessaires pour en favoriser l'application effective. Elle s'acquitte des fonctions qui lui sont assignées par le présent Protocole et :
 - a) Formule des recommandations sur toute question concernant l'application du présent Protocole;
 - b) Crée les organes subsidiaires jugés nécessaires pour faire appliquer le présent Protocole;
 - c) Fait appel et recourt, en tant que de besoin, aux services, à la coopération et aux informations fournis par les organisations internationales et les organes intergouvernementaux et non gouvernementaux compétents;

- d) Détermine la présentation et la périodicité de la transmission des informations à communiquer en application de l'article 29 du présent Protocole et examine ces informations ainsi que les rapports soumis par tout organe subsidiaire;
 - e) Examine et adopte, en tant que de besoin, les amendements au Protocole et à son annexe, ainsi que toutes annexes additionnelles au Protocole, jugés nécessaires pour son application; et
 - f) Exerce toute autre fonction que pourrait exiger l'application du présent Protocole.
5. Le règlement intérieur de la Conférence des Parties et les règles de gestion financière de la Convention s'appliquent *mutatis mutandis* au présent Protocole, à moins que la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole n'en décide autrement par consensus.
 6. La première réunion de la Conférence des Parties à la Convention siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole est convoquée par le Secrétariat et tenue concurremment avec la première réunion de la Conférence des Parties qui se tiendra après la date d'entrée en vigueur du présent Protocole. Par la suite, les réunions ordinaires de la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole se tiendront concurremment avec les réunions ordinaires de la Conférence des Parties, à moins que la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole n'en décide autrement.
 7. Des réunions extraordinaires de la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole peuvent avoir lieu à tout autre moment si la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole le juge nécessaire, ou à la demande écrite d'une Partie, sous réserve que cette demande soit appuyée par un tiers au moins des Parties dans les six mois suivant sa communication aux Parties par le Secrétariat.
 8. L'Organisation des Nations Unies, ses institutions spécialisées et l'Agence internationale de l'énergie atomique, ainsi que tout État membre desdites organisations ou tout observateur auprès desdites organisations qui n'est pas Partie à la Convention, peuvent être représentés en qualité d'observateur aux réunions de la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole. Tout organe ou institution, à caractère national ou international, gouvernemental ou non gouvernemental, compétent dans des domaines visés par le présent Protocole et ayant informé le Secrétariat de son souhait d'être représenté en qualité d'observateur à une réunion de la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole, peut être admis en cette qualité à moins qu'un tiers au moins des Parties présentes ne s'y opposent. L'admission et la participation d'observateurs sont régies par le règlement intérieur visé au paragraphe 5 ci-dessus, sauf disposition contraire du présent article.

Article

27

ORGANES SUBSIDIAIRES

1. Tout organe subsidiaire créé par, ou en vertu de, la Convention peut s'acquitter de fonctions au titre du présent Protocole, y compris sur décision de la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole. Une telle décision précise les tâches à entreprendre.
2. Les Parties à la Convention qui ne sont pas Parties au présent Protocole peuvent participer, en qualité d'observateur, aux travaux de toute réunion d'un tel organe subsidiaire. Lorsqu'un organe subsidiaire de la Convention agit en tant qu'organe subsidiaire du présent Protocole, les décisions relevant du présent Protocole sont prises uniquement par les Parties au présent Protocole.
3. Lorsqu'un organe subsidiaire de la Convention exerce ses fonctions sur des questions concernant le présent Protocole, tout membre du Bureau de cet organe subsidiaire représentant une Partie à la Convention qui n'est pas Partie au présent Protocole à ce moment-là est remplacé par un nouveau membre qui est élu par les Parties au présent Protocole parmi elles.

Article

28

SECRETARIAT

1. Le Secrétariat établi en vertu de l'article 24 de la Convention fait fonction de Secrétariat du présent Protocole.
2. Le paragraphe 1 de l'article 24 de la Convention relatif aux fonctions du Secrétariat s'applique *mutatis mutandis* au présent Protocole.
3. Pour autant qu'ils sont distincts, les coûts des services de secrétariat afférents au présent Protocole sont pris en charge par les Parties au présent Protocole. La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole prend, à sa première réunion, les dispositions financières nécessaires à cet effet.

Article

29

SUIVI ET ÉTABLISSEMENT DES RAPPORTS

Chaque Partie veille au respect des obligations qui sont les siennes en vertu du présent Protocole et, à des intervalles réguliers et sous la forme décidés par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole, fait rapport à la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole sur les mesures qu'elle a prises pour en appliquer les dispositions.

Article

30

**PROCÉDURES ET MÉCANISMES PROPRES
À ENCOURAGER LE RESPECT DES DISPOSITIONS
DU PRÉSENT PROTOCOLE**

La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole examine et approuve, à sa première réunion, des procédures et des mécanismes institutionnels de coopération propres à encourager le respect des dispositions du présent Protocole et à traiter les cas de non-respect. Ces procédures et mécanismes comportent des dispositions visant à offrir des conseils ou une assistance, le cas échéant. Ils sont distincts et sans préjudice de la procédure et des mécanismes de règlement des différends prévus à l'article 27 de la Convention.

Article

31

ÉVALUATION ET EXAMEN

La Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole procède, quatre ans après l'entrée en vigueur du présent Protocole, puis ensuite à des intervalles déterminés par la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties au présent Protocole, à une évaluation de son efficacité.

Article

32

SIGNATURE

Le présent Protocole est ouvert à la signature des Parties à la Convention au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York du 2 février 2011 au 1^{er} février 2012.

Article

33

ENTRÉE EN VIGUEUR

1. Le présent Protocole entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt du cinquantième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par les États ou les organisations régionales d'intégration économique qui sont Parties à la Convention.
2. Le présent Protocole entre en vigueur pour un État ou une organisation régionale d'intégration économique qui le ratifie, l'accepte, l'approuve ou y adhère après le dépôt du cinquantième instrument ainsi qu'il est mentionné au paragraphe 1 ci-dessus, soit

le quatre-vingt-dixième jour après la date de dépôt, par cet État ou cette organisation régionale d'intégration économique, de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, soit au moment où la Convention entre en vigueur pour cet État ou cette organisation régionale d'intégration économique, la date la plus tardive étant retenue.

3. Aux fins des paragraphes 1 et 2 ci-dessus, aucun des instruments déposés par une organisation régionale d'intégration économique n'est considéré comme venant s'ajouter aux instruments déjà déposés par les États membres de ladite organisation.

Article
34
RÉSERVES

Aucune réserve ne peut être faite au présent Protocole.

Article
35
DÉNONCIATION

1. A l'expiration d'un délai de deux ans à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard d'une Partie, cette Partie peut dénoncer le présent Protocole par notification écrite au Dépositaire.
2. Cette dénonciation prend effet à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de sa réception par le Dépositaire, ou à toute date ultérieure qui pourra être spécifiée dans ladite notification.

Article
36
TEXTES FAISANT FOI

L'original du présent Protocole, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment habilités, ont signé le présent Protocole aux dates indiquées.

FAIT à Nagoya, le vingt-neuf octobre deux mil dix.

Annexe
AVANTAGES MONÉTAIRES ET NON MONÉTAIRES

1. Les avantages monétaires peuvent comprendre ce qui suit sans y être limités :
 - a) Droits d'accès/droits par échantillon collecté ou autrement acquis;
 - b) Paiements initiaux;
 - c) Paiements par étapes;
 - d) Paiement de redevances;
 - e) Droits de licence en cas de commercialisation;
 - f) Droits spéciaux à verser à des fonds d'affectation spéciale en faveur de la conservation et de l'utilisation durable de la diversité biologique;
 - g) Salaires et conditions préférentielles s'il en est convenu d'un commun accord;
 - h) Financement de la recherche;
 - i) Coentreprises;
 - j) Copropriété des droits de propriété intellectuelle pertinents.
2. Les avantages non monétaires peuvent comprendre ce qui suit sans y être limités :
 - a) Partage des résultats de la recherche et de la mise en valeur;
 - b) Collaboration, coopération et contribution aux programmes de recherche scientifique et de mise en valeur, notamment aux activités de recherche biotechnologique, autant que possible dans la Partie qui fournit les ressources génétiques;
 - c) Participation au développement de produits;
 - d) Collaboration, coopération et contribution à l'éducation et à la formation;
 - e) Accès aux installations de conservation *ex situ* de ressources génétiques et aux bases de données;
 - f) Transfert, au fournisseur des ressources génétiques, des connaissances et technologies à des conditions équitables et qui soient les plus favorables, y compris à des conditions privilégiées et préférentielles s'il en est ainsi convenu, en particulier des connaissances et de la technologie qui utilisent les ressources génétiques, y compris la biotechnologie, ou qui ont trait à la conservation et à l'utilisation durable de la diversité biologique;
 - g) Renforcement des capacités en matière de transfert de technologie;
 - h) Renforcement des capacités institutionnelles;
 - i) Ressources humaines et matérielles nécessaires au renforcement des capacités pour l'administration et l'application des règlements d'accès;
 - j) Formation relative aux ressources génétiques avec la pleine participation des pays qui les fournissent et, autant que possible, dans ces pays;

- k) Accès à l'information scientifique ayant trait à la conservation et à l'utilisation durable de la diversité biologique, y compris les inventaires biologiques et les études taxonomiques;
- l) Apports à l'économie locale;
- m) Recherche orientée vers les besoins prioritaires, tels que la sécurité alimentaire et la santé, compte tenu des utilisations internes des ressources génétiques dans la Partie qui fournit les ressources génétiques;
- n) Relations institutionnelles et professionnelles qui peuvent découler d'un accord d'accès et de partage des avantages et des activités de collaboration ultérieures;
- o) Avantages en matière de sécurité alimentaire et de moyens de subsistance;
- p) Reconnaissance sociale;
- q) Copropriété et droits de propriété intellectuelle pertinents.



REPUBLIC OF VANUATU

WASTE MANAGEMENT ACT NO. 24 OF 2014

Arrangement of Sections

PART 1 PRELIMINARY MATTERS

1	Interpretation.....	3
2	Application of precautionary principle	7
3	Functions of the Director	8
4	Powers of the Director	8
5	Delegation of powers of the Director.....	8
6	Authorised officer	9

PART 2 RESPONSIBILITIES FOR WASTE MANAGEMENT

7	Waste management responsibilities	10
8	Cleaning of streets.....	11
9	National waste management strategy.....	11
10	Municipal and Provincial Government waste management plan	12
11	Environmental, biosecurity and public health standards	13
12	Audit of waste generation and disposal	14

PART 3 GENERAL POWERS IN RELATION TO WASTE

13	Designation of waste.....	15
14	Controls over certain waste.....	15
15	Licensing of private waste operators	16
16	Condition of licence.....	17
17	Requirement to provide information.....	18

PART 4 WASTE MANAGEMENT OPERATIONS

Division 1	Waste service areas and designated waste management operators	
18	Designation of waste service areas	19
19	Designated waste management operators	19
Division 2	Functions and powers of designated waste management operators	
20	Functions of designated waste management operators	19
21	Powers of designated waste management operators	21
22	Waste management notice	22
Division 3	Fees	
23	Fees	22
24	Determination by head of a designated waste management operator	22
25	Residential waste collection fee	23
26	Commercial waste collection fee	23
27	Additional or increased fees	23
28	Fees for hazardous waste or other services	24
29	Interest on unpaid dues	24
30	Remission of fees	24
31	Collection of fees and charges	25
Division 4	Operation procedures and codes of practice	
32	Operating procedures and codes of practice	25
Division 5	Reporting	
33	Reporting by designated waste management operator	26
Division 6	Contracted waste services	
34	Contracted waste services	27
Division 7	Recycling	
35	Reduction, Reuse and Recycling of waste	27
Division 8	Indemnities and protection of assets	
36	Indemnities for staff of designated waste management operators	28
37	Protection of assets of designated waste management operators	28
38	Protection of persons performing duties under this Act	28
PART 5	OFFENCES RELATING TO WASTE	
39	Offences against designated waste management operators	30
40	Enforcement provisions	31
41	Penalty notice	32
PART 6	MISCELLANEOUS PROVISIONS	
42	Request for review	34
43	Appeal rights	34
44	Regulations	35
45	Commencement	38

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 19/06/2014
Commencement: 26/06/2014

WASTE MANAGEMENT ACT NO. 24 OF 2014

An Act to provide for the protection of the environment through encouragement of effective waste services and operations.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

PART 1 PRELIMINARY MATTERS

1 Interpretation

(1) In this Act, unless the contrary intention appears:

Act includes Regulations made under this Act;

authorised dumping site means any waste dump or waste disposal facility operated by a Municipal Council or a Provincial Government Council, or by any other agency in accordance with any waste related law;

authorised officer means a person appointed by the Director under section 6;

body corporate includes any licensed business;

bulk waste includes:

- (a) vehicle bodies, or any part of them; or
- (b) vehicle engines, or any part of them; or
- (c) retreaded or second hand tyres; or
- (d) vehicle or marine batteries, or any of their component parts; or
- (e) refrigerators, freezer units, stoves and cookers, washing machines, and similar household or commercial appliances; or

- (f) paint tins or empty cylinder drums; or
- (g) construction or demolition waste; or
- (h) any other item to be disposed of which cannot be effectively disposed of by regular waste collection services provided to residential or commercial premises;

Department means the Department of Environmental Protection and Conservation;

deposit, in relation to litter or waste, includes:

- (a) casting, placing, throwing or dropping; and
- (b) allowing litter or waste to be cast, thrown, dropped or to escape from any motor vehicle, trailer, ship, boat, vessel or craft;

designated waste management operator means any of the following:

- (a) a Municipal Council or a Provincial Government Council in accordance with subsection 19(1); or
- (b) the Department in accordance with subsection 19(3);

Director means the Director of the Department of Environmental Protection and Conservation;

discharge and dump, includes depositing, allowing to escape, or failing to prevent the discharge of any waste;

environment includes all natural, physical and social resources and ecosystems or parts thereof, people and culture and the relationship that exists between these elements;

hazardous waste and hazardous substance means:

- (a) any waste or substances which are, or which have the potential to be, toxic or poisonous, or which may cause injury or damage to human health or to the environment, including all persistent organic pollutants; and

- (b) any specific substance, object or thing determined under any law to be a hazardous waste or a hazardous substance; and
- (c) any other matter or thing deemed under international conventions applicable to Vanuatu to be hazardous waste or hazardous substances, or to have the characteristics of hazardous waste or substances;

head of a designated waste management operator means:

- (a) in relation to a Municipal Council – the Municipal Town Clerk; or
- (b) in relation to a Provincial Government Council- the relevant Provincial Government Council Secretary General;

licence means a licence granted under this Act or any other law applying licensing requirements to waste operations and the provision of waste services;

Minister means the Minister responsible for the Environment;

Municipalities means all Municipalities as declared under the Municipalities Act [CAP 126];

ozone depleting substance means anything prohibited or regulated as a controlled substance under the Ozone Layer Protection Act No. 27 of 2010;

occupier, in relation to any premises, means a person who occupies or controls those premises or a part of the premises (whether or not that person owns the premises or that part of them);

persistent organic pollutant means any of the chemicals or substances regulated, from time to time, under the Stockholm Convention, including any substance or thing which is or contains aldrin, chlordane, DDT, dieldrin, endrin, heptachlor, mirex, toxaphene, hexachlorobenzene or polychlorinated biphenyls;

premises means residential, commercial, industrial or other premises of any kind;

prescribed form means a form prescribed by regulations made under this Act, or in the absence of any relevant Regulations, a form approved for any purpose under this Act by the Director;

public place includes:

- (a) any road, street, private roadway, footpath, access way, drain, service lane, thoroughfare, wharf, pier, jetty and airport to which the public has access; and
- (b) any park and reserve, and any place of public recreation to which the public has access, whether with or without payment of any fee; and
- (c) any beach or foreshore, mangrove area, swamp or any other similar place to which the public has access; and
- (d) any other place whether public or private in the open air to which the public has access, whether with or without payment of any fee,

but does not include an authorised dumping site, or any rubbish bin or receptacle in a public place;

repeat offender means an individual who has committed a same offence on a previous occasion;

solid waste includes:

- (a) garbage, household refuse, rubbish, scraps, electronic waste, trade and industrial waste, in solid form; or
- (b) any other matter or thing determined under section 13 to be waste for the purposes of this Act,

but does not include human waste except in the form of sludge or any other form intended for final disposal as a waste product;

Stockholm Convention means the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants ratified by the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants (Ratification) Act [CAP 301];

waste includes:

- (a) solid waste; or
- (b) bulk waste; or
- (c) any other matter or thing determined from time to time to be waste in accordance with this Act,

but does not include liquid waste such as raw sewage and wastewater, or gaseous wastes;

waste disposal facility includes:

- (a) landfill sites; or
- (b) waste transfer stations; or
- (c) recycling centres; or
- (d) waste treatment plants;

waste dump means an open waste disposal site;

waste related conventions applying to Vanuatu includes the Stockholm Convention and the Waigani Convention, and any other International Convention relating to the management of waste that is ratified by Vanuatu;

waste service area means each of the areas designated for the provision of waste operations and services under section 18.

- (2) If power is given under this Act to regulate any matter, act or thing, then that power is taken to include a power to prohibit any matter, act or thing for the purpose of implementing the provisions of this Act.

2 Application of precautionary principle

- (1) Any person or agency that:
 - (a) has a responsibility under this Act; or

- (b) whose functions and powers may relate to any matter or thing involving the environment,

must apply the precautionary principle when discharging their responsibilities or functions, or exercising their powers.

- (2) For the purposes of this section, the precautionary principle is applied if, in the event of a threat or damage to the environment or human health exists in Vanuatu, a lack of full scientific certainty regarding the extent adverse effects of the threat or damage is not to be used to prevent or avoid a decision being made to minimise the potential adverse effects or risks of environmental damage or degradation.

3 Functions of the Director

- (1) The Director is responsible for the development, coordination and, where appropriate, implementation of the Government's waste and litter minimisation policies and programs.
- (2) In carrying out the functions outlined in subsection (1), the Director is to carry out the following:
 - (a) administer the system under Part 2 of this Act; and
 - (b) in the absence of relevant regulations, prepare guidelines and standards for the purpose of giving effect to this Act; and
 - (c) undertake environmental assessment, monitoring, and inspection generally; and
 - (d) undertake such other duties and responsibilities as may lawfully be required.

4 Powers of the Director

The Director has the powers conferred by this Act and such other powers as may be necessary or convenient for the performance of his or her functions under this Act.

5 Delegation of powers of the Director

- (1) The Director may from time to time in writing either generally or specifically, delegate to any staff of the Department or to any authorised

officer, all or any of the functions or powers exercisable by the Director under this Act, with the exception of the power of delegation.

- (2) By delegating a function or power, the Director does not remove his or her own personal responsibility for such function or power which, in addition to the delegated person, remains with the Director at all times.
- (3) The Director may exercise a function or power notwithstanding that he or she has delegated its exercise under this section.
- (4) The Director may at any time revoke or vary a delegation made under this section.

6 Authorised officer

- (1) The Director may, in writing, appoint a person not employed by the Department as an authorised officer for the purpose of administering this Act.
- (2) The powers and functions of an authorised officer is to be stated in his or her instrument of appointment.
- (3) The Director must consult with the Public Service Commission or the relevant Municipal Council or Provincial Government Council before appointing an authorised officer under subsection (1).

PART 2 RESPONSIBILITIES FOR WASTE MANAGEMENT

7 Waste management responsibilities

- (1) Subject to this Act and any other written law that specifically gives powers and responsibilities to any government agency to manage waste, the responsibility for managing waste in Vanuatu is to be exercised as provided for in this section and in Part 3.
- (2) The Department is responsible for implementing International Conventions and Treaties that relate to the management of hazardous waste.
- (3) A waste management operator designated under section 19 is responsible for providing waste collection services to residential and commercial premises in accordance with Part 4.
- (4) A waste dump or a waste disposal site is to be managed by:
 - (a) each relevant Municipal Council or Provincial Government Council; or
 - (b) the Ministry of Health or the Department of Biosecurity in relation to their roles under subsections (6) and (7), respectively; or
 - (c) the Department, if there is a need for additional technical and operational capacity for the proper disposal of waste.
- (5) The collection and disposal of waste that cannot be managed by the normal waste collection services to residential and commercial premises, is to be undertaken in accordance with any requirements imposed from by the Director.
- (6) The Ministry of Health is to collect and dispose of all medical waste and on the request of the Director, is to prepare and submit a report relating to any aspect of waste management under its responsibility.
- (7) The Department of Biosecurity is to collect and dispose of waste that is designated under any written law to be biosecurity waste and on the request of the Director, is to prepare and submit a report relating to any aspect of waste management under its responsibility.

8 Cleaning of streets

The designated waste management operator is to be responsible for cleaning streets and public areas, and providing waste disposal receptacle in public places.

9 National waste management strategy

- (1) The Director is responsible for formulating and implementing a National Waste Management Strategy, and the implementation of programs and projects in support of that Strategy.
- (2) For the purposes of this section, the purpose of the National Waste Management Strategy is to minimize the generation of waste and waste going to landfill, while maximizing the recovery of resources and improving the management of residual waste using environmentally sound techniques suited to local conditions.
- (3) The Director is to ensure that the National Waste Management Strategy, and the programs and projects implementing the Strategy, make adequate arrangements in relation to:
 - (a) identifying the operational needs for effective waste management, and the implementation of these needs in a coordinated and planned manner; and
 - (b) identifying land and resources needed for the effective collection and disposal of waste; and
 - (c) applying and enforcing operational standards in relation to waste operations and service; and
 - (d) maintaining appropriate levels of waste management services which are cost effective; and
 - (e) minimising the generation of waste within Vanuatu; and
 - (f) promoting the reuse and recycling of waste, and ensuring that recycling operations are undertaken in accordance with appropriate regulatory requirements; and
 - (g) particular arrangements for the collection, transportation, storage and disposal of hazardous waste; and

- (h) the recording of statistics in relation to waste management, and the effective application of such information in the waste planning processes; and
 - (i) ensuring that adequate arrangements are made for the rehabilitation of areas used for the dumping and disposal of waste after such operations have ceased.
- (4) Each Municipal Council or Provincial Government Council is to collaborate with the relevant designated waste management operator and the Ministry or government agency that is responsible for managing waste in formulating policies, strategies and programs for the Municipal Council or Provincial Government Council.

10 Municipal and Provincial Government waste management plan

- (1) Each Municipal Council or a Provincial Government Council must formulate, adopt and implement an annual Waste Management Plan that provides for the following:
- (a) objectives and policies for achieving effective and efficient waste management and minimisation within the municipality or Provincial Government region; and
 - (b) methods for achieving effective and efficient waste management and waste minimisation within the municipality or Provincial Government region, including:
 - (i) reduction, reuse, recycling, recovery, treatment, disposal collection, transportation and disposal services to meet its current and future waste management and minimisation needs of the Municipal Council or Provincial Government Council; and
 - (ii) any waste management and minimisation facilities provided or to be provided by the Municipal Council or Provincial Government Council; and
 - (iii) any waste management and minimisation activities provided or to be provided by the Municipal Council or Provincial Government Council; and

- (iv) how to implement the National Waste Management Strategy; and
 - (v) how the revenue generated from fees collected under Division 3 of Part 4 will be spent; and
 - (vi) how the National Waste Management Strategy will be monitored; and
 - (vii) when the National Waste Management Strategy will be reviewed.
- (2) The Provincial Government Council and the Municipal Council is to ensure that owners, occupiers of premises within the waste service area and licensed waste operators operating within the waste service area are given an adequate opportunity to express their views and interests during the formulation of the Waste Management Plan.
- (3) The Provincial Government Council and Municipal Council must consult with the Director during the formulation of the Waste Management Plan.
- (4) Any Provincial Government Council and Municipal Council in the same waste service area must consult each other in the preparation of their Waste Management Plan.

11 Environmental, biosecurity and public health standards

- (1) Subject to subsections (3), (4) and (5), environmental standards relating to waste management practices and facilities are to be approved by the Minister.
- (2) The Director is responsible for the monitoring and enforcing the prescribed standards.
- (3) The Ministry responsible for Health is responsible for enforcing the approved environmental standards relating to public health and medical waste.
- (4) The Department of Biosecurity is responsible for enforcing the approved environmental standards relating to biosecurity-related waste.

- (5) Standards imposed under this section may be applied to designated waste management operators and to any other persons identified in the applicable standard who are involved in waste operations or the provision of waste services.
- (6) A person, to whom an approved standard applies, who fails or refuses to comply with the standard, is guilty of an offence punishable on conviction to a fine not exceeding VT100,000.
- (7) In addition to any fine imposed under subsection (6), the failure to observe or comply with an approved standard is grounds for:
 - (a) suspending or revoking any registration or licence applying to the person in breach; or
 - (b) refusing any subsequent registration or licence sought by the person in breach; or
 - (c) the termination of a contract between a designated waste management operator and the person in breach.

12 Audit of waste generation and disposal

- (1) The Director is to undertake an annual audit of the waste generated and disposed of in Vanuatu.
- (2) The Director may require:
 - (a) any designated waste management operator; and
 - (b) any holder of a licence issued under this Act; and
 - (c) any other person conducting any waste related operation or providing any waste services,to undertake or participate in any audit of waste generated or disposed of during any period.
- (3) Section 17 applies to all persons listed in paragraphs (2)(a), (b) and (c).

PART 3 GENERAL POWERS IN RELATION TO WASTE

13 Designation of waste

- (1) Any object, substance or thing may be determined to be a waste or hazardous waste:
 - (a) by regulations made by the Minister declaring any class or type of object, substance or thing to be waste or a hazardous waste; or
 - (b) by the service of a written notice on a person who appears to own or control the object, substance or thing declaring any particular object, substance or thing to be waste or a hazardous waste.
- (2) A notice under paragraph (1)(b) may be served by the Director, or the head of a waste management operator.

14 Controls over certain waste

- (1) The Minister may by regulation impose requirements in relation to certain wastes that have adverse impacts on the environment or human health by:
 - (a) prohibiting the importation, exportation, manufacture, use, storage or transportation of certain objects, substances or things which may become waste; or
 - (b) regulating the importation, exportation, manufacture, use, storage or transportation of certain objects, substances or things which may become waste, and imposing conditions in relation to them; or
 - (c) requiring the lodging of a deposit in relation to certain objects, substances or things which may become waste to ensure their appropriate disposal by recycling or otherwise; or
 - (d) imposing obligations on persons importing, exporting, using or manufacturing certain objects, substances or things which may become waste in relation to their eventual disposal.
- (2) Regulations made under this section may prescribe offences and impose the following penalties:

- (a) a fine not exceeding VT500,000 for individuals and not less than VT1,000,000 for corporations or persons who commit this offence on more than one occasion; or
 - (b) imprisonment for not more than 3 months; or
 - (c) both a fine and imprisonment.
- (3) Any object, substance or thing prohibited under paragraph (1)(a) is deemed to be a prohibited import for the purposes of section 65 of the Customs Act No. 7 of 2013.

15 Licensing of private waste operators

- (1) This section does not apply to a Municipal Council, a Provincial Government Council or the Department.
- (2) A person who wishes to:
- (a) operate a landfill site; or
 - (b) operate a waste dump; or
 - (c) operate any waste facility; or
 - (d) undertakes any waste management operation or service as prescribed by the Minister,
- may apply to the Director for a licence to undertake such an activity.
- (3) The Director may, after consultation with the head of the relevant designated waste management operator, issue a licence to any person who intends to conduct an activity listed in subsection (2) if:
- (a) the application is made in the form approved by the Director; and
 - (b) the prescribed fee has been paid.
- (4) A licence issued under this section is valid for a period not exceeding 3 years from the date on which it is issued, and may be renewed for periods not exceeding 3 years.

- (5) A licence is not transferable.
- (6) The Director may suspend a licence if the licence holder has:
- (a) failed to comply with a condition of the licence; or
 - (b) failed to comply with an abatement notice issued under this Act or any other Act; or
 - (c) failed to comply with any lawful instruction or direction issued by the Director under this Act or any other Act.
- (7) The Director may revoke a licence if he or she is satisfied that the licence holder has:
- (a) been convicted of any offence against this Act; or
 - (b) provided false or misleading information in relation to the application for the licence; or
 - (c) repeatedly failed to comply with a condition of the licence.
- (8) A person who operates a landfill site, a waste dump or any waste facility, or undertakes any waste management operation or service without a licence issued by the Director, or in breach of any condition of a licence granted under this section, is guilty of an offence punishable on conviction:
- (a) if the person is an individual – by a fine not exceeding VT500,000 or by a term of imprisonment of not more than 6 months, or both; or
 - (b) if the person is a body corporate – by a fine not exceeding VT1,000,000.

16 Condition of licence

- (1) A licence issued under section 15 is subject to the conditions imposed under this Act and any other conditions prescribed by regulations.

- (2) A holder of a licence must comply with all legal requirements applying to development controls, environment protection, environmental impact assessment and the health and safety of workers in the workplace.
- (3) A holder of a licence who breaches a condition of the licence may have the licence revoked under subsection 15(7) or convicted or fined under subsection 15(8).

17 Requirement to provide information

- (1) A holder of licence issued under this Act or any person conducting any waste related operation, business or activity must provide all information, statistics and copies of records relating to any waste operation that is required to be provided by the Director from time to time.
- (2) If an international waste related convention requires that a report be made, or that any information or data be collected and provided, the Director may make a written request to a licence holder to provide the information or data.
- (3) A person to whom a written request has been made under this section who refuses or fails to comply with the request, is guilty of an offence punishable on conviction to a fine not exceeding VT100,000.

PART 4 WASTE MANAGEMENT OPERATIONS

Division 1 Waste service areas and designated waste management operators

18 Designation of waste service areas

- (1) The waste service areas within Vanuatu are the Provincial Government Council regions declared under the Decentralisation Act [CAP 230] and the Municipal Councils as declared under the Municipalities Act [CAP 126].
- (2) This section does not affect the functions and powers of the Director:
 - (a) to provide certain waste management operations, services and programs on a nation-wide basis; or
 - (b) for the purposes of managing waste which is beyond the capacity of designated waste management operators to deal with.

19 Designated waste management operators

- (1) The designated waste management operator for each waste service area is to be the relevant Municipal Council or Provincial Government Council.
- (2) A Municipal Council or Provincial Government Council as a designated waste management operator may, after consultation with the Department, make by-laws in relation to any matter provided under this Part.
- (3) The Department is a designated waste management operator for the purposes of carrying out the functions specified under subsection 20(2) and any other written law related to waste management.

Division 2 Functions and powers of designated waste management operators

20 Functions of designated waste management operators

- (1) A designated waste management operator has the following functions:
 - (a) to carry out relevant waste service responsibilities under section 7; and

- (b) to formulate, adopt and implement a National Waste Management Strategy under section 9; and
 - (c) to assist the Director to administer the licence regime of private waste operators under section 15; and
 - (d) to collect fees under Division 3 in the designated waste management operator's waste service area; and
 - (e) to cooperate with the Director, authorised officers and public health officers in the discharge of their responsibilities relating to the monitoring of waste management processes and facilities; and
 - (f) to enforce rules, standards and codes of practice relating to the waste management services and facilities provided by or under the control of the designated waste management operator; and
 - (g) to implement litter and waste control measures, including programs aimed at promoting reuse and recycling of waste, and minimising the generation of waste; and
 - (h) to prepare reports in accordance with section 33, maintain statistical records relevant to the management of waste in their waste service area and assist the Director to conduct annual audits of waste generation and disposal under section 12; and
 - (i) to perform any other functions provided under any other written law.
- (2) The Department, as a designated waste management operator, has the following functions:
- (a) to introduce programs for the collection and disposal of hazardous and bulk waste;
 - (b) to monitor the development and management of landfill areas and approved dumping and waste storage sites incorporate comprehensive environmental management systems and measures;
 - (c) to provide for other appropriate waste treatment, storage and disposal facilities;

- (d) to monitor waste management processes and facilities;
- (e) to assist the Director to compile statistics and prepare reports relevant to the management of waste in Vanuatu;
- (f) to raise public awareness on matters concerning the minimisation of the generation of waste, the reuse and recycling of waste and the effective management of waste;
- (g) to formulate and implement policies, programs and initiatives aimed at reduction, reuse and recycling of waste.

21 Powers of designated waste management operators

- (1) A designated waste management operator may exercise any power necessary or incidental to the discharge of its functions under this Act, including the power to:
 - (a) perform any responsibility or exercise any power vested in it under this Act or any other written law;
 - (b) determine that certain services are compulsory services which must be provided to and accepted by owners and occupiers of premises, and persons who generate waste;
 - (c) determine that any object, substance or thing is deemed to be waste in accordance with section 13;
 - (d) do anything necessary to ensure that waste in Vanuatu is managed in an environmentally sound manner with minimum adverse affects to human health;
 - (e) do anything necessary to assist other government agencies to ensure that Vanuatu is in compliance with its international obligations in relation to the management and movement of waste.
- (2) This section does not apply to a contracted waste services operator appointed under section 34.

22 Waste management notice

- (1) A designated waste management operator may serve a notice on any person requiring that any waste owned, possessed or under the control of that person:
- (a) to be stored, transported or disposed of in any required manner; or
 - (b) not to be stored, transported or disposed of in any particular manner; or
 - (c) to be removed from a particular place and properly disposed of; or
 - (d) to be made available for reuse or recycling in any manner stated in the notice.
- (2) A person who contravenes a term or condition of a notice issued under subsection (1), is guilty of an offence punishable on conviction to a fine:
- (a) not exceeding VT100,000 in the case of an individual; or
 - (b) not exceeding VT200,000 in the case of a body corporate, or an individual who commits the offence for a second time.

Division 3 Fees

23 Fees

The Minister may prescribe any fee imposed under this Act.

24 Determination by head of a designated waste management operator

- (1) For the purposes of this Division, the head of a designated waste management operator is to determine:
- (a) the status of any premises as residential or commercial; and
 - (b) the imposition of additional or increased fees under section 27 to particular premises; and
 - (c) whether a particular service is provided as part of the normal garbage or waste collection service, or is another service for which an additional fee is to be imposed.

- (2) The Minister may make regulations to prescribe criteria to be applied by the head of a designated waste management operator under subsection (1).

25 Residential waste collection fee

A residential waste collection fee is to be applied to all residential premises located in a designated waste service area, and to all other premises to which the commercial waste collection fee does not apply.

26 Commercial waste collection fee

- (1) A commercial waste collection fee is to be applied to all commercial premises located in a designated waste service area.
- (2) Despite subsection (1), if the designated waste management operator determines that a commercial premises has made satisfactory arrangements for the proper management and disposal of the waste generated at the premises, the designated waste management operator may reduce or waive the commercial waste collection fee.
- (3) The Minister may prescribe the requirements and conditions of a waiver granted under subsection (2).

27 Additional or increased fees

- (1) The head of a designated waste management operator may impose an additional or increased fee to any premises or class of premises which:
- (a) generate a particular type of waste or greater quantities of waste; or
 - (b) is located in areas that necessitate particular waste collection measures to be applied.
- (2) Further fees may be set and imposed under this section for:
- (a) depositing waste at landfill sites and approved dumps;
 - (b) the collection, storage or disposal of hazardous waste;
 - (c) any other waste service provided by a designated waste management operator, including for the collection and disposal of

waste from ships and other vessels, and from places outside of the area of the designated waste management authority.

- (3) An additional or increased fee imposed by a designated waste management operator must be approved by the Director before it comes to effect.
- (4) The Director may vary or refuse to approve an additional or increased fee.

28 Fees for hazardous waste or other services

The head of a designated waste management operator may set the fee for the collection, storage or disposal of a particular hazardous waste, or for the provision of any other service if no sufficient or appropriate fee is prescribed.

29 Interest on unpaid dues

A designated waste management operator may charge interest at the rate of 10% per annum on any fee not paid within 30 days of the date upon which payment is due.

30 Remission of fees

The head of a designated waste management operator may authorise the remission of a fee or interest charge imposed under this Division if:

- (a) an application is made in writing for remission by either the owner or occupier of residential premises; and
- (b) the head of a designated waste management operator is satisfied that the residential premises:
 - (i) has not been or will not be occupied for a continuous period of not less than 3 months; or
 - (ii) is not accessible to garbage collection vehicles; or
 - (iii) meets any other conditions or requirements approved by the designated waste management operator as being grounds for the granting of remission.

31 Collection of fees and charges

- (1) A fee or interest charge payable to a designated waste management operator in accordance with this Division, may be recovered by the designated waste management operator as a debt.
- (2) A fee or interest charge imposed on a premises may be recovered under subsection (1) from the owner or occupier of the premises.
- (3) A fee or interest charge payable to a licence holder under section 15 may be recovered by the licence holder as a debt.
- (4) A designated waste management operator may enter into an arrangement for the collection of fees and interest charges by persons or organisations approved by the designated waste management operator to be collection agents.

Division 4 Operation procedures and codes of practice

32 Operating procedures and codes of practice

- (1) For purposes of its operations, a designated waste management operator may make and impose rules, operating procedures, guidelines and codes of practice relevant to any aspect of its waste management functions.
- (2) A designated waste management operator must consult with the Director before imposing any rules, operating procedures, guidelines or codes of practice under subsection (1).
- (3) Without limiting the generality of subsection (1), a designated waste management operator may impose rules regarding any or all of the following:
 - (a) the size and nature of waste receptacles;
 - (b) the placing of waste and waste receptacles so as to facilitate the collection of waste;
 - (c) the provision of stands and requirements to ensure the effective containment of waste;
 - (d) the separation of certain types of waste;

- (e) procedures to be observed when waste is disposed of at waste dumps and waste disposal facilities;
 - (f) any other matter to facilitate the orderly keeping, collection and disposal of waste.
- (4) A designated waste management operator is to display signs at its operational facilities and vehicles that give directions to be observed by all persons within the facilities, or in the vicinity of the vehicles, of a designated waste management operator.
- (5) For purposes of ensuring compliance with any rule, operating procedure, guideline, code of practice, any officer or contractor of a designated waste management operator, may give directions to any person within the areas and facilities of the designated waste management operator.
- (6) A person who fails or refuses to comply with any rule, operating procedure, guideline, code of practice or sign made or displayed in accordance with this section, or with any direction given under subsection (5), is guilty of an offence punishable on conviction to a fine not exceeding VT1,000,000.

Division 5 Reporting

33 Reporting by designated waste management operator

A designated waste management operator must:

- (a) prepare and submit reports relating to any aspect of waste management under its responsibility at the request of the Department, the Ministry of Health and the Department of Biosecurity; and
- (b) ensure that the Ministry of Health is immediately notified of any matter related to waste management that comes to its notice which may adversely affect human health; and
- (c) ensure that the Director is immediately notified of any matter related to waste management that comes to its notice which may adversely affect the environment.

Division 6 Contracted waste services

34 Contracted waste services

- (1) A designated waste management operator may enter into a contractual arrangement for the provision of services necessary to discharge its functions and to perform its waste management activities related to the collection, transportation disposal and management of waste.
- (2) Subject to subsection (3), a contractor engaged by a designated waste management operator in accordance with this section may be authorised to:
 - (a) give any necessary direction or impose any necessary operational requirement, consistent with this Act and any regulation, rule, operating procedure or code of practice made under this Act; and
 - (b) take any other necessary action or do any other necessary thing in accordance with the contract made with the designated waste management operator.
- (3) It is a condition of every contract to which this section relates that the contractor must comply with all legal requirements, applying to development controls, environment protection and the health and safety of workers in the workplace.

Division 7 Recycling

35 Reduction, Reuse and Recycling of waste

- (1) A designated waste management operator is to promote the reduction, reuse and recycling of waste and for this purpose rules, operating procedures, guidelines and codes of practice, signs and directions may be made, displayed or given in accordance with section 32.
- (2) A person engaged in commercial activities associated with the recycling of waste must:
 - (a) comply with all requirements imposed under this section; and
 - (b) ensure that no aspect of their activities gives rise to a breach of Vanuatu's international obligations associated with the movement and management of waste; and

- (c) observe internationally accepted practices in relation to their waste related activities.
- (3) The Minister may by Order make Regulations to require persons or companies engaged in commercial activities associated with the recycling of waste be registered or licensed, and that such requirements may be administered by the Department.

Division 8 Indemnities and protection of assets

36 Indemnities for staff of designated waste management operators

- (1) A civil or criminal liability action is not to be taken against a staff of a designated waste management operator in respect of anything done or omitted to be done by the officer in good faith in the execution or purported execution of his or her functions, powers, duties and responsibilities under this Act or any other written law.
- (2) Subsection (1) also applies to any contractor, and its employees, engaged by a designated waste management operator in accordance with section 34, and which is acting in accordance with its obligations to the designated waste management operator.

37 Protection of assets of designated waste management operators

The assets of a designated waste management operator are not to be subject to distress or be taken in execution of any legal proceedings against the operator, its staff or its contractors, if the asset is:

- (a) any building, plant, equipment or installation used at or situated at a landfill or waste treatment, dumping or storage site operated by the designated waste management operator; or
- (b) any vehicle or attachment to a vehicle used for the purposes of waste collection by or on behalf of a designated waste management operator; or
- (c) any item of office equipment used at the premises of a designated waste management operator.

38 Protection of persons performing duties under this Act

A person who lawfully exercises any power or performs any function under the authority of this Act is not to be liable for any loss or damage, or be subject to any

prosecution, in relation to the reasonable exercise of that power or the performance of that function.

PART 5 OFFENCES RELATING TO WASTE

39 Offences against designated waste management operators

(1) A person who:

- (a) damages, interferes with, defaces or removes any property or sign at a dump site or waste disposal facility;
- (b) removes waste from any dump site or waste disposal facility without the authority of the relevant designated waste management operator or licensed operator; or
- (c) enters any dump site or waste disposal facility without the authority of the relevant designated waste management operator; or
- (d) disposes of any waste not authorised to be disposed of at the relevant dump site or waste disposal facility; or
- (e) lights any fire at any dump site without the authority of the relevant designated waste management operator or licensed operator,

is guilty of an offence punishable on conviction to a fine not exceeding VT100,000.

(2) A person who impedes, hinders or obstructs:

- (a) an officer of the Department, a designated waste management operator or an authorised officer in the exercise of a function or power under this Act; or
- (b) any contractor engaged by a designated waste management operator to undertake a waste management service,

is guilty of an offence punishable on conviction to a fine not exceeding VT100,000.

(3) A person who uses any rubbish bin provided by a designated waste management operator for the purposes of collecting and disposing of waste, in any manner other than for that purpose, is guilty of an offence punishable on conviction to a fine not exceeding VT10,000.

40 Enforcement provisions

- (1) For the purposes of implementing and enforcing the provisions of this Act, and monitoring and containing the effects of waste on human health and the environment, an authorised officer may do all or any of the following:
- (a) enter upon any land;
 - (b) enter private premises after notifying the owner of their intention to do so;
 - (c) take samples of waste, soil and water for testing and analysis;
 - (d) require the production of records and information relevant to the management, storage, movement and disposal of waste;
 - (e) order that certain waste or materials apparently containing or affected by waste be contained, removed or otherwise dealt with so as to minimise their adverse effects on human health or the environment;
 - (f) order that certain items, substances or things be regarded as waste, and be removed from land or premises and deposited at an approved dump or waste management or disposal facility.
- (2) A person who refuses or fails to comply with an order given under paragraph (1)(e), is guilty of an offence punishable on conviction by a fine not exceeding VT500,000 or by a term of imprisonment of not more than 3 months, or both.
- (3) For the purposes of this section, an **authorised officer** includes any of the following persons as appointed in writing by the Director:
- (a) an officer of the Department;
 - (b) a member of the Vanuatu Police Force;
 - (c) an officer of a designated waste management operator and any of its contractors;
 - (d) any other person approved by the Director.

- (4) An authorised officer must report to the Director on any matter related to waste management if that officer reasonably believes that the matter may adversely affect the environment.

41 Penalty notice

- (1) An authorised officer may serve a penalty notice on a person if it appears to the officer that the person has committed an offence under any provision of this Act or the regulations.
- (2) A penalty notice is a notice to the effect that, if the person served does not wish to have the matter determined by a Court, the person may pay within a time and to a person specified in the notice the amount of penalty specified in the penalty notice.
- (3) Payments made under this section are to be made at the Ministry of Finance and Economic Management which is then to be transferred into the Environmental Trust Fund established under the Environmental Protection and Conservation Act [CAP 283].
- (4) A penalty notice may be served personally or by post.
- (5) If the amount of penalty prescribed for the purposes of this section for an alleged offence is paid under this section, no person is liable to any further proceedings for the alleged offence.
- (6) Payment under this section is not to be regarded as an admission of liability for the purpose of, nor in any way affect or prejudice, any civil proceeding arising out of the same occurrence.
- (7) The regulations may:
- (a) prescribe an offence for the purposes of this section by specifying the offence or by referring to the provision creating the offence; and
 - (b) prescribe the amount of penalty payable for the offence if dealt with under this section; and
 - (c) prescribe different amounts of penalties for different offences or classes of offences.

- (8) The amount of a penalty prescribed under this section for an offence must not exceed the maximum amount of penalty which could be imposed for the offence under this Act.

- (9) This section does not limit the operation of any other provision of, or made under, this or any other Act relating to proceedings that may be taken in respect of offences.

PART 6 MISCELLANEOUS PROVISIONS

42 Request for review

- (1) A person who is not satisfied with a decision of a head of a designated waste management operator or designated waste management operator under this Act may, by written notice, request a review of the decision by the Director.
- (2) A request for review must be made within 21 days of the date of the decision in subsection (1).
- (3) In determining a request under subsection (1), the Director may:
 - (a) affirm the decision of the designated waste management operator;
or
 - (b) amend the decision of designated waste management operator in any appropriate manner; and
 - (c) where relevant, may authorise the payment of a refund.
- (4) Within 21 days of lodging an application for review, the person aggrieved must be notified in writing of the Director's decision.
- (5) A request for a review does not postpone the obligation to pay the fee or interest charge, and the Director may decline to consider a request if the person making it has not paid the fee or interest charge.

43 Appeal rights

- (1) A person may appeal to the Supreme Court against any decision made by the Director under this Act or any decision prescribed by regulations as a decision in respect of which an appeal can be made.
- (2) An appeal must be brought, by originating application, not more than 28 days after the date on which the appellant is notified of the decision appealed against, or within such further period as the Supreme Court may allow.
- (3) The Supreme Court may:

- (a) confirm, reverse or modify the decision appealed against, and make such orders and give such directions to the Director as may be necessary to give effect to the Court's decision; or
- (b) refer the matter back to the Director with directions to reconsider the whole or any specified part of the matter.

44 Regulations

- (1) The Minister may by Order make regulations not inconsistent with this Act for the better carrying out or giving effect to the provisions of this Act.
- (2) Without limiting the generality of subsection (1), the Minister may make regulations for any of the following purposes:
 - (a) provide for the effective management of waste; or
 - (b) prescribing the type or category of waste management operations or services; or
 - (c) prescribe litter and waste control measures, and standards; or
 - (d) regulate and control all aspects of the collection, disposal and treatment of sanitary waste, including septic sludge, disposable nappies and other such waste, including provisions for:
 - (i) setting fees for the collection, disposal and treatment of sanitary waste; and
 - (ii) standards of construction and approved types of disposal and treatment systems; and
 - (iii) maintenance obligations in relation to septic tanks and other systems for the collection, storage and treatment of such waste; and
 - (iv) obligations to dispose of septic sludge's only at approved facilities, and only by using approved arrangements; and
 - (v) any other matter related to the effective management of sanitary waste, and the provision of sanitation operations and services; or

- (e) provide for any other power or procedure for the enforcement of this Act, and any law relating to the management and control of waste; or
- (f) prescribe procedures for the collection and dissemination of waste related information to raise awareness of waste related matters and permit informed decision making in relation to the minimisation of the generation of waste and the adverse affects of waste on human health and the environment; or
- (g) prescribe for the auditing of waste generation, disposal and management; or
- (h) provide for the provision of any waste related service by designated waste management operators, and for arrangements involving payment for such services as community service obligations; or
- (i) apply schemes for the payment of operating subsidies to designated waste management operators; or
- (j) provide for systems of licensing in accordance with this Act, and for the payment of licence fees; or
- (k) promote and regulate the reuse and recycling of waste; or
- (l) specify toxic, noxious and hazardous waste, and impose regulatory measures or prohibitions in relation to their management and disposal; or
- (m) define any other category or type of waste, and provide for the effective management and control; or
- (n) provide for the determination of any particular object, substance or thing to be waste, or a type of waste, for the purposes of this Act, and which apply certain presumptions and other aids for the determination of such matters by courts; or
- (o) ensure the observance of approved standards, rules, operating procedures and codes of practices in force in accordance with this Act; or

- (p) procedures and powers relating to appeals under section 43, including fees for making appeals; or
 - (q) to establish criteria and prescribe fees for licensing of private waste operators; or
 - (r) provide for a Product Stewardship scheme to minimise the adverse effects of waste on the environment and the scheme may provide for any or all of the following matters:
 - (i) prescribing the amounts for deposits, payments, fees and refunds;
 - (ii) reporting and information requirements, including information to be provided to purchasers, users and handlers of the product the subject of the scheme;
 - (iii) imposing responsibilities on producers retailers, distributors, collection agencies and processors; or
 - (s) procedure and powers relating to requests for review under section 42, including fees for making such requests.
- (3) Regulations made under this section may prescribe offences and impose penalties being fines not exceeding VT1,000,000 or imprisonment for a period of not more than 6 months, or both.
- (4) For the purposes of this section

Product Stewardship Scheme means an incentive scheme:

- (a) in which producers who are involved in the life cycle of a product share responsibility for the management and impact of the product throughout its life cycle, including end-of-use management; and
- (b) that seeks to redress the adverse impacts of a product on the environment;

producer means any person or legal entity that manufactures or imports items designated under a Product Stewardship Scheme for sale or distribution in Vanuatu.

45 Commencement

This Act commences on the date on which it is published in the Gazette.



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 24 DE 2014 SUR LA GESTION DES DECHETS

Sommaire

TITRE 1 DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

1	Définition	3
2	Application du principe de précaution.....	7
3	Fonctions du directeur.....	8
4	Pouvoirs du directeur	8
5	Délégation des pouvoirs du directeur	8
6	Agent agréé	8

TITRE 2 CHARGE DE LA GESTION DES DECHETS

7	Charge de la gestion des déchets	10
8	Nettoyage des rues	10
9	Stratégie nationale de gestion des déchets	11
10	Plan municipal et provincial de gestion des déchets.....	12
11	Normes en matière d'environnement, de biosécurité et santé publique.....	13
12	Vérification de la production et l'élimination des déchets	14

TITRE 3 POUVOIRS GÉNÉRAUX EN CE QUI CONCERNE LES DÉCHETS

13	Désignation des déchets	15
14	Contrôle de certains déchets	15
15	Délivrance de patente à un exploitant privé des déchets	16
16	Condition de la patente	17
17	Condition de fourniture de renseignements	18

TITRE 4 ACTIVITÉS DE GESTION DES DÉCHETS

Sous-titre 1 Zones de ramassage des déchets et exploitant désignés des déchets

18	Désignation des zones de ramassage des déchets	19
----	--	----

19	Exploitants désignés des déchets	19
Sous-titre 2 Fonctions et pouvoirs d'un exploitant désigné des déchets.		
20	Fonctions d'un exploitant désigné des déchets	19
21	Pouvoirs d'un exploitant désigné des déchets	21
22	Avis de gestion des déchets	21
Sous-titre 3 Droits		
23	Droits.....	22
24	Désignation par le chef de l'exploitant désigné des déchets.....	22
25	Droit de collecte des ordures ménagères	22
26	Droit de collecte des déchets commerciaux.....	22
27	Droit additionnel ou accru	23
28	Droits d'enlèvement des déchets dangereux et autres services	23
29	Intérêt sur des non-payés	24
30	Rémision des droits	24
31	Prélèvement des droits et frais	24
Sous-titre 4 Exploitation, procédures et codes de pratique		
32	Procédures et codes de pratique de l'exploitation.....	24
Sous-titre 5 Établissement des rapports		
33	Rapport de l'exploitant désigné des déchets	26
Sous-titre 6 Sous-traitance des services des déchets		
34	Sous-traitance des services des déchets	26
Sous-titre 7 Recyclage		
35	Réduction, réutilisation et recyclage des déchets	27
Sous-titre 8 Indemnités et protection des biens		
36	Indemnités du personnel de l'exploitant désigné des déchets	27
37	Protection des biens d'un exploitant désigné des déchets	27
38	Protection des personnes exécutant leurs fonctions en vertu de la présente Loi.....	28
TITRE 5 INFRACTIONS LIÉES AUX DÉCHETS		
39	Infraction à l'égard de l'exploitant désigné des déchets	29
40	Dispositions d'application	30
41	Avis de pénalité.....	31
TITRE 6 DISPOSITIONS DIVERSES		
42	Demande d'examen	33
43	Droits d'appel.....	33
44	Règlement	34
45	Entrée en vigueur	36

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19/06/2014

Entrée en vigueur: 26/06/2014

LOI N° 24 DE 2014 SUR LA GESTION DES DÉCHETS

Prévoyant la protection de l'environnement en encourageant des services et exploitations efficaces des déchets.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant:

TITRE 1 DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

1 Définition

1) Dans la présente Loi, sous réserve du contexte:

Loi couvre tout règlement pris en vertu de la présente Loi;

décharge autorisée désigne tout lieu de décharge autorisée des déchets exploité par un conseil municipal ou provincial ou par tout organisme conformément à toute législation relative au déchets;

agent agréé désigne une personne agréée en vertu de l'article 6;

déchets encombrants couvre:

- a) carrosseries de véhicules ou une partie de celles-ci;
- b) moteurs de véhicules ou une partie de celui-ci;
- c) pneus rechapés ou d'occasion;
- d) batteries pour véhicule ou marines ou toute partie de leur pièce;
- e) réfrigérateurs, congélateurs, fours ou cuisinières, machines à laver et appareils ménagers ou commerciaux semblables;
- f) boîtes de peinture ou touque cylindrique vide;
- g) déchets des constructions ou démolitions; ou

- h) tout autre objet à éliminer mais qui ne peut être éliminé par service de collecte de déchets régulier dispensé aux établissements résidentiels ou commerciaux ;

personne morale couvre tout commerce détenant une patente;

Service désigne le service de la Protection et de Conservation de l'Environnement;

dépôt, en ce qui concerne la litière ou les déchets, couvre le fait de:

- a) déposer, placer, jeter ou balancer; et
- b) laisser déposer, placer, jeter ou s'échapper la litière ou le déchet de tout véhicule automobile, chariot, navire, bateau ou embarcation;

exploitant désigné des déchets désigne un de ce qui suit:

- a) un conseil municipal ou provincial conformément au paragraphe 19.1); ou
- b) le Service conformément au paragraphe 19.3);

directeur désigne le directeur du service de la Protection et de la Conservation de l'environnement ;

décharger et déverser couvre le fait de déposer, permettre de s'échapper ou omettre d'empêcher la libération de tout déchet ;

environnement couvre toute ressource naturelle, physique et sociale et tout ou partie de l'écosystème, la population et la culture et les relations existant entre ces éléments ;

déchets dangereux et substances dangereuses désignent:

- a) tout déchet ou substance qui est ou peut être toxique ou nocive ou qui peut causer toute blessure ou tout dommage à la santé humaine ou à l'environnement, y compris tout polluant organique persistant;
- b) toute substance, tout objet ou chose particulier défini par une législation comme étant une substance dangereuse; et
- c) toute autre matière ou chose s'avérant en vertu des conventions internationales applicables à Vanuatu être des substances

dangereuses, ou avoir les caractéristiques des substances dangereuses;

chef d'un exploitant désigné des déchets désigne:

- a) en ce qui concerne une municipalité, le secrétaire de la mairie ou du conseil municipal; ou
- b) en ce qui concerne un conseil provincial, le secrétaire général du conseil provincial compétent;

patente désigne une patente octroyée en vertu de la présente Loi ou de toute autre loi prévoyant des dispositions sur l'octroi de patente pour l'exploitation des déchets et l'offre des services liés aux déchets ;

ministre désigne le ministre de l'Environnement ;

Commune désigne toute commune déclarée en vertu de la Loi sur les communes (CAP 126);

Substance détruisant l'ozone désigne toute substance interdite ou réglementée conformément à la Loi N° 27 de 2010 sur la protection de la couche d'ozone ;

occupant désigne une personne qui occupe ou contrôle tout ou partie d'un lieu (qui lui appartient en entier ou partie) ;

polluant organiques persistents désigne tout produit chimique ou substance réglementée, le cas échéant, par la Convention de Stockholm, y compris toute substance ou ce qui constitue ou contient de l'aldrine, du chlordane, du DDT, du dieldrine, de l'endrine, du heptachlore, du mirex, du toxaphène, du hexachlorobenzène ou des biphényles polychlorés ;

établissement désigne un établissement résidentiel, commercial, industriel ou autre ;

formulaire établi désigne un formulaire établi par règlement pris en vertu de la présente Loi, ou en l'absence de tout règlement pertinent, un formulaire qu'approuve le directeur à toute fin en vertu de la présente Loi ;

lieu public couvre:

- a) toute voie, rue, chemin privé, sentier, voie d'accès, égout, voie de service, artère, quai, embarcadère, jetée et aéroport auquel le public a accès;

- b) tout parc et réserve, et tout lieu de détention publique auquel le public a accès, en contrepartie ou non de tout paiement ;
- c) toute plage ou tout rivage, mangrove, marécage et tout autre lieu auquel le public a accès; et
- d) tout autre lieu public ou privé en plein air auquel le public a accès en contrepartie ou non de tout paiement,

à l'exception d'une décharge autorisée ou de toute poubelle ou récipient en lieu public;

récidiviste désigne une personne qui commet à nouveau une même infraction;

déchet solide couvre:

- a) des ordures, ordures ménagères, détritiques, rebuts, déchets électroniques, déchets commerciaux et industriels, sous forme solide ; ou
- b) toute autre matière ou chose définie en vertu de l'article 13 comme déchet aux fins de la présente Loi,

à l'exception des excréments humains, sauf sous forme de boue ou toute autre forme destiné à l'élimination définitive comme produit de déchet ;

Convention de Stockholm désigne la convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants ratifiée par la Loi sur la convention éponyme (ratification) [CAP 301];

déchet couvre:

- a) déchet solide;
- b) déchet encombrant; ou
- c) tout autre matière ou chose définie, le cas échéant, comme déchet en vertu de la présente Loi,

à l'exception des déchets liquides dont les eaux usées brutes et les eaux usées ou des eaux gazeuses;

installation d'élimination des déchets couvre :

- a) les sites des décharges ;
- b) stations de transfert des déchets ;
- c) centres de recyclage ; ou
- d) usines de traitement des déchets ;

décharge désigne un site d'élimination à ciel ouvert ;

convention sur les déchets connexe s'appliquant à Vanuatu couvre la convention de Stockholm et la convention de Waigani et toute autre convention internationale relative à la gestion des déchets qui est ratifiée par Vanuatu ;

zone de ramassage des déchets désigne une zone désignée pour fournir les opérations et les ramassages des déchets en vertu de l'article 18.

- 2) Un pouvoir donné en vertu de la présente Loi pour régler toute question, action ou chose, est censé couvrir un pouvoir de l'interdire aux fins d'application des dispositions de la présente Loi.

2 Application du principe de précaution

- 1) Toute personne ou tout organisme dont :
 - a) relève une charge en vertu de la présente Loi ; ou
 - b) les fonctions et pouvoirs peuvent porter sur toute question ou chose impliquant l'environnement,

doit adopter le principe de précaution dans l'exécution des charges ou fonctions ou d'exercice de ses pouvoirs.

- 2) Aux fins du présent article, le principe de précaution s'applique lorsque, au cas où la santé environnementale ou humaine subit une menace ou un dommage à Vanuatu, un manque de certitude entière en ce qui concerne l'étendue des effets néfastes de la menace ou du dommage ne doit pas servir à empêcher ou éviter la prise d'une décision de réduire les effets néfastes ou risques potentiels de dommage ou dégradation de l'environnement.

3 Fonctions du directeur

- 1) Le directeur est chargé du développement, de la coordination et, le cas échéant, de la mise en œuvre des politiques et programmes gouvernementaux de réduction des déchets et ordures.
- 2) En exécutant les fonctions précisées au paragraphe 1), le directeur exécute les fonctions suivantes :
 - a) administrer le système en vertu du Titre 2 de la présente Loi ;
 - b) en l'absence de règlement pertinent, préparer des lignes directives et des normes aux fins d'application de la présente Loi ;
 - c) mener de façon générale l'évaluation, le contrôle et l'inspection de l'environnement ; et
 - d) exécuter d'autres fonctions et charges qui peuvent s'imposer selon la loi.

4 Pouvoirs du directeur

Le directeur a les pouvoirs que lui confère la présente Loi et tout autre pouvoir qui peut s'avérer nécessaire ou convenir pour l'exécution des ses fonctions en vertu de la présente Loi.

5 Délégation des pouvoirs du directeur

- 1) Le directeur peut de temps à autre, par écrit, en général ou en particulier, déléguer à tout agent du Service ou à tout autre agent agréé, tout ou partie des fonctions ou pouvoirs qu'il exerce en vertu de la présente Loi, à l'exception du pouvoir de déléguer.
- 2) En déléguant une fonction ou un pouvoir, le directeur ne se débarrasse pas de la charge de cette fonction ou de ce pouvoir qu'il conserve malgré la délégation.
- 3) Le directeur peut exercer une fonction ou un pouvoir nonobstant le fait qu'il l'a délégué en vertu du présent article.
- 4) Le directeur peut à tout moment révoquer ou modifier une délégation découlant du présent article.

6 Agent agréé

- 1) Le directeur peut par écrit aux fins d'application de la présente Loi nommer une personne non fonctionnaire du Service agent agréé.

TITRE 1 DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

- 2) Les pouvoirs et les fonctions d'un agent agréé sont précisés dans l'instrument de sa nomination.
- 3) Le directeur doit consulter la Commission de la Fonction publique ou le conseil municipal ou provincial compétent avant de nommer un agent agréé visé au paragraphe 1).

TITRE 2 CHARGE DE LA GESTION DES DECHETS

7 Charge de la gestion des déchets

- 1) Sous réserve de la présente Loi et de toute loi écrite qui donnent précisément les pouvoirs et fonctions à tout organisme public de gérer les déchets, les charges de gérer des déchets à Vanuatu doivent être exercées selon le présent article et le Titre 3.
- 2) Le Service se charge de l'application des conventions internationales et traités qui régissent la gestion des déchets dangereux.
- 3) Un exploitant désigné des déchets en vertu de l'article 19 est chargé d'offrir des services de collecte des déchets aux établissements résidentiels et commerciaux en vertu du Titre 4.
- 4) Un site de décharge ou d'élimination des déchets est géré par :
 - a) un conseil municipal ou un conseil provincial compétent ;
 - b) le ministère de la santé ou le service de la Biosécurité respectivement dans le cadre de leurs rôles selon les paragraphes 6) et 7) ; ou
 - c) le Service, si la capacité technique et opérationnelle s'avère nécessaire pour une meilleure élimination des déchets.
- 5) La collecte et l'élimination des déchets qui ne peuvent pas être gérés par les services habituels de collecte des déchets des établissements résidentiels et commerciaux doivent respecter les conditions qu'impose le directeur.
- 6) Le ministère de la Santé est tenu de ramasser et éliminer tout déchet médical et sur demande du directeur, d'établir et de soumettre un rapport relatif à tout aspect de gestion des déchets relevant de sa fonction.
- 7) Le service de la Biosécurité collecte et d'élimine un déchet que désigne toute loi écrite comme étant un déchet lié à la biosécurité et sur demande du directeur, établit et soumet un rapport relatif à tout aspect de gestion des déchets relevant de sa fonction.

8 Nettoyage des rues

L'exploitant de la gestion des déchets désigné est chargé du nettoyage des rues et lieux publics, et de la fourniture des poubelles en lieux publics.

9 Stratégie nationale de gestion des déchets

- 1) Le directeur est chargé de formuler et mettre en œuvre une stratégie nationale de gestion des déchets, et de mettre en œuvre des programmes et projets pour soutenir cette stratégie.
- 2) Aux fins du présent article, la stratégie nationale de gestion des déchets a pour objet de réduire la production des déchets et des déchets envoyés à la décharge tout en maximisant le rétablissement des ressources et d'améliorer la gestion des déchets résiduels à l'aide de techniques saines pour l'environnement qui conviennent aux conditions locales.
- 3) Le directeur s'assure que la stratégie nationale de gestion des déchets et les programmes et les projets mettant en œuvre la stratégie prennent les meilleures dispositions quant au fait de :
 - a) identifier des besoins d'exploitation pour une meilleure gestion des déchets et mise en œuvre de ces besoins de façon coordonnée et planifiée ;
 - b) identifier le terrain et les ressources nécessaires pour la meilleure collecte et élimination des déchets ;
 - c) appliquer les normes d'exploitation en ce qui concerne l'exploitation et le traitement des déchets ;
 - d) maintenir les meilleurs niveaux des services de gestion des déchets, qui ont un bon rapport coût/efficacité ;
 - e) réduire la production des déchets à Vanuatu ;
 - f) promouvoir la réutilisation et le recyclage des déchets et s'assurer que les opérations de recyclage respectent les meilleures dispositions réglementaires ;
 - g) prendre des dispositions particulières pour la collecte, le transport, l'entreposage et l'élimination des déchets dangereux ;
 - h) enregistrer des statistiques concernant la gestion des déchets et mieux appliquer ces renseignements dans le processus de planification des déchets ; et
 - i) s'assurer que de meilleures dispositions sont prises pour la réhabilitation des zones servant à la décharge et à l'élimination des déchets une fois ces activités achevées.

- 4) Chaque conseil municipal ou provincial est tenu, dans la formulation de ses politiques, stratégies et programmes, de collaborer avec l'exploitant désigné des déchets et le ministère ou l'organisme public chargé de gérer des déchets.

10 Plan municipal et provincial de gestion des déchets

- 1) Chaque conseil municipal ou provincial doit formuler, adopter et mettre en œuvre un plan annuel de gestion des déchets qui prévoit :
- a) les objectifs et les politiques pour réaliser une gestion et réduction efficaces et fiables des déchets dans la commune ou la province ;
 - b) les méthodes pour réaliser une gestion et réduction efficaces et fiables des déchets dans la commune ou la province, y compris :
 - i) la réduction, la réutilisation, la réparation, le traitement, l'élimination, la collecte, les services de transport et d'élimination pour répondre à ses besoins actuels et futurs de gestion et de réduction des déchets ;
 - ii) toute installation de gestion et de réduction des déchets offerte ou à offrir par le conseil municipal ou du conseil provincial ;
 - iii) toute activité de gestion et de réduction qu'il prévoit ou va prévoir ;
 - iv) la façon de mettre en œuvre la stratégie nationale de gestion des déchets ;
 - v) la façon de dépenser les recettes provenant des droits prélevés en vertu du sous-titre 3 et du Titre 4 ;
 - vi) la façon de surveiller la stratégie nationale de gestion des déchets ; et
 - vii) le moment de revoir la stratégie nationale de gestion des déchets.
- 2) Le conseil municipal et le conseil provincial s'assure de donner aux propriétaires, occupants des établissements se trouvant dans le périmètre du ramassage des déchets et aux exploitants des déchets patentés opérant dans ce périmètre de faire part de leur avis et leurs intérêts durant la formulation du Plan de gestion des déchets.

- 3) Le conseil provincial et le conseil municipal doivent consulter le directeur durant la formulation du Plan de gestion des déchets.
- 4) Le conseil provincial et le conseil municipal de la même région du traitement des déchets doivent se consulter dans la mise en place du Plan de gestion des déchets.

11 Normes en matière d'environnement, de biosécurité et santé publique

- 1) Sous réserve des paragraphes 3), 4) et 5), le ministre doit approuver les normes environnementales relatives aux pratiques et installations de gestion des déchets.
- 2) Le directeur est chargé de surveiller et appliquer les normes prévues.
- 3) Le ministre de la Santé est chargé d'appliquer les normes environnementales reconnues relativement à la santé publique et les déchets médicaux.
- 4) le service de la Biosécurité est chargé d'appliquer les normes environnementales approuvées relatives aux déchets connexes de la biosécurité.
- 5) Les normes qu'impose le présent article peuvent s'appliquer à un exploitant désigné des déchets et à quiconque identifié dans la norme applicable qui s'engage dans l'exploitation des déchets et la prestation des services des déchets.
- 6) Une personne, à laquelle s'applique une norme reconnue, qui manque ou refuse de se conformer à cette norme commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 100 000 VT.
- 7) En plus de toute amende qu'impose le paragraphe 6), l'omission de se conformer à une norme reconnue justifie l'action de :
 - a) suspendre ou révoquer tout enregistrement ou patente s'appliquant à l'auteur de l'infraction ;
 - b) refuser tout enregistrement ou patente obtenu par l'auteur de l'infraction ; ou
 - c) annuler un contrat entre un exploitant désigné des déchets et l'auteur de l'infraction.

12 Vérification de la production et l'élimination des déchets

- 1) Le directeur est tenu de mener chaque année la vérification des déchets produits et éliminés à Vanuatu.
- 2) Le directeur peut imposer à :
 - a) tout exploitant désigné des déchets ;
 - b) tout détenteur d'une patente délivrée en vertu de la présente Loi ; et
 - c) toute autre personne se livrant à toute activité connexe aux déchets ou offrant des services en matière des déchets,

de mener ou de participer à toute vérification des déchets produits ou éliminés pendant une période donnée.
- 3) L'article 17 s'applique à toute personne citée aux alinéas 2)a), b) et c).

TITRE 3 POUVOIRS GÉNÉRAUX EN CE QUI CONCERNE LES DÉCHETS

13 Désignation des déchets

- 1) Tout objet, substance ou chose peut être défini comme déchet ou déchet dangereux :
 - a) par règlement pris par le ministre déclarant toute catégorie ou type d'objet, substance ou chose comme étant un déchet ou déchet dangereux ; ou
 - b) par avis adressé à une personne qui semble posséder ou contrôler, la substance ou la chose déclarant tout objet, substance ou chose particulier comme étant un déchet ou déchet dangereux.
- 2) Un avis visé à l'alinéa paragraphe 1)a) peut être adressé par le directeur ou le chef de l'exploitation des déchets.

14 Contrôle de certains déchets

- 1) Le ministre peut par règlement imposer des conditions en ce qui concerne certains déchets qui ont des impacts néfastes sur l'environnement ou la santé humaine en :
 - a) interdisant l'importation, l'exportation, la fabrication, l'utilisation, l'entreposage ou le transport de certains objets, substances ou choses qui peuvent devenir des déchets ;
 - b) réglementant l'importation, l'exportation, la fabrication, l'utilisation, l'entreposage ou le transport de certains objets, substances ou choses qui peuvent devenir des déchets et imposant des conditions en ce qui les concerne ;
 - c) imposant l'entreposage pour des objets, substances ou choses qui peuvent devenir des déchets pour s'assurer de mieux les éliminer par recyclage ou autrement ; ou
 - d) imposant des obligations sur des personnes important, exportant, fabriquant, utilisant certains objets, substances ou choses qui peuvent devenir des déchets en ce qui concerne leur éventuelle élimination.
- 2) Le règlement pris en vertu du présent article peut prévoir des infractions et imposer les peines suivantes :

- a) une amende n'excédant pas 500 000 VT pour une personne physique et d'au moins 1 000 000 VT pour une entreprise ou une personne qui commet cette infraction plus d'une fois ;
 - b) une peine d'emprisonnement n'excédant pas 3 mois ; ou
 - c) aussi bien une amende qu'un emprisonnement.
- 3) Tout objet, substance ou ce qu'interdit l'alinéa 1)a) est censé être interdit à l'importation aux fins de l'article 65 de la Loi N° 7 de 2013 sur les douanes.

15 Délivrance de patente à un exploitant privé des déchets

- 1) Le présent article ne s'applique pas à un conseil municipal, un conseil provincial ou un Service.
- 2) Une personne désirant :
- a) exploiter un site de décharge ;
 - b) exploiter une décharge ;
 - c) exploiter une installation des déchets ; ou
 - d) entreprendre la gestion ou le ramassage des déchets comme le décide le ministre,
- doit adresser au directeur une demande de patente pour le faire.
- 3) Le directeur peut, après consultation du chef de l'exploitant désigné des déchets, délivrer une patente à toute personne qui désire s'engager dans une activité citée au paragraphe 2), si :
- a) la demande est établie dans le formulaire approuvé par le directeur ; et
 - b) le droit exigible est réglé.
- 4) Une patente délivrée conformément au présent article est valable pour une période de 3 ans au plus à compter de la date où elle est délivrée et renouvelable pour la même période.
- 5) Une patente n'est pas cessible.

- 6) Le directeur peut suspendre une patente si le détenteur :
- a) omet de se conformer à une de ses conditions ;
 - b) omet de se conformer à un avis de réduction émis conformément à la présente Loi ou toute autre Loi ; ou
 - c) omet de se conformer à toute instruction ou directive légale qu'émet le Directeur en vertu de la présente Loi ou toute autre Loi.
- 7) Le directeur peut révoquer une patente s'il est certain que le titulaire :
- a) a été condamné pour toute infraction à la présente Loi ;
 - b) a fourni des renseignements faux ou trompeurs quant à la demande de la patente ; ou
 - c) ne s'est pas, à plusieurs reprises, conformé à une condition de la patente.
- 8) Quiconque exploite un site de décharge, une décharge des déchets ou une installation des déchets ou exploite des déchets ou tout service des déchets sans patente délivrée par le directeur ou en infraction à toute condition d'une patente octroyée en vertu du présent article, commet une infraction qui l'expose sur condamnation à :
- a) pour une personne physique, une amende n'excédant pas 500 000 VT ou une peine d'emprisonnement n'excédant pas 6 mois ou aux deux peines à la fois ; ou
 - b) une amende n'excédant pas 1 000 000 VT, pour une personne morale.

16 Condition de la patente

- 1) Une patente délivrée conformément à l'article 15 est soumise aux conditions imposées conformément à la présente Loi et à toute autre condition prévue par règlement.
- 2) Un détenteur de patente doit se conformer aux conditions juridiques s'appliquant aux contrôles de développement, à la protection de l'environnement, à l'évaluation de l'impact environnemental et la santé et la sécurité des travailleurs sur le lieu de travail.

- 3) Le détenteur d'une patente qui enfreint une condition de la patente peut voir la patente révoquée conformément au paragraphe 15.7) ou condamné à un emprisonnement ou à une amende en vertu du paragraphe 15.8).

17 Condition de fourniture de renseignements

- 1) Le détenteur d'une patente délivrée conformément à la présente Loi ou toute personne menant toute exploitation, affaire ou activité liée aux déchets doit fournir tout renseignement, statistique ou copie des documents sur toute exploitation de déchets qu'il faut fournir au directeur, le cas échéant.
- 2) Lorsqu'une convention internationale relative aux déchets impose l'établissement d'un rapport, le recueil et la fourniture de tout renseignement ou donnée, le directeur peut par écrit demander au détenteur de patente de fournir le renseignement ou les données.
- 3) Quiconque refuse ou omet de se conformer à la demande qui lui est adressée conformément au présent article commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 100 000 VT.

TITRE 4 ACTIVITÉS DE GESTION DES DÉCHETS

Sous-titre 1 Zones de ramassage des déchets et exploitant désignés des déchets

18 Désignation des zones de ramassage des déchets

- 1) Les zones de ramassage des déchets sont des provinces déclarées conformément à la Loi sur la décentralisation (CAP 230) et les communes déclarées conformément à la Loi sur les communes (CAP 126).
- 2) Le présent article n'altère par les fonctions et pouvoirs du directeur :
 - a) d'offrir des activités, services et programmes de gestion des déchets au niveau national ; ou
 - b) aux fins de la gestion des déchets qui va au-delà de la capacité des exploitants désignés des déchets de les traiter.

19 Exploitants désignés des déchets

- 1) L'exploitant désigné des déchets de chaque zone de ramassage doit être le conseil municipal ou le conseil provincial compétent.
- 2) Un conseil municipal ou un conseil provincial en tant qu'exploitant désigné des déchets peut, après consultation du Service, adopter des arrêtés sur toute question visée dans le présent Titre.
- 3) Le Service est un exploitant désigné des déchets aux fins d'exécuter les fonctions précisées en vertu du paragraphe 20.2) et toute autre loi écrite relative à la gestion des déchets.

Sous-titre 2 Fonctions et pouvoirs d'un exploitant désigné des déchets.

20 Fonctions d'un exploitant désigné des déchets

- 1) Un exploitant désigné des déchets a les fonctions suivantes :
 - a) d'exécuter les charges pertinentes de ramassage des déchets conformément à l'article 7 ;
 - b) de formuler, d'adopter et de mettre en œuvre le régime de patente d'exploitant privé des déchets en vertu de l'article 9 ;
 - c) d'aider le directeur dans l'administration du régime de patente des exploitants privés des déchets en vertu de l'article 15 ;

- d) de percevoir des droits en vertu du Sous-titre 3 dans la zone de ramassage des déchets de l'exploitant désigné des déchets ;
 - e) de collaborer avec le directeur, les agents agréés, les agents d'application et les agents de la santé publique dans l'exécution des leurs fonctions quant à la surveillance des processus et des installations de gestion des déchets ;
 - f) d'appliquer les règles, normes et codes de pratique quant aux ramassages et installations des déchets fournis par ou sous le contrôle d'un exploitant désigné des déchets ;
 - g) d'appliquer les mesures de contrôle des litières et déchets, y compris des programmes visant à promouvoir la réutilisation et le recyclage des déchets et minimiser la production des déchets ;
 - h) d'établir des rapports conformément à l'article 33, tenir les statistiques correspondant bien à la gestion des déchets dans sa zone de ramassage des déchets et soutenir le directeur dans la vérification comptable annuelle de la production et de l'élimination des déchets conformément à l'article 12 ; et
 - i) d'exécuter toute autre fonction prévue par toute autre loi écrite.
- 2) Le Service, en tant qu'exploitant désigné des déchets, a pour fonction :
- a) d'établir des programmes de collecte et d'élimination des déchets dangereux et encombrants ;
 - b) de surveiller le développement et la gestion des zones de décharges et des sites approuvés des décharges et d'entrepôt des déchets, intégrer des systèmes et mesures de gestion environnementale globaux ;
 - c) de prévoir d'autres meilleures installations de traitement, d'entreposage et d'élimination des déchets ;
 - d) de surveiller les processus et installations de gestion des déchets ;
 - e) d'épauler le directeur à compiler les statistiques et rédiger des rapports pertinents sur la gestion des déchets à Vanuatu ;
 - f) de sensibiliser le public sur des questions concernant la réduction de la production des déchets, la réutilisation et le recyclage des déchets et la gestion efficace des déchets ;

- g) de formuler et de mettre en œuvre des politiques, programmes et initiatives visant à réduire, réutiliser et recycler les déchets.

21 Pouvoirs d'un exploitant désigné des déchets

- 1) Un exploitant désigné des déchets peut exercer tout pouvoir nécessaire ou accessoire à l'exécution des fonctions conformément à la présente Loi, y compris le pouvoir de :
 - a) exécuter toute fonction ou exercer tout pouvoir que lui confère la présente Loi ou toute autre loi écrite ;
 - b) décider que certains services soient ceux devant être fournis à ou acceptés par des propriétaires et occupants des établissements, et ceux qui produisent des déchets ;
 - c) décider que tout objet, substance ou chose soit censé être des déchets en vertu de l'article 13 ;
 - d) faire tout ce qui est nécessaire pour s'assurer que des déchets à Vanuatu sont gérés de façon saine du point de vue environnemental avec des effets néfastes minimales pour la santé humaine ;
 - e) faire tout ce qui est nécessaire pour les organismes publics à s'assurer que Vanuatu respecte ses obligations internationales quant à la gestion et au déplacement des déchets.
- 2) Le présent article ne s'applique pas à un sous-traitant des ramassages des déchets nommé en vertu de l'article 34.

22 Avis de gestion des déchets

- 1) Un exploitant désigné des déchets peut adresser un avis à toute personne lui imposant que tout déchet en sa possession ou sous son contrôle :
 - a) soit déposé, transporté ou éliminé de façon requise ;
 - b) ne soit pas déposé, transporté ou éliminé de façon particulière ;
 - c) soit enlevé d'un lieu particulier et éliminé proprement ; ou
 - d) soit mis à disposition pour réutilisation ou recyclage de toute manière précisée dans l'avis.

- 2) Quiconque contrevient à une condition ou disposition d'un avis émis en vertu du paragraphe 1) commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende :
 - a) n'excédant pas 100 000 VT, pour une personne physique ; ou
 - b) n'excédant pas 200 000 VT, pour une personne morale, ou pour une personne physique qui commet une même infraction une deuxième fois ; ou

Sous-titre 3 Droits

23 Droits

Le ministre peut prévoir tout droit imposé en vertu de la présente Loi.

24 Désignation par le chef de l'exploitant désigné des déchets

- 1) Aux fins du présent Sous-titre, le chef d'un exploitant désigné des déchets est tenu de décider :
 - a) si un établissement doit servir à des fins résidentielles ou commerciales ;
 - b) s'il faut ajouter des droits ou en augmenter en vertu de l'article 27 sur des établissements particuliers ;
 - c) s'il faut fournir un service particulier dans le cadre du service de collecte habituel des ordures ou déchets, ou un autre service dont un autre droit est imposé.
- 2) Le ministre peut prendre un règlement pour prévoir les critères à appliquer par le chef de l'exploitant désigné des déchets visé au paragraphe 1).

25 Droit de collecte des ordures ménagères

Un droit de collecte des ordures ménagères s'applique à tout établissement résidentiel situé dans une zone de ramassage des déchets et à tout autre établissement auquel ne s'applique pas le droit de la collecte des déchets commerciaux.

26 Droit de collecte des déchets commerciaux

- 1) Un droit de collecte des déchets commerciaux s'applique à tout établissement commercial situé dans la zone désignée de collecte des déchets.

- 2) Malgré le paragraphe 1), lorsque l'exploitant désigné des déchets estime qu'un établissement commercial a pris des dispositions satisfaisantes pour une meilleure gestion et élimination des déchets produit à l'établissement, il peut réduire ou annuler le droit de collecte des déchets commerciaux.
- 3) Le ministre peut prévoir des conditions d'une annulation visée au paragraphe 2).

27 Droit additionnel ou accru

- 1) Le chef d'un exploitant désigné des déchets peut imposer un droit additionnel ou supérieur à tout établissement ou catégorie d'établissement qui :
 - a) produit un type particulier de déchets ou une plus grande quantité de déchets ; ou
 - b) se trouve dans une zone qui nécessite l'application des mesures particulières de collecte des déchets.
- 2) D'autres droits peuvent être fixés et imposés en vertu du présent article pour :
 - a) entreposer des déchets à des sites de décharge et des dépotoirs approuvés ;
 - b) la collecte, l'entreposage ou l'élimination des déchets dangereux ;
 - c) tout autre service des déchets qu'offre un exploitant désigné des déchets, y compris pour la collecte et l'élimination des déchets provenant des navires et autres bateaux, et de l'extérieur de la zone de l'autorité désignée de gestion des déchets.
- 3) Un droit additionnel ou augmenté qu'impose un exploitant désigné des déchets doit être approuvé par le directeur avant son application.
- 4) Le directeur peut modifier ou refuser d'approuver un droit additionnel ou augmenté.

28 Droits d'enlèvement des déchets dangereux et autres services

Le chef d'un exploitant désigné des déchets peut fixer le droit de collecte, d'entreposage ou d'élimination d'un déchet dangereux particulier ou de prestation de tout autre service lorsqu'aucun droit suffisant ou convenable n'est prévu.

29 Intérêt sur des non-payés

Un exploitant désigné des déchets peut fixer un intérêt au taux annuel de 10 % sur tout droit non payé dans les 30 jours qui suivent la date où il est dû.

30 Rémission des droits

Le chef d'un exploitant désigné des déchets peut autoriser la rémission d'un droit ou des frais d'intérêt imposé conformément au présent Sous-titre lorsque :

- a) une demande écrite est formulée pour la rémission par le propriétaire ou l'occupant d'un établissement résidentiel ; et
- b) il est certain que l'établissement résidentiel :
 - i) n'est pas ou ne sera pas occupé pendant une période continue d'au moins 3 mois ;
 - ii) n'est pas accessible aux véhicules de ramassages d'ordures ; ou
 - iii) répond à toute autre condition ou exigences approuvée par l'exploitant désigné des déchets comme étant les raisons d'accord de la rémission.

31 Prélèvement des droits et frais

- 1) Un droit ou des frais d'intérêt à payer à un exploitant désigné des déchets conformément au présent Sous-titre, peut être recouvré par celui-ci à titre de dette.
- 2) Un droit ou des frais d'intérêt imposés sur une rémission peut être recouvré conformément au paragraphe 1) auprès du propriétaire ou de l'occupant de l'établissement.
- 3) Un droit ou des frais d'intérêt à payer par un détenteur de patente en vertu de l'article 15 peut être recouvré par celui-ci.
- 4) Un exploitant désigné des déchets peut conclure un accord pour le prélèvement des droits et frais d'intérêt par des personnes ou organisations approuvées par l'exploitant désigné des déchets comme étant des agents de prélèvement.

Sous-titre 4 Exploitation, procédures et codes de pratique

32 Procédures et codes de pratique de l'exploitation

- 1) Aux fins des activités, un exploitant désigné des déchets peut prendre et imposer des règles, des procédures d'opération, des lignes directives et des

codes de pratique pertinents pour tout aspect de ses fonctions de gestion des déchets.

- 2) Un exploitant désigné des déchets doit consulter le directeur avant d'imposer toute règle, procédure d'opération, ligne directrice et tout code de pratique en vertu du paragraphe 1).
- 3) Sans limiter la portée générale du paragraphe 1), un exploitant désigné des déchets peut imposer des règles en ce qui concerne tout ou partie de ce qui suit :
 - a) la taille et la nature des réceptacles des déchets ;
 - b) l'emplacement des déchets et le placement des réceptacles afin de faciliter la collecte des déchets ;
 - c) la fourniture des supports et conditions pour s'assurer du confinement des déchets ;
 - d) la séparation de certains types de déchets ;
 - e) les procédures à observer lorsque les déchets sont éliminés à la décharge des déchets et les installations d'élimination des déchets ;
 - f) toute autre question pour faciliter le maintien en ordre, la collecte et l'élimination des déchets.
- 4) Un exploitant désigné des déchets est tenu de mettre en place des indications dans ses installations et sur ses véhicules d'exploitation qui orientent tous ceux qui sont dans ses installations ou près de ses véhicules.
- 5) Aux fins de s'assurer de la conformité aux règles, procédures d'opération, lignes directrices et codes de pratique, tout agent ou sous-traitant d'un exploitant désigné des déchets peut donner à quiconque des directives dans ses zones et installations.
- 6) Quiconque manque ou refuse de se conformer aux règles, procédures d'opération, lignes directrices et codes de pratique ou signe mis en place en vertu du présent article ou sur instruction en vertu du paragraphe 5), commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 1 000 000 VT.

Sous-titre 5 Établissement des rapports

33 Rapport de l'exploitant désigné des déchets

Un exploitant désigné des déchets est tenu de :

- a) rédiger et soumettre des rapports sur tout aspect de gestion des déchets relevant de son autorité à la demande du Service, du ministère de la Santé et du service de la Biosécurité ;
- b) s'assurer que le ministère de la Santé est immédiatement informé de toute question relative à la gestion des déchets qu'il rencontre et qui peut nuire à la santé humaine ; et
- c) s'assurer que le directeur est immédiatement informé de toute question relative à la gestion des déchets qu'il rencontre et qui peut nuire à l'environnement.

Sous-titre 6 Sous-traitance des services des déchets

34 Sous-traitance des services des déchets

- 1) Un exploitant désigné des déchets peut s'engager par contrat pour la prestation des services nécessaires pour l'exécution de ses fonctions et mener ses activités de gestion des déchets connexes au collecte, transport, élimination et gestion des déchets.
- 2) Sous réserve du paragraphe 3), un sous-traitant engagé par l'exploitant désigné des déchets en vertu du présent article peut sur autorisation :
 - a) donner toute directive nécessaire ou imposer toute condition d'exploitation nécessaire conformément à la présente Loi et à tout règlement, règle, procédure d'opération ou code de pratique en vertu de la présente Loi ; et
 - b) prendre toute mesure nécessaire ou faire tout ce qui est nécessaire conformément au contrat conclu avec l'exploitant désigné des déchets.
- 3) Tout contrat émanant du présent article impose à l'exploitant de se conformer à toute condition légale s'appliquant à tout contrôle de développement, protection environnementale et santé et sécurité des travailleurs au lieu de travail.

Sous-titre 7 Recyclage

35 Réduction, réutilisation et recyclage des déchets

- 1) Un exploitant désigné des déchets est tenu de promouvoir la réduction, réutilisation et recyclage des déchets et à cette fin la règle, la procédure d'opération ou le code de pratique, des signes et orientations doivent être établis, exposés ou donné conformément à l'article 32.
- 2) Une personne s'engageant dans des activités commerciales associées au recyclage des déchets doit :
 - a) se conformer à toutes les conditions imposées en vertu du présent article ;
 - b) s'assurer que le fait de ne pas respecter ses activités est une infraction des obligations internationales de Vanuatu associées au déplacement et gestion des déchets ; et
 - c) observer les pratiques internationales reconnues quant à ses activités liées aux déchets.
- 3) Le ministre peut par arrêté prendre un règlement pour imposer à des personnes physiques ou morales engagées dans des activités commerciales liées au recyclage des déchets de se faire immatriculer. Cette condition peut être appliquée par le Service.

Sous-titre 8 Indemnités et protection des biens

36 Indemnités du personnel de l'exploitant désigné des déchets

- 1) Un agent d'un exploitant désigné des déchets ne doit pas faire l'objet d'une poursuite pour responsabilité civile ou pénale pour ce qu'il fait ou omet de faire de bonne foi dans le cadre de l'exécution ou de la présumée exécution de ses fonctions, pouvoirs, devoirs et charges en vertu de la présente Loi ou de toute autre loi écrite.
- 2) Le paragraphe 1) s'applique également à tout sous-traitant, et ses employés, engagé par l'exploitant désigné des déchets conformément à l'article 34 et qui agit conformément à ses obligations envers l'exploitant.

37 Protection des biens d'un exploitant désigné des déchets

Les biens d'un exploitant désigné des déchets ne doivent pas être soumis à toute contrainte ou saisis dans toute procédure judiciaire contre lui, son personnel ou ses sous-traitants, si le bien est constitué de :

- a) tout bâtiment, machine, équipement ou installation servant à ou situé dans une décharge ou au traitement des déchets, site de décharge ou d'entreposage exploité par l'exploitant désigné des déchets.
- b) tout véhicule ou fixation à un véhicule aux fins de collecte des déchets par ou pour le compte de l'exploitant désigné des déchets ; ou
- c) tout article d'équipement de bureau utilisé à l'établissement de l'exploitant désigné des déchets.

38 Protection des personnes exécutant leurs fonctions en vertu de la présente Loi

Une personne exerçant légalement tout pouvoir ou exécutant toute fonction conformément à la présente Loi ne doit pas être tenu responsable de toute perte ou tout dommage ou ne doit pas faire l'objet de toute procédure judiciaire quant à l'exercice normal de ce pouvoir ou l'exécution de cette fonction.

TITRE 5 INFRACTIONS LIÉES AUX DÉCHETS

39 Infraction à l'égard de l'exploitant désigné des déchets

1) Quiconque :

- a) endommage, influence, détériore ou déplace tout bien ou panneau au site de décharge ou installation d'élimination des déchets ;
- b) enlève des déchets de tout site de décharge ou installation d'élimination des déchets sans l'autorisation de l'exploitant désigné des déchets compétent ou l'exploitant patenté ;
- c) entre dans un site de décharge ou installation d'élimination des déchets sans l'autorisation de l'exploitant désigné des déchets compétent ;
- d) élimine tout déchet non autorisé à être éliminé au bon site de décharge ou installation d'élimination des déchets ; ou
- e) met du feu à tout site de décharge sans l'autorisation de l'exploitant désigné des déchets compétent ou l'exploitant patenté ;

commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 100 000 VT.

2) Quiconque entrave, gêne ou empêche :

- a) un agent du Service ou un exploitant désigné des déchets ou un agent d'exécution dans l'exercice d'une fonction ou d'un pouvoir en vertu de la présente Loi ; ou
- b) un sous-traitant engagé par un exploitant désigné des déchets pour assurer les enlèvements des déchets,

commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 100 000 VT.

3) Quiconque se sert d'une poubelle que lui fournit un exploitant désigné des déchets pour la collecte et d'élimination des déchets à toute autre fin que celle qui lui est destinée commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 10 000 VT.

40 Dispositions d'application

- 1) Aux fins d'application des dispositions de la présente Loi et de contrôle et de confinement des effets des déchets sur la santé humaine et sur l'environnement, un agent d'exécution peut faire tout ou partie de ce qui suit :
 - a) entrer sur tout terrain ;
 - b) pénétrer en tout lieu privé après avoir informé le propriétaire de son intention ;
 - c) prélever des échantillons des déchets, du sol et de l'eau pour vérification et analyse ;
 - d) demander la production des documents et renseignements pertinents pour la gestion, l'entreposage, le déplacement et l'élimination des déchets ;
 - e) ordonner de confiner, d'enlever ou de traiter autrement tout déchet ou matériel qui en apparence contient ou est affecté afin de minimiser leurs effets néfastes sur la santé humaine ou l'environnement ;
 - f) ordonner de considérer comme déchets des articles, substances ou choses et de les enlever du terrain, du lieu et de les entreposer dans une décharge ou installation de gestion et d'élimination des déchets.
- 2) Quiconque refuse de se conformer à l'ordre donné en vertu de l'alinéa 1)e) commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 500 000 VT ou à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 3 mois ou aux deux peines à la fois.
- 3) Aux fins du présent article, un agent agréé désigne également une des personnes suivantes nommée par écrit par le ministre :
 - a) un agent du Service ;
 - b) un agent de police ;
 - c) un agent désignés comme exploitants des déchets et leurs sous-traitants ;
 - d) toute autre personne qu'approuve le directeur.

- 4) Un agent agréé doit remettre au directeur tout rapport sur toute question liée à la gestion des déchets lorsqu'il estime normalement que cette question peut affecter l'environnement.

41 Avis de pénalité

- 1) Un agent agréé peut remettre à une personne un avis de pénalité s'il estime que celle-ci a commis une infraction en vertu de toute disposition de la présente Loi ou tout règlement.
- 2) Un avis de pénalité s'applique lorsque la personne qui le reçoit ne désire pas que l'affaire soit jugée par un tribunal et peut décider de verser dans un délai à une personne précisée dans l'avis le montant de la pénalité qui y est précisé.
- 3) Les versements visés dans le présent article sont effectués au ministère des Finances et de la Gestion économique qui les fait ensuite transférer au Fonds d'affectation spéciale établi en vertu de la Loi sur la protection et la conservation de l'environnement (CAP 283).
- 4) Un avis de pénalité peut être remis en main propre ou adressé par la poste.
- 5) Lorsque le montant de la pénalité prévu aux fins du présent article pour une infraction présumée est réglée en vertu du présent article, nul ne doit être exposé à toute autre procédure pour la même infraction.
- 6) Le versement visé par le présent article n'est considéré comme une admission de responsabilité aux fins de, ni ne porte préjudice à, toute procédure civile découlant de la même occurrence.
- 7) Le règlement peut :
- a) prévoir une infraction aux fins du présent article en précisant cette infraction ou en citant la disposition qui la crée ;
 - b) prévoir le montant de la pénalité exigible pour l'infraction si elle est traitée en vertu du présent article ; et
 - c) prévoir différents montants des pénalités pour différentes infractions ou catégories d'infractions.
- 8) Le montant d'une pénalité prévue en vertu du présent article pour une infraction ne doit pas excéder le montant maximal de pénalité que pourrait fixer un tribunal pour l'infraction.

- 9) Le présent article ne limite pas l'application de toute autre disposition de ou précisée en vertu de la présente ou toute autre Loi en ce qui concerne toute procédure qui peut être engagée quant à une infraction.

TITRE 6 DISPOSITIONS DIVERSES

42 Demande d'examen

- 1) Quiconque n'est pas satisfait d'une décision d'un chef d'un exploitant désigné des déchets ou d'un exploitant désigné des déchets en vertu de la présente Loi peut, par avis écrit, demander un examen de la décision prise par le directeur.
- 2) Une demande d'examen doit être établie dans les 21 jours qui suivent la date de la décision visée au paragraphe 1).
- 3) En statuant sur une demande en vertu du paragraphe 1), le directeur peut :
 - a) affirmer la décision de l'exploitant désigné des déchets ;
 - b) modifier comme il faut la décision de l'exploitant désigné des déchets ; et
 - c) le cas échéant, peut autoriser tout remboursement.
- 4) Dans les 20 jours qui suivent une demande d'examen, la personne lésée doit être avisée par écrit de la décision du directeur.
- 5) Une demande d'examen ne renvoie pas l'obligation de régler les frais ou les intérêts, et le directeur peut refuser d'examiner une demande lorsque son requérant ne règle pas les frais ou les intérêts.

43 Droits d'appel

- 1) Une personne peut faire appel devant la Cour suprême de toute décision prévue par règlement comme une décision pouvant faire l'objet d'un appel.
- 2) Un appel doit être faite, par la demande initiale, dans les 28 jours au plus qui suivent la date où l'appelant est avisé de la décision faisant l'objet de l'appel ou dans un délai plus long que peut permettre la Cour suprême.
- 3) La Cour suprême peut :
 - a) confirmer, infirmer ou modifier la décision faisant l'objet de l'appel et donner toute directive nécessaire au directeur d'exécuter sa décision ; ou
 - b) renvoyer l'affaire au directeur accompagnée des directives pour examiner tout ou partie de l'affaire.

44 Règlement

- 1) Le ministre peut par arrêté prendre un règlement conforme à la présente Loi pour permettre de mieux exécuter ou appliquer les dispositions de la présente Loi.
- 2) Sans restreindre la portée du paragraphe 1), le ministre peut prendre un règlement à une des fins suivantes :
 - a) prévoir une meilleur gestion des déchets ;
 - b) prévoir le type ou catégorie d'exploitation ou service de gestion de déchets
 - c) prévoir des mesures et normes de contrôle des détritits et déchets ;
 - d) régler et contrôler tout aspect de collecte, d'élimination et de traitement des déchets sanitaires, y compris les boues des fosses septiques, couches jetables et tout autre déchet, y compris des dispositions pour :
 - i) l'établissement des frais de collecte, d'élimination et de traitement des déchets sanitaires ;
 - ii) les normes de construction et des types approuvés des systèmes d'élimination et de traitement ;
 - iii) les obligations d'entretien en ce qui concerne les fosses septiques et d'autres systèmes de ramassages, d'entreposage et de traitement de ces déchets ;
 - iv) les obligations de n'éliminer les boues des fosses septiques qu'à des lieux approuvés et en ne se servant que des dispositions approuvées ;
 - v) toute autre question liée à la meilleure gestion des déchets sanitaires et la prestation des activités et services de santé ;
 - e) prévoir tout autre pouvoir ou procédure pour l'application de la présente Loi et toute autre loi relative à la gestion et au contrôle des déchets ;
 - f) prévoir des procédures de recueil et de diffusion des renseignements sur les déchets pour sensibiliser sur les questions liées aux déchets et permettre la prise de décision éclairée en ce qui

- concerne l'administration de la production des déchets et les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement ;
- g) prévoir la vérification de la production, de l'élimination et de la gestion des déchets ;
 - h) prévoir la prestation de services liés aux déchets par un exploitant désigné des déchets et des dispositions engageant le paiement de ces services comme des obligations de service à la société ;
 - i) appliquer des plans pour le versement des subventions d'exploitation à l'exploitant désigné des déchets ;
 - j) prévoir des systèmes d'octroi de patente conformément à la présente Loi et le paiement des patentes ;
 - k) promouvoir et réglementer la réutilisation et le recyclage des déchets ;
 - l) préciser les déchets toxiques, nocifs et dangereux et imposer des mesures ou interdictions réglementaires en ce qui concerne leur gestion et élimination ;
 - m) définir toute autre catégorie ou tout type de déchet, et prévoir un contrôle et une gestion meilleurs ;
 - n) prévoir la détermination de tout objet, substance ou chose particulier comme étant un déchet ou un type de déchet aux fins de la présente Loi et qui demande des présomptions et d'autres aides pour la détermination de ces questions par le tribunal ;
 - o) s'assurer de l'observation des normes, règles, procédures d'exploitation et codes de pratiques en vigueur conformément à la présente Loi ;
 - p) des procédures et pouvoirs relatifs à l'appel visé à l'article 43, y compris les frais pour faire appel ;
 - q) établir des critères et prescrire des frais pour l'octroi d'une patente à un exploitant des déchets privé ;
 - r) prévoir un plan de gestion de produit pour minimiser les effets nocifs des déchets sur l'environnement et le plan peut prévoir pour tout ou partie des questions qui suivent :

- i) prévoir le montant des dépôts, versements, frais et remboursements ;
 - ii) des rapports et conditions de renseignement, y compris des renseignements à fournir aux acheteurs, utilisateurs et prestataires du produit faisant l'objet du plan ;
 - iii) imposer des charges aux producteurs détaillants, distributeurs, agences de collecte et transformateurs ; ou
 - s) des procédures et pouvoirs relatifs aux demandes d'examen en vertu de l'article 42, y compris les frais de ces demandes.
- 3) Un règlement pris en vertu du présent article peut prévoir des infractions et imposer des amendes n'excédant pas 1 000 000 VT ou une peine d'emprisonnement n'excédant pas 6 mois ou les deux peines à la fois.
- 4) Aux fins du présent article :

plan de gestion de produit désigne un plan d'incitation :

- a) dans lequel un producteur engagé dans le cycle de vie d'un produit partage la charge de la gestion et de l'impact du produit tout au long de sa vie, y compris la gestion de l'utilisation finale ; et
- b) qui cherche à réparer l'impact négatif d'un produit sur l'environnement ;

producteur désigne toute personne physique ou morale qui fabrique ou importe des articles désignés selon le plan de gestion de produit pour la vente ou la distribution à Vanuatu.

45 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.